NEAR NORTHSIDE

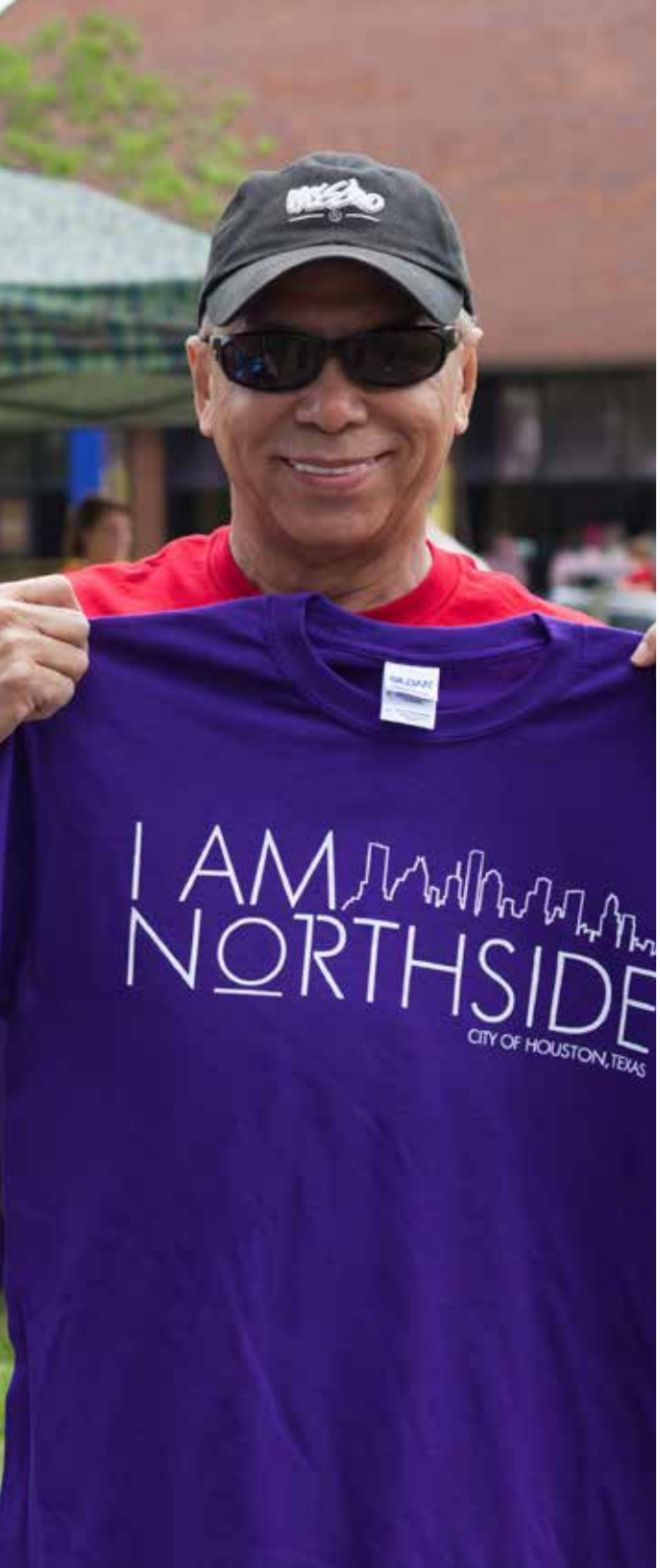
ENGAGING PEOPLE
CREATING CHANGE
LEVERAGING INVESTMENT

GO NEIGHBORHOODS

QUALITY OF LIFE AGREEMENT 2015

ACUERDO DE CALIDAD DE VIDA

elnik • Monica Santillan • Loyde Jacobson • Rene Martinez • Eliselda Morales • CJ Wall • Juan Almaraz • Leonardo Garza • Kraig Emmert • Terri Drabik-O'Reilley • Marcos Hernandez • Kaylen Strench • Angelica Godinez • Erika Estrada
ent Saenz • Nancy Villalobos • Amber Jacobs • Roxanne Vega • Nurian Aparicio Sagastme • Yesenia Betancourt • Christopher Quiroz • Cheryl DiCamillo • Monica Cruz • Sylvia Villareal • Maria Mendora • Alma Perez • Hilda Machuca •
uana Mendez • Ana Cruz • Sehba Sarwar • Marcela Reyes • Rodhamni Raval • Gina De Leon • Daniel Lozano • Victor Hernandez • Carlos Reta • Amparo Jaramillo • Maria Salazar • Josefa Najera • Rev. Wilkins • Laurie Ballering • Danielle
o • Lillian Mills • Amanda Timm • Blanca Perez • Samantha Tristan • Diana Guerrero • Judith Vidal • Veronica Garza • Kathy Joachim • Richard R. Camacho • Joel Mayoral • Raquel Pointer • Maria Belmarez • Maggy Solis • Yamileth Gaitan
ma Castillo • Minerva Gutierrez • Natalie Hoffman • Donna Espadas • Stacey Wilson • Carolina Rangel • Chelsea Williams • Terry Collins • Richard E. "Pancho Claus" Reyes • Christopher Sigala • Marisa Lopez Alexander • Ricardo Torres
nie Reyes • Connie Esparza • Jasmine Opusunju • Ana Batiz • Maricela DelaCruz • Maria Curreles • Jasmine Villa • Anthony Freddie • Matthew Chavez • Ramiro Montes • Dazlynn Guerra • Dolores Pietrowski • Pedro Perez • Ignacio
guer • Sergio Sanchez • Tonya McKinny • Luyla Balduas • Camille Scott • Mickey Henry • Jean Aroom • Pablo Hernandez • Maria Luisa Martinez • Veronica Ramirez • Jessica Hernandez • Elena Rodriguez • Linda Vargas • Bryant Cook •
Hernandez • Angelica Sanchez • Isidro Jacono • Ana Colnia • Emily Arcos • Adelaida Gomez • Angelia Valencia • Tristan Luz • Tracie Knightly • Jose Cruz • Felicia Martinez • Robert Gonzales • Daniel G. Wheeler • M Valle Jr. • Juan
andez • Juan Dozal • Maria Gomez • Caroline Lopez • Mia Milton • Marlon Perla / Lizama • Ernesto Gonzalez • Lisa Johnson • Daniel Covery • Adriana Chiquito • Luis Pieneiro • Gabriela Cortes • Jacqueline Moreno • Dalila Carrasco • Alan
ns • Rita Longoria • Rosita Montalvo • Rhonda Pitman • Erin Hemlin • Francisco Escalante • Gloria Midena • Miriam Salazar • Patricia Castillo • Rosario Hernandez • Erin Goddard • Aljeandro Castaneda • Emily Padilla • Sabrina Marshall
ela Cena • Rebecca Ortega • Debra Rodriguez • Susana Escobedo • Maria Galvan • Teresa Ayala • Cristina Beltran • Anthony Bubfie • Rocaille Roberts • Dylan Medel • Juan Advilera • Angela Garcia • Dolores Santos • Jon Stoner •
ertha Nalls • Alejandro Lopez • Esperanza Reyes • Leonardo Matamoros • Kim Castillo • Lolais Eliserro • LuJuan Harris • Linda Reyes • Vanessa Rubio • Hortencia Montez • Hecthor Guevara • Brett Clanton • David Bush • Maria de Jesus
za • Pilar Guerrero • Rocio Aldana • Adriana Garcia • Janice S. Martinez • Kiki Przewlocki • Joyce Beauchamp • Celia Moreno • Marina Ancira • Margarita Castillo • James Castillo • Andrew Gonzalez • Carlos Reyes • Jacob Salamanca • Lia
nguez • Emra Estrada • Dolores Ramirez • Jeffery Fransisco • Gloria Shaw • Rogelio Castillo • Sue Needle • Alexis Herrera • Gabriel Espitia • Cynthia Jones-Jacobs • Elvira Lopez • Rebecca Andrade • Melissa Banda • Luisa Aviles • Samuel
• Estila Campos • Louisa Hamlin • Norma Aviles • Saul Banda • Joshua Aguilar • Guadalupe Montoya • Juana Bodillo • Alfredo Cruz • Silvia Rosales • Rebecca Trevino • Lydia Perez • Ramona Ruiz • Rosa Ochoa • Maria Moreno • Clayton
na • Kimberly Sosa • Ashley Alex • Deborah (Debbie) Tesar • Carina Jaime • Modesta Martinez • Rosa Medrand • Stacy McKibben • Tuan Nguyen • Maria Mendoza • Marina Remigio • Melinda Espino • Juan Sanchez • Anthony Rodriguez •
na "Graci" Garces • Oscar Ramirez • Margarita Aguila • Lucia Bermudez • Mychell Jimenez • Dee Garrett • Fernando Gonzalez • Lucero Torres • Hermette Ward • Deyadira Trevino • Raul Monterey • Milton Garcia • Rosa Arenas • Martha
lo • Belinda Garza • Rober Rodriguez • Marlen Rodriguez • Armando Sosa • Jaime Castaneda • Lena Gallindo • Marcela Landestoy • Anissa Zamora • Robert J. Pollock • Kristen Yesensky • Jeff Goss • Antonia Torres • Maryoret Miranda
andra Garcia • Ha (Lisa) To • Vanessa Gamez • Claudia Villalpando • Antonia Torrowa • Joe Duarte • Giovanna Castro • Lucky Burke • Laura Murillo • Jamarcus Guillory • Viktoria Rosenow • Von Looper • Leticia Pena • Anthony Della
• Jerry Barrera • Rebecca Mathis • Alice Osborne • Adan Buertello • Martha Messa • Amanda Gutierrez • Mayra Izaguirre • Carolina Hernandez • LaShonda Couvson • Ana Banuelos • Elizabeth Salinas • Elijah Kinslow-Wagley • Griselda
os • Eduardo Cardenas • Johnathan Torres • Orestes Martinez • Terry Flores • Barbara Thomas • Ana Martinez • Antonia Rodriguez • Nancy Fraine • Zarita Barten • Ann Lister • Mia Garza • Denise Hamilton • Nina Davila • Carol Gardosik
y Rincon • Laura Trembly • Victoria Tristan • Pablo Patron • Paulina Perez • Ruqiya Imtiaz • Casie Mair-Miley • Alexandra Calixto • Daphne Rodriguez • Ivonne Casteneda • Phillip Wright • Maria Teren • Gissell Montoya • Bran Lazard •
a Juma • Katherine Garcia • Yesenia Rodriguez • Isisdro de la Fuente • Bilulfo Martinez • Luis Garcia • Esequiel Rios • Anna Martinez • Diana Garan • Kayla Martinez • Miki Milovanovic • Angel Gonzalez • Geneva Robertson • Gina Rivera
er Wagley • Jesus DeAnda • Sofia Torres • Dana Esposito • Ruby Ramirez Villalobos • Estella Gonzalez • Rebecca Loftis • Michael Cavazos • Foster Martinez • Felix Garza Sr. • Jesse Villa • Xochitl Maldonado • Gloria Zenteno • Paul Ramirez
a Esquivel • Josefina Pizano • Gerardo Flores • Leonardo Rodriguez • Craig Castillo • Regimo Vasquez • Mary Villasana • Lorena Montes • Paula DelaRosa • Clarisa Reyes • Veronica Trejo • Earnest Jones • Gonzalo Pineda • Manin Tavera
t Portales • Beatriz Barrera • Matt Campa • Wesley Valdez • Genesis Alvarez • Erika Ibarra • Mario Zamora • Chris Castillo • Isabel Rosales • Donald Perkins • Krystina Juarez • Angel Martinez • Paulette Purdy • Angelica Gomez • Cristina
d • Vickie Glen • Melissa Jasso • Frank Rodriguez • Donnie Mosqueda Jr. • Kyle Bass • Steve Galvan • Inocencia Garcia • Teresa DeJesus • Jennifer Martinazzi • Fernando Hernandez • Amberly Barreras • Maria Gonzalez • Cesar Estrada
sa Collins • Agustina Viramontes • Sylvia Martinez • Eric Mitchell • Jose Ruiz • Mandy Trichell • Alicia Cox • Christina Mitner • Erika Trejo • Jose Mendoza • Jessica Perez • Jennifer Barrera-Garcia • Imelda Gamez • Erica Luna • Mark
ez • Patricia Harris • Elena Cruz • Carl Doby • Maria Soto • Matt Kelly • Miskim Johnson • Martinez Erika • Lauren Meryweather • Dennis Starks • Maria Cano • Keith Olivares • Mike McCumber • Mary McElhannon • Mary Villanueva •
Quiles • Niiobli Armah • Jamie Flores • Gerardo DeLeon • Maribel Dominguez • Pricilla Molina • Isidoro Mendez • Elizabeth Arroyos • Alison Barber • Crystal Sammuel • Janice Colburn • Ruth Chavez • Javier Monte Mayor / Macias •
a Benavides • Samuel Martinez • Frida Trevino • Amanda Wilkinson • Reynard Weller • Joyce Davis • Rosa Sanchez • Eloise Velasquez • Gustavo Ganzo • Estela Garcia • Ingrid Molina • Cynthia Zavala • Sandra Olivares • Cythia Garza •
Barnes • Maria Cantu • Maricruz Reyes • Acsa Luviano • Keiji Asakura • Roel Paz • Janette Olvera • Mary Cisneroz • Rasheedah Mujtabaa • Myla Van Duyn • Gladicela Galvan • Emigdio Negrete • Paulina Cruz • Fracisco Molina • Celistino
• Maria Nunez • Mario Rodriguez • T.J. Salazar • Aremy Prado • Nora Jasso • Yesenia Voliber • Rosa Castro • Tonya Richard • Stalina Villareal • Teresa Delgadillo • Kimberly Perrett • Jakoby Anderes • Evelyn Casey • Zenaida Garcia •
ica Lopez • Cindy Aguilar • Juan Carmona • Maria Castelano • Pablo Martinez • Lynnette Tello • Michelle Dureso • Tonya Sawyer • Gregory Clark • Richard Hilder • Gosjovo Gamarro • Ofelia Mendez • Diana Soto • Martha Zavala • Dan
lo • Anthony Galvan • Gary Rios • Amy Cowan • Bea Rosales • Keren Martinez • Ramiro Ramirez • Ivan Araujo • Richard Leal • Lucy Moreno • Lena Howell • Curtis Lewis • Dorothy Olmos • Robert Castillo • Pat Hernandez • Bryan Farras
y Whitehead • Laura Tremblay • Frances Velasquez • Guadalupe Perez • Mark Olesen • Daniel Luna • Brent Rumbo • Maria Carreon • Michael Lykes • Bob Downs • Josefina Lopez • Stephanie Ojeda • Mariela Monrreal • Renae Oswald •
rker • Penny Cureton • Matt Neal • Sylvia Luna • Fernando Vega • Roland Rodriguez • Martiniano Grimaldo • Jeff Taebel • Dinorah Ramos • Sergio Fernandez • Laura Gomez • Crystal Dozal • Roger Teran • Marcos Bodillo • Roland Chavez
am Flores • Nancy Torres • Stephen Gonzalez • Janet Griggs • Sylvester Stelly Jr. • Christina Canales Gorcynski • Jose Davalos • Gaby Sifuentes • Josephina Peno • Kim Lopez • Abigail Rodriguez • Leslie Mendez • Maria Paty Avila • Ed
ales • Vicky Salinas • Peter Berliner • Lucio Rubio • Luis Segovia • Sid Alejandro • Mary Smith • Beth Lousteau • Jie Yan • Allen Shapiro • Vicki Ellis • Patricia Cabrera • Victoria Alvarez • Gonzalo Garcia • Aurora Serfia • Jennifer Brzowski
Guzman • David Molina • Angelandra Ortiz • Alfredo Esparza • Delilah Jimenez • Maria Paz • Maria Garza • Sonia Aldrett • Sydney Johnson • Dominique Royem • Mark Thames • Jon Deal • Ann Infante • Virginia Ramirez • Roy Phillips •
Wright • Ryan Kingston • Jennifer Gamez • Servando Lozano • Josue Rosales • Carissa Trevino • Paloma Garner • Gabbs • Felicita Espoinoza • Alexis Zavala • Robert Lopez • Maria Chavez • Cindy Lopez • Nancy Hicks • Fernando
os • Naomi Cuervo • Anthony W. Wilcots, Sr. • Yesenia Juanez • Jose Calvillo • Andrea Perez • Carlos De Hoyos • Patricia Gallegos • Natasha Kamrani • Geoff Carelson • Cecilia Sanchez • Jimmy X. Gutierrez • Melanie Pang • Antonio Saenz
gelica Rodriguez • Vasquez Laura • Ami Robinson • Guadalupe Jimenez • Bertha Martinez • Marvin Brendon • Mario Soto • Elenor Alameda • Jose Lopez • Guadalupe Gonzalez • Dean Ruck • David Bustillos • Kimberly Garza • George
nez • Diana Calvo • Bob Chrzanowski • Rafael Romero • Misty Staunton • Alma Ledezma • Janet Roe • Diego Molina • Kim Bollard • Daysy Chavez • Christina Villareal • Roa Espinosa • Eva Alvarez • Claudia Rodriguez • Lizet Macedo
e Sallie Cabot • Andrea Amador • Nelda Withite • Crystal Ramirez • Gina Montez • Kim Williams • Paula Ramirez • Jennifer Lundsen • Lionel Veln • Joe Aguillar • Miriam Torres • Dora Campa • Miranda Ortiz • Glenda Obot • Richard
• Brayon Cuevas • Ilana Reisz • Geronimo Sanchez • Tatiana Villarreal • Sergio Centeno • Carol Stevens • Genti Hatunorimi • Judy Dougherty • Alicia Nuzzie • Maria Diaz • Eugenio Gonzalez • Guillermina Godoy • Kristina Hernandez
Torres • Maria Ineguez • Jude Ogle • Irven Ivey • Maria Palacios • Verleinia Figueroa • Ranulfo Ojeda • Janet Velasquez-Perez • Alberto Gutierrez • Oscar Vega • Carolyn Lopez • Kandy Hernandez • Patricia Pedroza • Andriel Brice •
ntha Rainman • Angela Hoang • Maria Moran • Frank Torres • Pamela Arroyo • Carol Wentworth • Felicia Mora • Lucia Mata • Geneviere Cheng • Nicole Blunt • Diyana Staples • Julie Vargas • Nancy Bailey • Jose? Torres • Boston Bostonian
ardo Matamores • Nikatra Whitfield • Maria Recinos • Ciara Major • Paulina Serrano • Joseph Tijerina • Rosalba Villasano • Malcolm Caolbrok • Jimmy Castillo • Luis Gutierrez • Mollie Oshman • Anna Tahinci • Linda Bass • Veronica
n • Edna M. Serrano • Jesus Silva • Neomi Cerda • Leo Longoria • Maria Monroquin • Melissa Cantu • Tami Rushing • Ryan Fontaine • James Allen • Humberto Jaime • Elbert Pointer • Marc Briseno • Connie Roebuck • Miguel Uvalle • Kay
hue • Samantha Hernandez • Jose Trevino • Gloria Dcampo • Daniela Alonso • Daysi Campos • Maria Guerrero • Joe Salaza • Carissa Baldwin-McGinnis • Dolores Cervantes • Robert Cardenas • Sandra Reyna • Angela Auten • Priscilla
nez • Hugo Cantu • Barry Klien • Martina Gallagher • Yolanda Ford • Martin Rodriguez • Dyna Rodriguez • Rosie Jimenez • Goga Dvorscak • Joe Cavazos • Jody Paluch • Rebeka Serna • Jasmin Arredondo • Elsa Flores • T Strickland • Basil
o • Saul Robles • Max Villareal • Ilsi Bazaldua • Anais Castro • Jackie Sanchez • Catherine Flowers • Adam Guiterrez • Yozelin Reta • Mindy Mendez • Aaron Estopinan • Ricky Lopez • Alex Suarez • Jesus Juarez • Jessica Curran • Luz Cornelo
ie Graybill • Alice Zamora • Minerva Rodriguez • Julissa Alcantar-Martinez • Stacy Robinson-Newton • Yadira Del Angel • Theresa Coranado • Benito Herrera • Armando Walb • Linda Sanchez • Jaimr Rivera • Patrisia Gonzales • Diana
z • Liliana Gutierrez • Jennifer Walters • Alexis Rios • Pete Poindexter • Maria Monteviel • Tammy Johnson • Marissa Marcias • Jesusita Palacios • Guillermo Hernandez • Guadalupe Diaz • Alexander Lopez • Viola Solomon • Pretta
worth • Elvira Morin • Louis Crippen • Lisa Coraci • Alida Robdriguez • Antrionette Sherrill • Juliana Mondragon • D. Landry • Heather Ibanez • Virginia Leija • Lesly Benitez • John Spear • Resinaee Cosey • Hector Salas • Felix Fraga •
a Maldonado • Joe Salina • Janette Herrera • Ester Carmona • Diana Garbis • Vera Sandez • Amalia Pena • Jimmy Lopez • Maritza Guerrero • Toni Garcia • Steven Martinez • Tracy Mattax • Hector Corral • Robert Fiederlein • Marianna
• Minerva Rojos • Bob(Robert) Downs • Cynthia Luna • Eleazar Salas • Chris Caughnaugh • Laura Brickey • Andie Pulido • Jose Martinez • Heatabe Sims • David Torres • Lily Young • Daniel Moraks • Angelia Martinez • Brian White • Brandy
ton • Terri Bailey Parris • Kennedy Coley • Crystal Palarius • Alyandra Leija • Nefertiti Clavon • Olga Castillo • Janie Gonzales • Andre Thomas • Joe Gomez • Sharon Tait • Mark Villanueva • Natalie Lacasa • Lose Tau • Maria Zamora •
y Villalon • Jasmine Coleman • Halison Vera • Martha Medrano • Maria Aleman • Joyce Phillips • Ariana Viveros • Norbert Medina • Laura Domingeuz • Nancy Gonzalez • Tim Marvitsakis • Gloria Montemayor • Jessica Martinez • Ramiro
ca • Chris Stevens • Jolanda Catano • Samantha Orlando • Ima Oduck • Andrew Burks, Jr. • Jodi Bash • Rosa Vance • Winifred Hamilton • Yvette Cortez • Miguel Ponce • Selena Rivas • Shon Dorsey • Adela Alviar • Rey Guerra • Alexis
y • Marina Portallo • Cynthia Reinoza • Aylin Morales • Gabriela Oliva • Marisela Coronado • Karla Portillo • Daniel Moreno • Steven Hernandez • Israel Caballero • Perry Primm • Joi Johnson • Sharon Spillmen • Barbara Aleman • Stacey
• Sophia Arabani • Ana Schick • David Robinson • Leticia Leija • Leonard Robles • Lisandra Figueredo • Maria Alanso • Lori Douglas • Sandra Grant • Heidi Hagen • Kevin Calfee • Louis Reyna • Daniela Melendez • Kenia Lopez • Hector
ano • Ruby Laparra • Marie Garcia • Marcos Martinez • Valerio • Wendy Alvarado • Nalia Salinas • SanJuanita Cisneroz • Levi Herman • Cassie Jones • Daniel Cortez • Irene Reyes • Ryan Robol • Mario Martinez • Deniz Lopez •
so Guerrero • Xavier Hernandez • Delfina Aranda • Katie M • Magdalena Lilia • Diamantina Camacho • Kimberly Martin • Francisco Salazar • Bernadette Blanco • Martha Pena • Olga Lopez • Bobbly Balderas • Saeder Grasse • Jessica
em • Eugenia Benitez • Pedro Pinto • Adriana Alvarez • Adam Hernandez • Mark McCumber • Berenice Tostado • Elizabeth Navarro • Lucero Tellez • Alejandra Camarena • Cristobal Carrasquillo • Chris Pratt • Ralph Martinez • Eudelia
rez • Regina Garcia • Mayra Sanchez • Alisa Martinez • Arche Phillip • Marcos Limon • Mary Guerrero • Chloe Ochoa • Enedelia Quiroga • Jesus Medel • Michael Harrison • Joyce Wu • Alma Fernandez • Socorro Hernandez • Hector
rez • Maria Cervantes • Sara Buentello • Norma Carbajal • Nohemi Rodriguez • Melody Barr • Raquel Hernandez • Lucresia Jasminoy • Carlos Mejia • Amber Humphrey • Alejandrina Mondragon • Dr. Sharon Berry • Gilberto Paredes •



OUR VISION
NUESTRA VISIÓN

We envision that our community will be a safe and inviting place where all ages and income levels can live well in quality housing; a place with an outstanding educational system that nurtures every child until they achieve their goals in education and life; and a neighborhood where we all work together to build on our strengths to create a diverse, vibrant, and connected community.

The Near Northside will be a safe, fun place to live. Our community will be the incubator for small, family friendly businesses that add to the character of the neighborhood, while helping to build the wealth of our families. The Near Northside will be a place where young people have an abundance of educational, recreational, and cultural opportunities from which to choose and all residents are able to live healthy lifestyles.

Tenemos la visión de que nuestra comunidad sea un lugar seguro y acogedor, donde gente de todas las edades y niveles de ingresos puedan vivir bien en una vivienda de calidad; un lugar con un sistema educativo excepcional que nutra a todos los niños hasta que alcancen sus metas en la educación y la vida; y un vecindario donde todos trabajemos juntos para construir sobre nuestras fortalezas a fin de crear una comunidad diversa, vibrante y conectada.

El Near Northside será un lugar seguro y divertido para vivir. Nuestra comunidad será la incubadora de empresas pequeñas, familiares y amigables que se suman al carácter del vecindario, mientras ayudamos a construir la riqueza de nuestras familias. El Near Northside será un lugar donde los jóvenes cuenten con una abundancia de oportunidades educativas, recreativas y culturales entre las que se pueda elegir y donde todos los residentes sean capaces de vivir una vida sana.

NEAR NORTHSIDE

TABLE of CONTENTS
ÍNDICE

SUMMARY | *RESUMEN* 5
Working Together to Create a Vibrant, Connected, Safe and Healthy Community
Trabajar juntos para Crear una Comunidad Vibrante, Conectada, Segura y Saludable

CONVENING AGENCY | *ORGANISMO PATROCINADOR* 17
Avenue Community Development Corporation

OUR SUCCESS, OUR VISION, OUR FUTURE | *NUESTRO ÉXITO, NUESTRA VISIÓN, NUESTRO FUTURO* 19
- **INTRODUCTION | *PREFACIO***
- **OUR TEAMS | *NUESTROS EQUIPOS***
  - Advocacy and Leadership | *Abogacía y Liderazgo* **21**
  - Children, Parents and Education | *Los Niños, los Padres y la Educación* **27**
  - Culture | *Cultura* **37**
  - Economic Development | *Desarrollo Económico* **45**
  - Family Income and Wealth | *Ingresos y Riqueza Familiares* **53**
  - Health | *Salud* **61**
  - Housing | *Vivienda* **69**
  - Safety | *Seguridad* **77**
  - Super Neighborhood #51 | *Súper Vecindario #51* **85**
  - Youth | *Juventud* **93**

RESUMEN

NUESTRA HISTORIA
En 2009, el Near Northside fue seleccionado por la Corporación de Apoyo a Iniciativas Locales del Greater Houston como uno de los dos Vecindarios GO piloto. La visión para el programa de Vecindarios de las Grandes Oportunidades (GO) es crear comunidades verdaderamente sostenibles, buenos lugares para vivir, hacer negocios, trabajar y formar una familia. Los Vecindarios GO representan una iniciativa de colaboración e inclusión que maximiza la fuerza de una comunidad y sus habitantes para crear alianzas eficaces y participar en la solución creativa de los problemas.

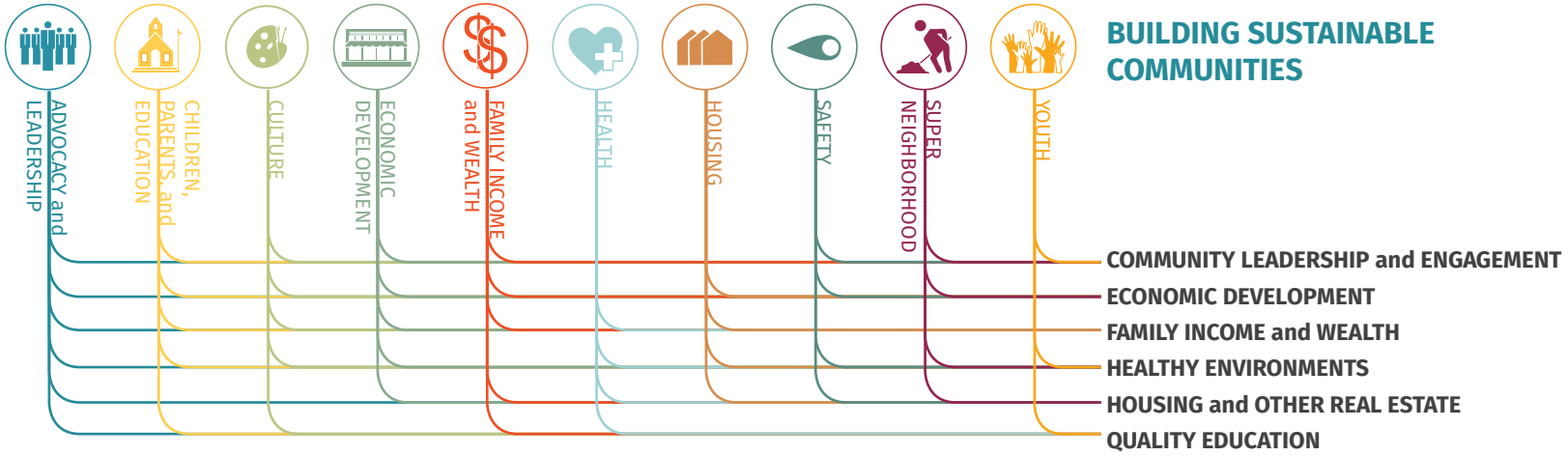
Los Vecindarios GO se fundamentan en seis principios para desarrollar comunidades sostenibles: la ampliación de la inversión en vivienda y otros bienes inmuebles, el aumento de los ingresos familiares y la riqueza, la estimulación del desarrollo económico, la mejoría del acceso a una educación de calidad, el apoyo a ambientes y estilos de vida saludables, y el fortalecimiento del liderazgo y del compromiso cívico. El marco para la creación de comunidades sostenibles ha demostrado ser un agente prometedor de cambio, flexible, innovador y sensible a las condiciones locales, llegando a todos los rincones de la vida de una comunidad.

El modelo de comunidades sostenibles ha sido un éxito notable en el Near Northside. Nuestro trabajo comenzó en 2009, cuando nos embarcamos en un esfuerzo de planificación que duró un año para crear nuestro primer Acuerdo de Calidad de Vida (QLA, por sus siglas en inglés), publicado en 2010. Ese QLA ha guiado nuestro trabajo durante los últimos cinco años y estamos orgullosos de lo que hemos logrado.

Para celebrar este éxito nos hemos reunido de nuevo, esta vez con más capacidad, herramientas, estrategias y sueños que planificar para los próximos cinco años. Nuestra meta es construir sobre nuestros éxitos del pasado, hacer frente a las nuevas ideas y problemas y comprometernos a continuar trabajando juntos para hacer de nuestros sueños y visiones una realidad en el Near Northside.

Desde el comienzo de 2015 nos hemos estado reuniendo y colaborando para actualizar nuestro Acuerdo de Calidad de Vida. Iniciamos este proceso sumando nuestros éxitos. Para nosotros, contar nuestra historia era una parte importante de nuestro avance. En segundo lugar, sondeamos los datos para averiguar qué había cambiado en nuestro vecindario y qué se había mantenido igual como un medio para tomar decisiones de una manera más informada. Titulamos este evento "El Estado del Northside" y cerca de 100 personas se unieron a nosotros en esta asamblea pública. Por último, hemos estado trabajando en nuestros equipos y a través de nuestro comité de liderazgo para desarrollar nuestras visiones, metas, proyectos y métricas a fin de medir nuestro éxito durante los próximos cinco años.

SUMMARY



OUR STORY

In 2009 the Near Northside was selected by the Local Initiatives Support Corporation of Greater Houston as one of two pilot GO Neighborhoods. The vision for the Great Opportunities (GO) Neighborhoods program is to create truly sustainable communities, good places to live, do business, work and raise families. GO Neighborhoods is a collaborative and inclusive effort that maximizes the strength of a community and its residents to create effective partnerships and engage in creative problem solving.

GO Neighborhoods is founded on six principles for building sustainable communities: expanding investment in housing and other real estate, increasing family income and wealth, stimulating economic development, improving access to quality education, supporting healthy environments and lifestyles, and strengthening leadership and civic engagement. The framework for building sustainable communities has proven to be a promising agent of change, one that is flexible, innovative and responsive to local conditions, reaching into every corner of a community's life.

The sustainable communities model has been a remarkable success in the Near Northside. Our work began in 2009, when we embarked on a yearlong planning effort to create our first Quality of Life Agreement, published in 2010. That QLA has guided our work over the last five years and we are proud of what we have accomplished.

In celebration of this success we have come together again, this time with more capacity, tools, strategies, and dreams to plan for the next five years. Our goal is to build on our past successes, tackle new ideas and issues, and commit to continuing to work together to make our dreams and visions for the Near Northside a reality.

Since the beginning of 2015 we have been meeting and collaborating to update our Quality of Life Agreement. We started this process by adding up our successes. For us, telling our story was an important part of moving forward. Second, we dug into data to figure out what had changed in our neighborhood and what had remained the same as a means to better inform our decision-making. We titled this event the "State of the Northside" and nearly 100 people joined us at this public meeting. Finally, we have been working in our teams and through our leadership committee to develop our visions, goals, projects and metrics to measure our success over the next five years.

NUESTRO ÉXITO
Cuando examinamos lo ocurrido, entre 2010 y 2014, estamos orgullosos de nuestros muchos éxitos. En estos cinco años se invirtieron o aprovecharon más de $ 53 millones para apoyar 175 proyectos, programas y eventos y construir 254 nuevas viviendas y apartamentos. Más de 19.000 personas adquirieron nuevas habilidades, participaron en los programas y compartieron sus conocimientos, mientras que más de 12.000 voluntarios contribuyeron con 33.000 horas para apoyar el trabajo. Por último, 264 organizaciones y organismos asociados se nos unieron y nos ayudaron a ampliar nuestro impacto. En las siguientes páginas se ilustra un resumen de nuestro éxito por equipo y en general.

Nuestro esfuerzo colaborativo, junto con los recursos que hemos sido capaces de aprovechar, se han traducido en la clase de cambio que se puede ver. Por ejemplo, en nuestro primer Acuerdo de Calidad de Vida se identificaron once proyectos que esperábamos completar antes de 2015. Los proyectos incluyen nuevas viviendas, una nueva escuela charter, nuevos espacios públicos, incluyendo senderos y parques, el mejoramiento de los servicios públicos de Moody Park, la ampliación del arte público y una celebración de nuestra historia. Hoy en día, cada uno de estos proyectos está completo (véase el mapa en las páginas 14-15).

Nuestros esfuerzos han producido también la clase de cambio que no se puede ver. Por ejemplo, la delincuencia ha disminuido sustancialmente en nuestro vecindario, se está restringiendo el desarrollo inadecuado a través de las restricciones de tamaño mínimo de lote, el éxito educativo está mejorando y los programas y servicios disponibles para nuestros residentes están en gran expansión.

Creemos que celebrar y compartir las victorias y las historias de los Vecindarios GO del Near Northside es un paso importante a medida que impulsamos nuestro trabajo hacia el año 2020. Nuestros logros en los últimos cinco años nos dan el coraje de ser valientes para imaginarnos el futuro.

OUR SUCCESS

As we look back between 2010 and 2014 we are proud of our many successes. In these five years more than $53 million was invested or leveraged to support 175 projects, programs, and events and build 254 new homes and apartments. Over 19,000 people acquired new skills, participated in programs, and shared their knowledge, while over 12,000 volunteers contributed 33,000 hours to support the work. Finally, 264 partner organizations and agencies joined us in the efforts and helped us to expand our impact. A summary of our success by team and overall is illustrated on the following pages.

Our collaborative effort, combined with the resources we have been able to leverage, have resulted in the kind of change you can see. For example, in our first Quality of Life Agreement we identified eleven projects that we hoped would be complete before 2015. The projects included new housing, a new charter school, new public spaces including trails and parks, improved public amenities at Moody Park, expanded public art and a celebration of our history. Today, each of these projects is complete (See map on pages 14-15).

Our efforts have also produced the kind of change that you cannot see. For example, crime has declined in our neighborhood substantially, inappropriate development is being curtailed through minimum lot size restrictions, educational success is improving, and the programs and services available to our residents are greatly expanding.

We believe that celebrating and sharing the victories and stories of Near Northside GO Neighborhoods is an important step as we propel our work forward to 2020. Our accomplishments over the last five years give us the courage to be bold as we imagine the future.

NUESTRO ÉXITO

NIÑOS, PADRES Y EDUCACIÓN / CHILDREN, PARENTS and EDUCATION

$12.9 Million
Invested / Leveraged
Invertidos / Utilizados

3,109 Volunteers | Voluntarios
1,449 Participants | Participantes
45 Partners | Asociados
15 Projects | Proyectos

CULTURA / CULTURE

$2.6 Million
Invested/ Leveraged

4,369 Participants
1,580 Volunteers
37 Partners
15 Projects

DESARROLLO ECONÓMICO / ECONOMIC DEVELOPMENT

$450K
Invested/ Leveraged

233 Participants
128 Volunteers
11 Projects
10 Partners

INGRESOS Y RIQUEZA FAMILIARES / FAMILY INCOME and WEALTH

$281K
Invested/ Leveraged

1,216 Participants
298 Volunteers
31 Partners
13 Projects

SALUD / HEALTH

$1.8 Million
Invested/ Leveraged

6,120 Participants
982 Volunteers
89 Partners
29 Projects

OUR SUCCESS

Between 2010 and 2014 we completed 175 Projects with 377 Partners 19,396 Participants 12,188 Volunteers and Invested $53.2 million

VIVENDA / HOUSING

$30 Million Invested/ Leveraged

2,849 Volunteers
398 Participants
9 Partners
5 Projects

SEGURIDAD / SAFETY

$187K Invested/ Leveraged

2,866 Participants
1,155 Volunteers
76 Partners
53 Projects

SÚPER VECINDARIO / SUPER NEIGHBORHOOD

$4.3 Million Invested/ Leveraged

768 Participants
133 Volunteers
43 Partners
8 Projects

JUVENTUD / YOUTH

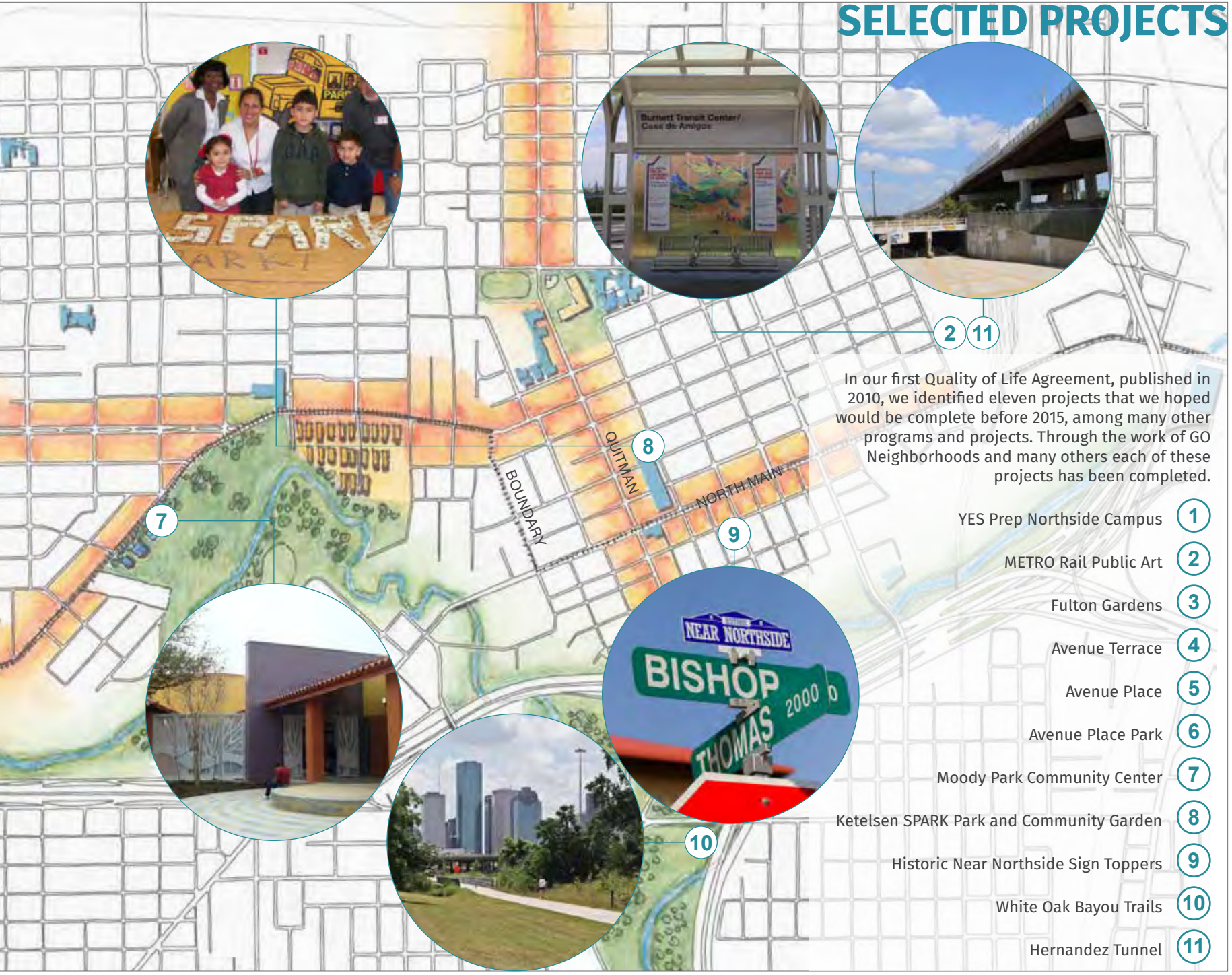
$647K Invested/ Leveraged

1,977 Participants
1,954 Volunteers
37 Partners
26 Projects

Entre 2010 y 2014 completamos 175 Proyectos con 377 Asociados 19.396 Participantes 12.188 Voluntarios e Invertimos $ 53.200.000

PROYECTOS SELECCIONADOS

SELECTED PROJECTS



In our first Quality of Life Agreement, published in 2010, we identified eleven projects that we hoped would be complete before 2015, among many other programs and projects. Through the work of GO Neighborhoods and many others each of these projects has been completed.

- YES Prep Northside Campus (1)
- METRO Rail Public Art (2)
- Fulton Gardens (3)
- Avenue Terrace (4)
- Avenue Place (5)
- Avenue Place Park (6)
- Moody Park Community Center (7)
- Ketelsen SPARK Park and Community Garden (8)
- Historic Near Northside Sign Toppers (9)
- White Oak Bayou Trails (10)
- Hernandez Tunnel (11)

NUESTRO FUTURO
En el último año, cada uno de nuestros diez Equipos GO, se han venido reuniendo, como grupo y con la comunidad en general, para desarrollar su visión y sus metas para el futuro. A continuación y en la página siguiente se incluyen la visión y las metas para cada equipo.

ABOGACÍA y LIDERAZGO
El Near Northside será un modelo de cambio liderado por la comunidad donde todos trabajen juntos mediante la abogacía, el liderazgo compartido y la colaboración para dar forma al futuro de nuestro vecindario. Nosotros:

- Desarrollaremos y estimularemos a los líderes y el liderazgo en el Near Northside.
- Abogaremos por políticas, proyectos y programas que mejoren aún más nuestro Acuerdo de Calidad de Vida.
- Haremos crecer nuestro compromiso e impacto cívico.

LOS NIÑOS, LOS PADRES DE FAMILIA y LA EDUCACIÓN
Nuestros padres, niños y jóvenes vivirán en una comunidad segura y solidaria, con un excelente sistema educativo y acceso a servicios y programas de apoyo que fomenten el éxito para toda la vida. Nosotros:

- Proporcionaremos programas de enriquecimiento, de recursos y educativos a los padres de familia y a las familias para ayudarles a preparar a sus hijos para la escuela y una vida de éxito.
- Apoyar a nuestros niños y familias mediante el crecimiento y la evaluación de nuestros sistemas de apoyo a la primera infancia y de nuestros programas educativos.
- Ampliar los programas de enriquecimiento para después de la escuela y los programas de verano gratuitos o de bajo costo en nuestra comunidad para los niños y los jóvenes de todas las edades
- Crear alianzas para fortalecer las escuelas locales

LA CULTURA
Celebraremos las fortalezas de nuestra historia, cultura e identidad a través de la preservación histórica y el arte público. Nosotros:

- Protegeremos y preservaremos nuestros vecindarios, nuestros monumentos y nuestra historia.
- Mejoraremos la identidad de nuestra comunidad y la promoción de nuestra historia y cultura a través del arte público.
- Traeremos un centro cultural y artístico para el Near Northside.
- Continuaremos con el proyecto de historia oral para documentar las historias de nuestro vecindario.
- Organizaremos y apoyaremos la firma de eventos comunitarios y culturales, especialmente Sabor del Northside.

EL DESARROLLO ECONÓMICO
El Near Northside será el hogar de negocios locales prósperos, con mayores oportunidades de empleo, así como también la campaña de marketing y branding traerá un nuevo interés en e inversiones al vecindario. Nosotros:

- Nos enfocaremos en el desarrollo de empresas locales mediante el apoyo a la pequeña empresa y a los empresarios, incluyendo el acceso al capital, mientras se trabaja para atraer a nuevas empresas.
- Promoveremos y comercializaremos las empresas, oportunidades y servicios del vecindario a través de eventos, una página web y medios sociales.
- Desarrollaremos e implementaremos un programa de mejoramiento de fachadas enfocado en North Main Street.

LOS INGRESOS Y LA RIQUEZA FAMILIARES
Seremos una comunidad rica en oportunidades, servicios y recursos para hacer crecer la riqueza de nuestras familias y apoyar su bienestar financiero y su capacidad para prosperar. Nosotros:

- Aumentaremos el acceso a los recursos enfocándonos en incrementar los ingresos de la familia, incluyendo la educación financiera, la creación de riqueza, la gestión de un presupuesto y el mejoramiento de las calificaciones de crédito.
- Apoyaremos y haremos crecer los recursos educativos fundamentales, tales como el ESL, el GED y las clases de preparación universitaria.
- Expandiremos la capacitación laboral de la comunidad, el desarrollo de la carrera profesional y los programas de colocación para preparar a los residentes, y emplearlos, haciendo que los sectores de la economía crezcan.

OUR FUTURE
Over the last year each of our ten GO Teams have been meeting, both as a group and with the larger community, to develop their vision and goals for the future. Included below and on the following page are the vision and goals for each team.

ADVOCACY and LEADERSHIP
The Near Northside will be a model of community-led change where everyone works together through advocacy, shared leadership and collaboration to shape the future of our neighborhood. We will:

- Develop and nurture leaders and leadership in the Near Northside.
- Advocate for policies, projects and programs that further our Quality of Life Agreement.
- Grow our civic engagement and impact.

CHILDREN, PARENTS, and EDUCATION
Our parents, children and youth will live in a safe and supportive community, with an outstanding educational system and access to support services and programs that foster lifelong success. We will:

- Provide enrichment, resources and educational programs for parents and families to assist them in preparing their children for school and life success.
- Support our children and families by growing and evaluating our early childhood support systems and educational programs.
- Expand our community's free or low cost after-school and summer enrichment programs to ensure the academic and lifelong success of our children.
- Create partnerships to strengthen local schools.

CULTURE
We will celebrate our strengths—our history, culture and identity—through historic preservation and public art. We will:

- Protect and preserve our neighborhoods, landmarks and history.
- Enhance the identity of our community and promote our history and culture through public art.
- Bring an arts and cultural center to the Near Northside.
- Continue the oral history project to document the stories of our neighborhood.
- Organize and support signature community and cultural events, especially Sabor del Northside.

ECONOMIC DEVELOPMENT
The Near Northside will be home to thriving local businesses, increased employment opportunities, and the marketing and branding campaign will bring new interest and investment to the neighborhood. We will:

- Focus on local business development by providing support to small businesses and entrepreneurs, including access to capital, while working to attract new businesses.
- Promote and market neighborhood businesses, opportunities, and amenities through events, a website, and social media.
- Develop and implement a façade improvement program focused on North Main Street.

FAMILY INCOME AND WEALTH
We will be a community rich with opportunities, services and resources to grow the wealth of our families and support their financial well-being and ability to thrive. We will:

- Support and grow fundamental educational resources, such as ESL, GED and college preparation classes.
- Expand community job-training, career development and placement programs to prepare residents for, and employ them in, growing sectors of the economy.
- Increase access to resources focused on increasing family income, including financial literacy, building wealth, managing a budget and improving credit scores.

LA SALUD
Seremos una comunidad saludable donde todos tengan acceso a los recursos de la salud, a una nutrición saludable y a estilos de vida activos. Nosotros:

- Aumentaremos el acceso a una alimentación saludable, específicamente a frutas y verduras.
- Identificaremos y atenderemos las necesidades de salud mental.
- Aumentaremos el acceso a los recursos sanitarios, tales como médicos de atención primaria, proveedores de seguros y exámenes médicos.
- Mejoraremos y ampliaremos la zona de peatones, bicicletas y los servicios y programas recreativos de nuestro vecindario.

LA VIVIENDA
Nuestra comunidad tendrá un parque de viviendas de alta calidad, acceso a la vivienda y a los servicios relacionados con la vivienda que cubrirán las diversas necesidades de los actuales y futuros residentes. Nosotros:

- Crearemos nuevas viviendas para compra y alquiler para una variedad de niveles de ingresos.
- Desarrollaremos una amplia gama de programas de mejoramiento para asegurar que nuestros residentes puedan envejecer en su hogar.
- Exploraremos un programa para restaurar viviendas unifamiliares y multifamiliares en el Near Northside a fin de proporcionar viviendas adicionales asequibles.
- Aumentaremos el número de propietarios de viviendas en nuestra comunidad.

LA SEGURIDAD
Nuestra comunidad estará a salvo, será segura y hermosa, un lugar donde todos nos sentiremos cómodos y en casa. Nosotros:

- Fortaleceremos la relación entre nuestra comunidad y las fuerzas del orden a través de la educación, la difusión, la comunicación y eventos conjuntos.
- Reduciremos los perros y gatos callejeros en nuestra comunidad a través de la difusión y la educación.
- Utilizaremos proyectos de diseño ambiental y embellecimiento del vecindario como estrategia para la prevención del delito.
- Reduciremos el número de personas sin hogar en Houston a través de los programas de vivienda, de servicios y de empleo.

EL SÚPER VECINDARIO #51
Trabajaremos juntos para mejorar la calidad de vida en nuestra comunidad. Defenderemos nuestro vecindario, compartiremos información, seremos el conducto para la comunicación con los funcionarios electos y otros representantes del gobierno, mejoraremos la infraestructura segura e impulsaremos las inversiones en instalaciones de esparcimiento público, incluyendo parques. Nosotros:

- Trabajaremos en colaboración para identificar, priorizar y asegurar las mejoras de las infraestructuras, reducir las molestias y apoyar otros proyectos públicos en el vecindario.
- Mejoraremos la transitabilidad y la movilidad abogando por servicios peatonales adicionales, proyectos de mejoramiento de las calles y por el uso cada vez mayor del tránsito en toda la zona del Near Northside.
- Haremos crecer y mejoraremos los parques públicos, las plazas y los espacios abiertos en toda la zona del Near Northside.

LA JUVENTUD
Nuestros jóvenes tendrán un ambiente de apoyo y de esperanza en el que puedan prosperar y estar seguros tanto dentro como fuera de la escuela. Nuestros jóvenes contarán con los programas, recursos y oportunidades que necesitan para ser líderes en la comunidad y con las oportunidades para transformar nuestra comunidad a través del voluntariado y el servicio. Nosotros:

- Promoveremos y apoyaremos el liderazgo juvenil en nuestra comunidad.
- Organizaremos e implementaremos proyectos de servicio comunitario dirigidos por los jóvenes, así como oportunidades de voluntariado para mejorar nuestro vecindario.
- Aumentaremos el acceso a los programas educativos, actividades culturales y otros programas para asegurar un ambiente seguro y creativo para los niños y los jóvenes.

HEALTH
We will be a healthy community where everyone has access to healthcare resources, healthy nutrition and active lifestyles. We will:

- Increase access to healthy food, specifically fruits and vegetables.
- Identify and address mental healthcare needs.
- Increase access to healthcare resources, such as primary care physicians, insurance providers and health screenings.
- Improve and expand our neighborhood's pedestrian, bicycle and recreational amenities and programs.

HOUSING
Our community will have a high-quality housing stock, affordable housing and housing-related services that will meet the diverse needs of current and future residents. We will:

- Create new housing for purchase and rental for a variety of income levels.
- Develop a full range of improvement programs to ensure our residents can age in place.
- Explore a program to restore single-family and multi-family housing in the Near Northside to provide additional affordable housing.
- Increase the number of homeowners in our community.

SAFETY
Our community will be safe, secure and beautiful—a place where we all feel comfortable and at home. We will:

- Strengthen the relationship between our community and law enforcement through education, outreach, communication and joint events.
- Reduce stray dogs and cats in our community through outreach and education.
- Use environmental design and neighborhood beautification projects as a strategy for crime prevention.
- Reduce the number of homeless people in Houston through housing, services and employment programs.

SUPER NEIGHBORHOOD #51
We will work together to improve the overall quality of life in our community. We will advocate for our neighborhood, share information, become the conduit for communication with elected officials and other government representatives, secure infrastructure improvements and leverage investments in public amenities, including parks. We will:

- Work collaboratively to identify, prioritize and secure infrastructure improvements, reduce nuisances, and support other public projects in the neighborhood.
- Enhance walkability and mobility by advocating for additional pedestrian amenities, street improvement projects and increasing transit use throughout the Near Northside.
- Grow and improve the public parks, plazas and open spaces throughout the Near Northside.

YOUTH
Our youth will have a supportive and encouraging environment where they can flourish and be safe both inside and outside of school. Our youth will have the programs, resources and opportunities they need to be leaders in the community, and opportunities to transform our community through volunteering and service. We will:

- Promote and support youth leadership in our community.
- Organize and implement youth led community service projects and volunteer opportunities to improve our neighborhood.
- Increase access to educational programs, cultural activities and other programs to ensure a safe and creative environment for children and youth.

EL ORGANISMO PATROCINADOR

NUESTRA MISIÓN

La misión de la Avenue CDC es construir viviendas a precios razonables y fortalecer las comunidades.

Fundada en 1991, la Avenue CDC es una organización sin fines de lucro dedicada a la construcción de viviendas asequibles y al fortalecimiento de las comunidades. Hasta la fecha, la Avenue CDC ha aprovechado más de $ 70 millones en inversiones en nuestra comunidad, incluyendo el desarrollo de 147 viviendas unifamiliares y 594 unidades de alquiler. La Avenue CDC ofrece servicios de educación y asesoramiento para compradores de vivienda a más de 700 familias cada año.

Mejoramos nuestras comunidades para mejorar la calidad de vida de las familias trabajadoras y para promover vecindarios saludables, vibrantes y económicamente diversos a fin de garantizar el futuro de Houston como una ciudad de clase mundial.

Los programas de la Avenue CDC incluyen el desarrollo de viviendas unifamiliares para la venta a familias de bajos ingresos, la educación y el asesoramiento para compradores de vivienda a fin de ayudar a que las familias trabajadoras compren sus casas propias, el desarrollo y la operación de vivienda y servicios de apoyo de alquiler asequibles y la promoción del desarrollo económico en nuestras comunidades específicas.

En los últimos seis años la Avenue CDC ha servido como un socio fundamental trabajando en colaboración con otros grupos para el mejoramiento y la revitalización de la zona del Near Northside. En nuestro rol de Organismo Patrocinador para el programa de Vecindarios de Grandes Oportunidades (GO) de la LISC nos hemos asociado con aproximadamente 260 agencias y con miles de personas y voluntarios. Al forjar redes fuertes que conectan a los residentes locales, a los departamentos de la ciudad y del condado, a las fuerzas del orden, a las empresas locales, a las organizaciones sin fines de lucro, las clínicas y las escuelas, la Avenue CDC produce programas y estrategias impulsados por la comunidad que son creativos, colaborativos y sostenibles. En el futuro, la Avenue CDC seguirá trabajando en estrecha colaboración con nuestros socios, proporcionando liderazgo y capacitación y ayudando a apalancar los recursos necesarios para realizar los proyectos definidos en nuestro Acuerdo de Calidad de Vida de 2015.

CONVENING AGENCY

OUR MISSION

Avenue CDC's mission is to build affordable homes and strengthen communities.

Avenue
Community Development Corporation

Established in 1991, Avenue CDC is a non-profit organization dedicated to building affordable homes and strengthening communities. To date, Avenue CDC has leveraged more than $70 million in investments in our community, including the development of 147 single-family homes and 594 rental units. Avenue CDC provides homebuyer education and counseling services to more than 700 families each year.

We improve our communities to enhance the quality of life of working families, and to promote healthy, vibrant, and economically diverse neighborhoods to ensure Houston's future as a world-class city.

Avenue CDC's programs include the development of single-family homes for purchase by low-income families, homebuyer education and counseling to help working families purchase their own homes, the development and operation of affordable rental housing and supportive services, and the promotion of economic development in our target communities.

Over the last six years Avenue CDC has served as a critical partner working collaboratively with other groups towards the enhancement and revitalization of the Near Northside. In our role as Convening Agency for the LISC Great Opportunities (GO) Neighborhoods program we have partnered with approximately 260 agencies and thousands of individuals and volunteers. By forging strong networks connecting local residents, city and county departments, law enforcement agencies, local businesses, non-profit organizations, clinics, and schools, Avenue CDC produces programs and strategies that are community-driven, creative, collaborative, and sustainable. Moving forward, Avenue CDC will continue to work closely with our partners, provide leadership and training, and assist with leveraging the resources needed to realize the projects defined in our 2015 Quality of Life Agreement.

NUESTRO ÉXITO NUESTRA VISIÓN NUESTRO FUTURO

Desde 2010, cuando se publicó el primer Acuerdo de Calidad de Vida, hemos estado trabajando duro para asegurar que el Near Northside sea una comunidad saludable y sostenible. Nuestro trabajo ha sido un éxito y en el último año nos hemos embarcado en la planificación para los próximos cinco años, hasta 2020. Nuestros esfuerzos continúan guiándose por nuestra visión original:

Tenemos la visión de que nuestra comunidad sea un lugar seguro y acogedor, donde gente de todas las edades y niveles de ingresos puedan vivir bien en una vivienda de calidad; un lugar con un sistema educativo excepcional que nutra a todos los niños hasta que alcancen sus metas en la educación y la vida; y un vecindario donde todos trabajemos juntos para construir sobre nuestras fortalezas a fin de crear una comunidad diversa, vibrante y conectada.

El Near Northside será un lugar seguro y divertido para vivir. Nuestra comunidad será la incubadora de empresas pequeñas, familiares y amigables que se suman al carácter del vecindario, mientras ayudamos a construir la riqueza de nuestras familias. El Near Northside será un lugar donde los jóvenes cuenten con una abundancia de oportunidades educativas, recreativas y culturales entre las que se pueda elegir y donde todos los residentes sean capaces de vivir una vida sana.

También hemos seguido organizando nuestros equipos GO. En las páginas siguientes se mostraran en detalle las metas, visión y futuro de cada uno de nuestros diez equipos.

ABOGACÍA Y LIDERAZGO
ADVOCACY and LEADERSHIP

NIÑOS, PADRES Y EDUCACIÓN
CHILDREN, PARENTS, and EDUCATION

CULTURA
CULTURE

DESARROLLO ECONÓMICO
ECONOMIC DEVELOPMENT

INGRESOS Y RIQUEZA FAMILIARES
FAMILY INCOME and WEALTH

SALUD
HEALTH

VIVENDA
HOUSING

SEGURIDAD
SAFETY

SÚPER VECINDARIO
SUPER NEIGHBORHOOD

JUVENTUD
YOUTH

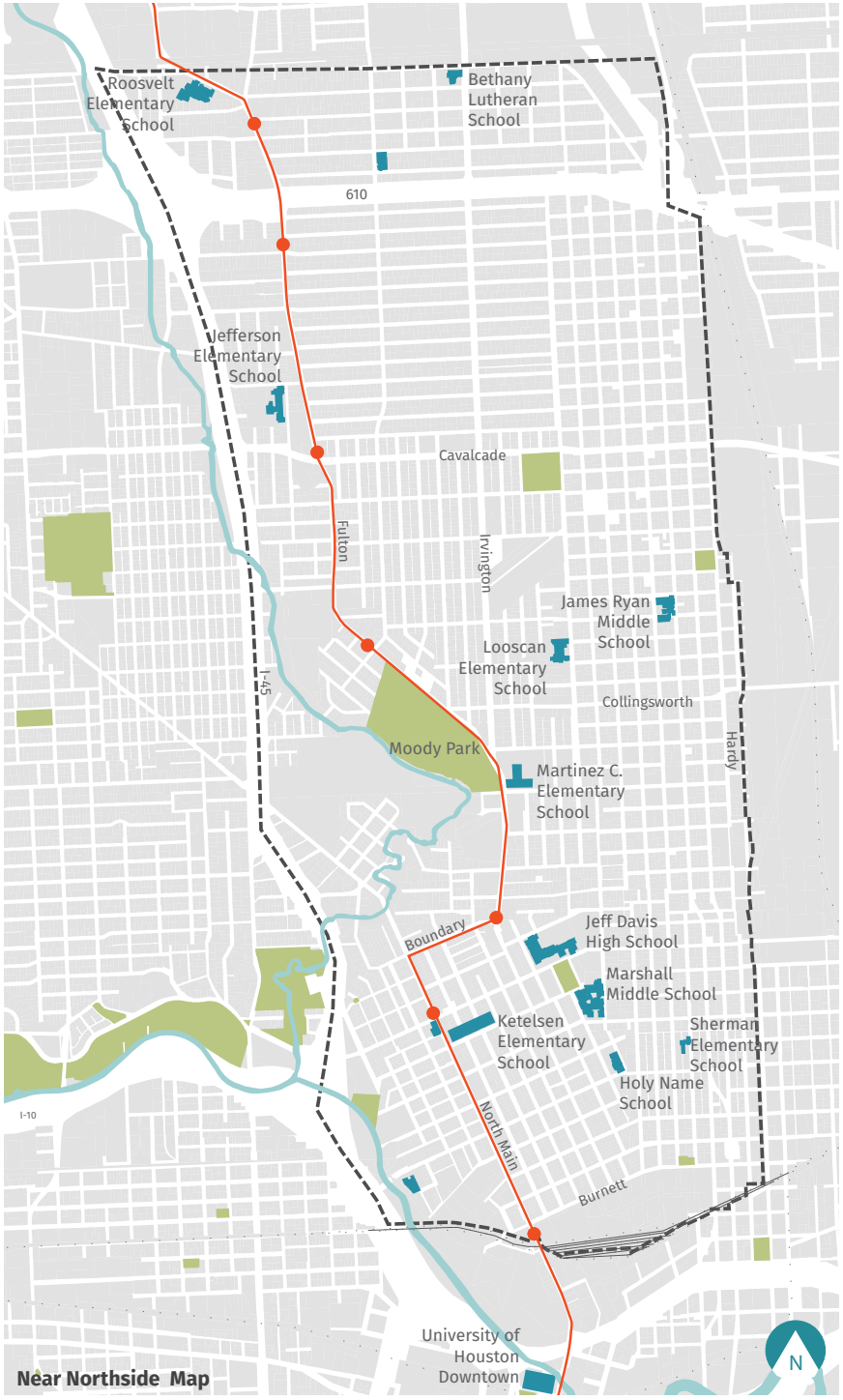
OUR SUCCESS OUR VISION OUR FUTURE

Since 2010, when our first Quality of Life Agreement was published, we have been hard at work to ensure that the Near Northside is a healthy and sustainable community. Our work has been a success and over the last year we have embarked on planning for the next five years, to 2020. Our efforts continue to be guided by our original vision:

We envision that our community will be a safe and inviting place where all ages and income levels can live well in quality housing; a place with an outstanding educational system that nurtures every child until they achieve their goals in education and life; and a neighborhood where we all work together to build on our strengths to create a diverse, vibrant, and connected community.

The Near Northside will be a safe, fun place to live. Our community will be the incubator for small, family-friendly businesses that add to the character of the neighborhood, while helping to build the wealth of our families. The Northside will be a place where young people have an abundance of educational, recreational, and cultural opportunities from which to choose and all residents are able to live healthy lifestyles.

We have also continued to be organized by our GO Teams, and on the following pages the success, vision, and future goals for each of our ten teams is provided in detail.



Near Northside Map

ABOGACIA Y LIDERAZGO

"Together we can do anything but fail"
- Shelia Smith
President, Irvington Village Resident Council

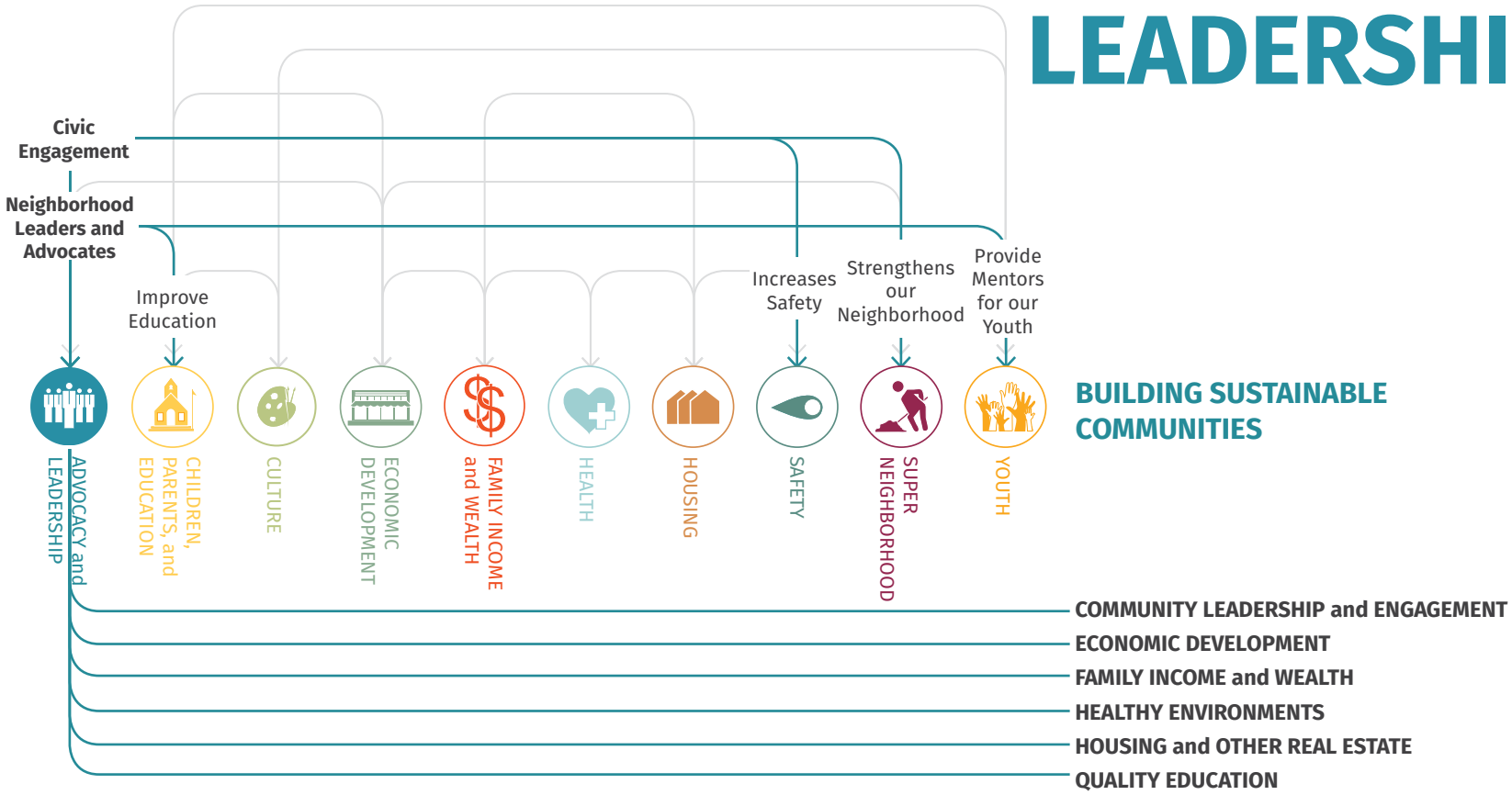
La abogacia y el liderazgo preparan y capacitan a nuestros ciudadanos para que participen activamente en la esfera pública, incluyendo los procesos políticos. Para nosotros, este es el fundamento de todo lo que hacemos. Creemos que la unión social realza nuestro compromiso cívico, que luego nos prepara para estar activos en la arena política. La abogacia y el liderazgo fortalecen nuestro vecindario, mejoran la educación, proporcionan un modelo para los jóvenes y mejoran nuestra seguridad.

Desde 2009, cuando fuimos seleccionados para convertirnos en un Vecindario GO, los esfuerzos del Near Northside han sido guiados por nuestro Comité Directivo. Muchas de las historias de éxito incluidas en este documento sucedieron, en parte, gracias a los esfuerzos de este comité y sus miembros. Desde que comenzamos, han surgido muchos nuevos líderes en nuestra comunidad, los que han perfeccionado sus habilidades a través de nuestro trabajo para crear una comunidad sostenible.

En los próximos cinco años, este comité, conformado por líderes y defensores del vecindario, continuará guiándonos, pero ahora será parte del equipo de Abogacia y Liderazgo. Nuestra meta es asegurarnos de contar con una estructura coordinadora que nos proporcione recursos y dé apoyo a todos nuestros equipos, para guiarlos en su trabajo y para dar forma a nuestra capacitación de liderazgo y a las agendas de defensa en los próximos años. Como resultado de ello, el papel del equipo de Abogacia y Liderazgo es diferente al de los otros equipos. El equipo de Promoción y Liderazgo continuará monitoreando el progreso de nuestro Acuerdo de Calidad de Vida, identificará las agendas de promoción y las políticas y aprovechará sus habilidades de liderazgo para asegurar nuestro éxito continuo.

A medida que avanzamos, la vision para nuestro equipo es seguir formando nuevos lideres para nuestra comunidad, proporcionar capacitaciones en liderazgo, participar en el proceso politico, y ser un modelo para otras comunidades. Todo esto demostrara el poder del cambio dirigido por la misma comunidad.

ADVOCACY and LEADERSHIP



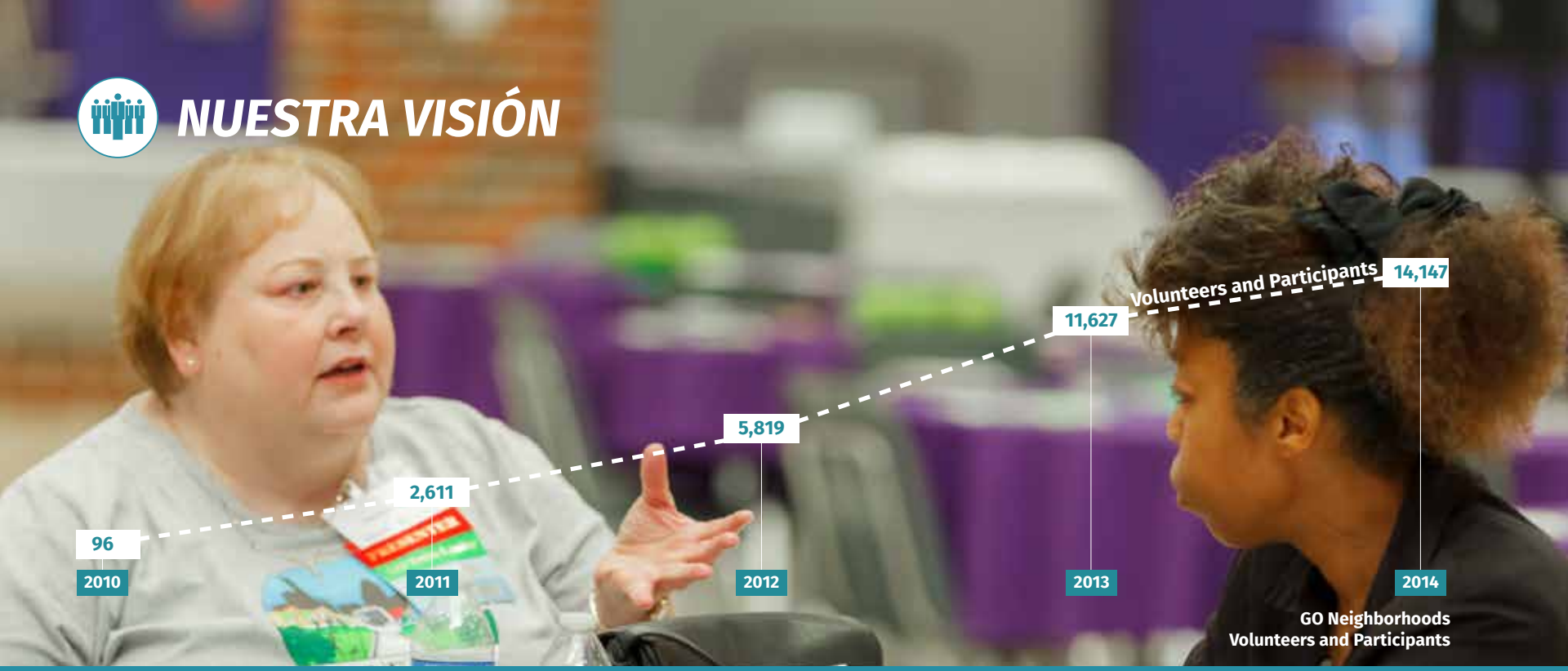
Advocacy and leadership prepare and empower our citizens to actively engage in the public sphere, including political processes. For us, this is the foundation of all that we do. We believe that coming together socially enhances our civic commitment, which then prepares us to be active in the political arena. Advocacy and leadership strengthens our neighborhood, improves education, provides a model for youth and enhances our safety.

Since 2009, when we were selected to become a GO Neighborhood, the Near Northside's efforts have been guided by our Steering Committee. Many of the stories of success included in this document were in part through the efforts of this committee and its members. Since we began, many new leaders have emerged in our community and they have honed their skills through our work to create a sustainable community.

In our next five years, this committee, comprised of neighborhood leaders and advocates, will continue to guide us but will now be part of the Advocacy and Leadership team. Our goal is to ensure that we have an umbrella structure to provide resources and support to all of our teams, to guide them in their work, and to shape our leadership training and advocacy agendas in the years ahead. As a result, the role of the Advocacy and Leadership team is different from our other teams. The Advocacy and Leadership team will continue to monitor the progress of our Quality of Life Agreement, identify advocacy and policy agendas, and leverage their leadership skills to ensure our continued success.

As we move forward the vision for our team is to continue to nurture new leaders in our community, provide leadership training, engage in the political process, and be a model for other communities, illustrating the importance and power of community-led change.

NUESTRA VISIÓN



Para el mejoramiento de nuestra comunidad necesitamos activistas comprometidos y líderes que entiendan el poder de nuestros bienes y la complejidad de nuestros desafíos. En los últimos años hemos proporcionado capacitación en liderazgo a nuestros jóvenes, padres de familia, y residentes de la comunidad. A través de esta capacitación hemos cultivado y fomentado las habilidades de cientos de líderes actuales y emergentes. Durante los próximos cinco años nuestra meta es continuar esta trayectoria, creando nuevos líderes, trayendo nuevas herramientas y estrategias de liderazgo para que podamos ser aún más eficaces, y continuar abogando por un cambio que apoye nuestra visión para el futuro de Near Northside.

Mediremos el éxito de nuestros esfuerzos al continuar documentando el número de horas que los voluntarios contribuyen a nuestros proyectos y programas, desarrollando con éxito un programa anual de actividades de promoción y aumentando la participación de los votantes registrados en el día de las elecciones.

LOS DIRIGENTES VECINALES
El liderazgo es la base para todo lo que hacemos y logramos en el Near Northside. En los últimos cinco años hemos participado activamente en las sesiones de Leading Together de la LISC, que proporcionan habilidades de liderazgo y capacitación para los participantes de los Vecindarios GO. En los próximos años, nuestra meta es seguir nutriendo de líderes y habilidades de liderazgo a nuestra comunidad.

LA ABOGACÍA DEL VECINDARIO
Abogar por el vecindario incluye la creación de programas y servicios, el desarrollo de alianzas y el cambio de las políticas públicas, de las leyes y las prácticas a fin de mejorar y fortalecer la comunidad en general. Nuestra meta es trabajar con nuestros equipos y socios para abogar por las políticas, proyectos y programas que mejoren aún más nuestro Acuerdo de Calidad de Vida. Esto incluirá desarrollar un programa anual de actividades de promoción, proporcionar la capacitación para la promoción y comprometer activamente la participación de nuestros funcionarios electos y de otras organizaciones para sacar adelante nuestra agenda.

EL COMPROMISO CÍVICO
El compromiso cívico se esfuerza por mejorar la vida cívica de nuestra comunidad mediante el desarrollo de los conocimientos, las habilidades, los valores y la motivación para cambiar las cosas. Significa promover la calidad de vida en una comunidad, a través de procesos políticos y no políticos. En los próximos años, nuestra meta es hacer crecer nuestra participación e impacto cívico mediante el apoyo a la zona de los clubes cívicos, a los eventos de registro de votantes y a la participación con nuestros funcionarios electos y candidatos.

NUESTRA VISIÓN

El Near Northside será un modelo de cambio liderado por la comunidad donde todos trabajen juntos mediante la abogacía, el liderazgo compartido y la colaboración para dar forma al futuro de nuestro vecindario.

OUR VISION

The Near Northside will be a model of community-led change where everyone works together through advocacy, shared leadership and collaboration to shape the future of our neighborhood.

For the betterment of our community we need engaged advocates and leaders who understand the power of our assets and the complexity of our challenges. Over the last five years we have provided leadership training for our youth, our parents and families, and our community residents. Through this training we have cultivated and encouraged the skills of hundreds of existing and emerging leaders. Over the next five years our goal is to continue this trajectory, creating new leaders, introducing new leadership tools and strategies so we can be even more effective, and advocating for the change that supports our vision for the future of the Near Northside.

We will measure the success of our efforts by continuing to document the number of hours volunteers contribute to our projects and programs, by successfully developing an annual advocacy agenda and by increasing the participation of registered voters on election days.

NEIGHBORHOOD LEADERS

Leadership is the foundation for all that we do and accomplish in the Near Northside. Over the last five years we have actively participated in LISC's Leading Together sessions, which provide leadership skills and training to GO Neighborhoods participants. In the coming years our goal is to continue to nurture leaders and leadership skills in our community.

NEIGHBORHOOD ADVOCATES

Neighborhood advocacy includes creating programs and services, developing partnerships, and changing public policies, laws, and practices to improve and strengthen the overall community. Our goal is to work with our teams and partners to advocate for policies, projects, and programs that further our Quality of Life Agreement. This will include developing an annual advocacy agenda, providing advocacy training, and actively engaging our elected officials and other organizations in forwarding our agenda.

CIVIC ENGAGEMENT

Civic engagement strives to enhance the civic life of our community by developing the knowledge, skills, values and motivation to make a difference. It means promoting the quality of life in a community, through both political and non-political processes. Over the coming years our goal is to grow our civic engagement and impact by supporting area civic clubs, voter registration events, and engaging with our elected officials and candidates.

NUESTRO FUTURO

El Near Northside será un modelo de cambio liderado por la comunidad donde todos trabajen juntos mediante la abogacía, el liderazgo compartido y la colaboración para dar forma al futuro de nuestro vecindario.

NUESTRAS METAS Cómo lograremos nuestra visión	**NUESTRO PRESENTE** Dónde nos encontramos en 2015	**NUESTRO FUTURO** Dónde estaremos en 2020	**NUESTROS PROYECTOS, RECOMENDACIONES de PROGRAMAS y POLÍTICA** Cómo tendremos éxito
DIRIGENTES VECINALES Desarrollar y estimular a los líderes y el liderazgo en el Near Northside.	**3.660** Promedio de horas de trabajo voluntario anuales para los Vecindarios GO del Near Northside (2010-2014)	**3.660** Promedio de horas de trabajo voluntario anuales para los Vecindarios GO del Near Northside (2015-2020)	• Continuar ofreciendo la capacitación de liderazgo compartido que promueve el modelo de "Each One Teach One" • Identificar y solicitar fondos para apoyar la operación de un programa de liderazgo en curso • Tomar ventaja de las oportunidades de capacitación de liderazgo locales y en toda la ciudad
LA ABOGACÍA DEL VECINDARIO Abogar por políticas, proyectos y programas que mejoren aún más nuestro Acuerdo de Calidad de Vida.	**NINGUNA** Agenda de Promoción Formal	**1** Agenda de Promoción Formal que se elabora cada año	• Desarrollar una agenda de incidencia anual de colaboración con las partes interesadas y con los líderes de Near Northside • Proporcionar promoción a la capacitación • Comprometer activamente a los funcionarios electos y a otras instituciones y organismos para que impulsen esta agenda
COMPROMISO CÍVICO Hacer crecer nuestro compromiso e impacto cívico.	**7%** De los votantes registrados en el Near Northside votó en las elecciones de 2011 (Fuente: (Informe del Shell Center, 2013)	**25%** Votará en las elecciones de 2020, igual al superior del Súper Vecindario en las elecciones de 2011 (Fuente: (Informe del Shell Center, 2013)	• Apoyar el área de los clubes cívicos • Organizar eventos de registro de votantes, educación e información para los votantes • Desarrollar y compartir una agenda del vecindario de Near Northside para los candidatos que persigan cargos de elección popular • Organizar foros de candidatos en Near Northside

OUR FUTURE

The Near Northside will be a model of community-led change where everyone works together through advocacy, shared leadership and collaboration to shape the future of our neighborhood.

OUR GOALS How we will accomplish our vision	OUR PRESENT Where we are in 2015	OUR FUTURE Where we will be in 2020	OUR PROJECTS, PROGRAMS and POLICY RECOMMENDATIONS How we will succeed
NEIGHBORHOOD LEADERS Develop and nurture leaders and leadership in the Near Northside	**3,660** Average yearly volunteer hours for Near Northside GO Neighborhoods (2010-2014)	**3,660** Average yearly volunteer hours for Near Northside GO Neighborhoods (2015-2020)	• Continue to provide shared leadership training that forwards the "Each One, Teach One" model • Identify and apply for funding to support the operation of an ongoing leadership program • Take advantage of local and city wide leadership training opportunities
NEIGHBORHOOD ADVOCATES Advocate for policies, projects and programs that further our Quality of Life Agreement	**NO** Formal Advocacy Agenda	**1** Formal Advocacy Agenda developed each year	• Develop an annual advocacy agenda in collaboration with Near Northside stakeholders and leaders • Provide advocacy training • Actively engage elected officials and other institutions and agencies to forward this agenda
CIVIC ENGAGEMENT Grow our civic engagement and impact	**7%** Of registered voters in the Near Northside voted in the 2011 election (Source: Shell Center Report 2013)	**25%** Will vote in the 2020 election, equal to the top Super Neighborhood in the 2011 election (Source: Shell Center Report 2013)	• Support area civic clubs • Provide voter registration events, voter education and information • Develop and share a Near Northside neighborhood agenda for candidates pursuing elected office • Organize Near Northside candidate forums

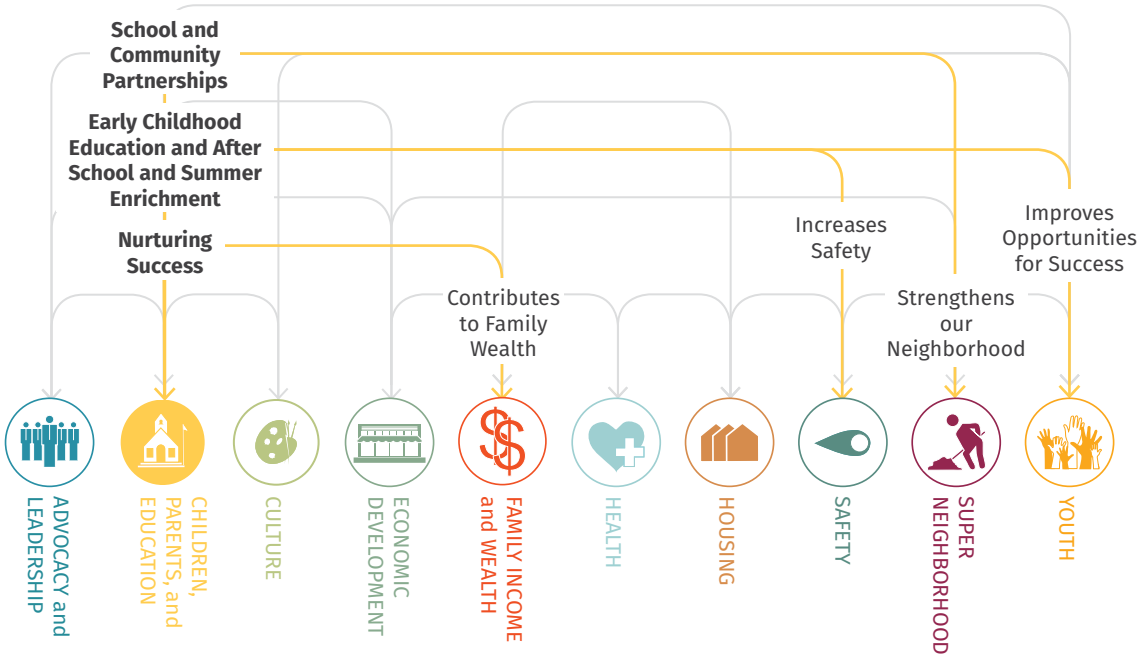
LOS NIÑOS, LOS PADRES DE FAMILIA Y LA EDUCACIÓN

"Education should be our first concern. There should be jobs for those who have real skills but are out of work."
-Anonymous

La educación es la clave para el futuro éxito de nuestros hijos y estamos trabajando para asegurar que su futuro sea brillante. En los últimos cinco años, nuestra comunidad ha trabajado para mejorar la educación, apoyar a nuestras escuelas y proporcionar capacitación en liderazgo para nuestras familias. El éxito educativo mejora el ingreso familiar y la riqueza, lo que conduce a una mejor salud, desarrollo económico y a un vecindario más fuerte en general. Nuestros esfuerzos en la educación también han fortalecido el liderazgo y el compromiso comunitario.

Entre 2010 y 2014, se invirtieron o aprovecharon $ 12,9 millones para financiar 15 proyectos enfocados en mejorar la educación en el Near Northside. Con estos recursos hemos proporcionado habilidades de liderazgo y capacitación a nuestros padres y familias y a los líderes emergentes de Mamás del Northside. YES Prep abrió su escuela charter de Northside en 2011, proporcionando una alternativa para nuestros estudiantes de secundaria. Hemos proporcionado numerosos programas para apoyar a nuestros jóvenes, padres de familia y escuelas. Por último, hemos creado la Coalición para la Niñez de Northside, centrada en mejorar el cuidado de niños y las oportunidades de educación temprana y en cubrir las necesidades de los niños, las familias y los padres de familia. Nuestra visión para los próximos cinco años es asegurar que todos nuestros niños, jóvenes, padres y familias reciban la educación, el apoyo, los recursos y la capacitación que necesitan para crear un futuro más brillante. También estamos comprometidos con el fortalecimiento de las asociaciones entre nuestra comunidad y nuestras escuelas y con la ampliación de los programas para después de la escuela y los programas de verano. Nuestras historias de éxito y nuestra visión y metas para el futuro se encuentran en las siguientes páginas.

CHILDREN, PARENTS and EDUCATION

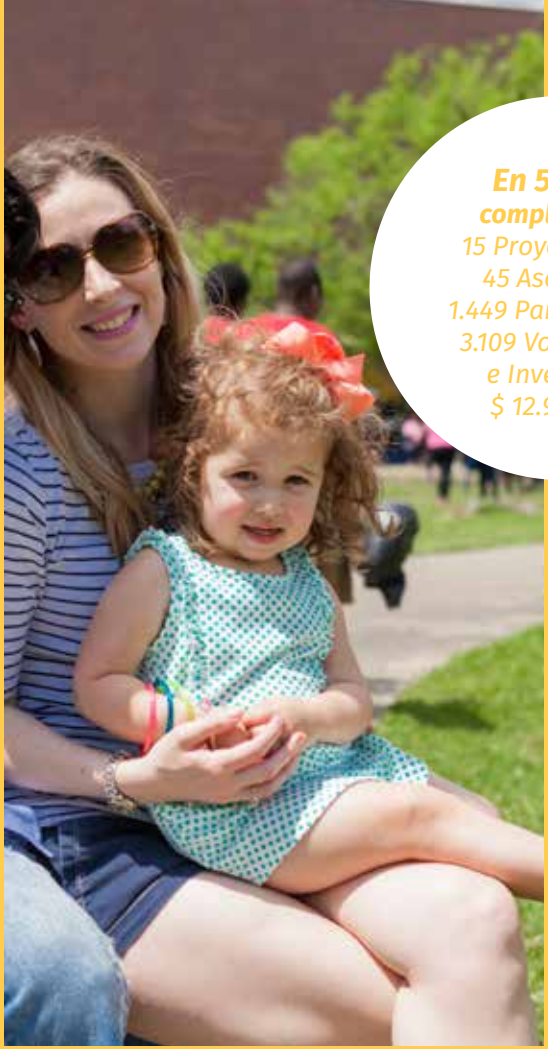


Education is the key to our children's future success and we are working to ensure that their future is bright. Over the past five years, our community has worked to improve education, support our schools and provide leadership training for our families. Educational success improves family income and wealth, which leads to better health, economic development and a stronger neighborhood overall. Our efforts in education have also strengthened community leadership and engagement.

Between 2010 and 2014, $12.9 million was invested or leveraged to fund 15 projects focused on improving education in the Near Northside. With these resources we have provided leadership skills and training to our parents and families and the emerging leaders of Mamas del Northside. YES Prep opened their Northside charter school in 2011, providing an alternative for our middle school students. We have provided numerous programs to support our youth, parents and schools. Finally, we have created the Northside Early Childhood Coalition focused on improving childcare and early education opportunities and supporting the needs of children, families, and parents.

Our vision for the next five years is to ensure that all of our children, youth, parents and families receive the education, support, resources and training that they need to create a brighter future. We are also committed to strengthening the partnerships between our community and our schools and expanding after-school and summer programs. Our stories of success and our vision and goals for the future are on the following pages.

NUESTRAS HISTORIAS



En 5 años completamos
15 Proyectos con
45 Asociados
1.449 Participantes
3.109 Voluntarios
e Invertimos
$ 12.935.469

MAMÁS DEL NORTHSIDE

Mamás del Northside provee apoyo, ánimo y recursos educativos a las mujeres y las madres de la zona. El grupo utiliza las artes y la artesanía como medio de expresión personal, se asocia con organizaciones para difundir los recursos y organiza numerosos eventos de la comunidad. Por ejemplo, el grupo ha organizado una Noche de Educación Familiar con Literacy Advance, la Celebración del Día de la Madre, los talleres de Prevención del Cáncer Cérvicouterino, una Noche de Bingo y talleres de escritura.

EL INSTITUTO DE LIDERAZGO FAMILIAR

A lo largo del verano de 2014, la Avenue CDC y los Vecindarios GO organizaron un Instituto de Liderazgo Familiar para los padres de familia del Near Northside. Los padres de familia recibieron la capacitación y las herramientas para desarrollar habilidades de liderazgo, comunicación efectiva, creación y facilitación de agendas, formación de equipos y mucho más. Los padres de familia que participaron estuvieron impulsados por su dedicación para el éxito académico de sus hijos y por mejorar los resultados educativos del Near Northside. Estaban ansiosos por aprender y desarrollar nuevas habilidades que pudieran utilizar en cualquier grupo u organización de padres de familia, ayudar al éxito académico de sus hijos y atender las preocupaciones y los problemas escolares.

YES PREP EN NORTHSIDE

En 2009, el equipo de Vecindarios GO de Near Northside tuvo la visión de atraer una escuela charter a la comunidad. En 2011, nuestra visión se hizo realidad y YES Prep Northside abrió sus puertas. Desde su fundación en 1998, YES Prep ha redefinido continuamente las posibilidades para los estudiantes, las familias y el sistema de educación pública en general. Hoy en día, 13 escuelas del YES Prep prestan servicio a 9.000 estudiantes de todo Houston.

In 5 years we completed
15 Projects with
45 Partners
1,449 Participants
3,109 Volunteers
and Invested
$12,935,469

OUR STORIES

MAMÁS DEL NORTHSIDE

Mamás del Northside provides support, encouragement and educational resources to area women and mothers. The group uses arts and crafts as a means of self-expression, partners with organizations to disseminate resources and hosts numerous community events. For example, the group has hosted a Family Literacy Night with Literacy Advance, a Mother's Day Celebration, Cervical Cancer Prevention workshops, a Bingo Night and writing workshops.

FAMILY LEADERSHIP INSTITUTE

Throughout the summer of 2014 Avenue CDC and GO Neighborhoods hosted a Family Leadership Institute for Near Northside parents. Parents received training and tools in developing leadership skills, effective communication, agenda creation and facilitation, team building and much more. The participating parents were driven by their dedication to the academic success of their children and to improving the Near Northside's educational outcomes. They were eager to learn and develop new skills that they could utilize in any parent group or organization, help their child's academic success and address school concerns and issues.

YES PREP NORTHSIDE

In 2009 the Near Northside GO Neighborhoods team had a vision to attract a charter school to the community. In 2011 our vision became a reality and YES Prep Northside opened their doors. Since its' founding in 1998 YES Prep has continuously redefined possibilities for students, families and the public education system at large. Today, YES Prep's 13 schools serve 9,000 students throughout Houston.

NUESTRA VISIÓN

High School Graduates Over Time
(Source: 2000 Census, 2009 ACS, 2013 ACS)

La educación nos prepara para la vida y para el éxito. Nuestra comunidad se ha esforzado por superar las barreras para un mayor rendimiento académico, pero nos estamos moviendo en la dirección correcta. Entre 2009 y 2013, el porcentaje de nuestros residentes mayores de 25 años que no tienen un diploma de escuela secundaria se redujo de 47% a 44%. Casi la mitad de nuestros graduados de secundaria van a la universidad, pero en promedio sólo el 11% se gradúa después de seis años, muy por debajo de la media de Houston. Por último, mientras nuestros programas de educación para la primera infancia y los programas para después de la escuela y de verano para los jóvenes se están ampliando, estos actualmente no tienen la capacidad para atender a todos.

Durante los próximos cinco años trabajaremos para ofrecer programas a los padres de familia para ayudarles a asegurar que sus hijos tengan éxito, ampliaremos nuestros programas de educación de la primera infancia para después de la escuela y de verano, y estableceremos alianzas sólidas entre nuestras escuelas locales, nuestra comunidad y nuestros padres de familia. Mediremos nuestro éxito usando varias métricas. En primer lugar, haremos un seguimiento de las habilidades de lectura de los alumnos de tercer año, ya que el éxito en la lectura es uno de los indicadores de graduación más convincentes. También haremos un seguimiento de la capacidad de nuestros programas de educación para la primera infancia, de nuestras tasas de graduación de la escuela secundaria y del éxito de las organizaciones de padres de familia en nuestras escuelas locales.

ALIMENTANDO EL ÉXITO

La participación de los padres de familia en la educación de un niño puede conducir a un mayor logro y éxito. En los próximos años, estamos comprometidos a proporcionar los recursos y programas necesarios para que los padres de familia ayuden a sus hijos en la escuela y los preparen para el futuro. Nuestra meta es que nuestros niños alcancen el mismo nivel, o más alto, que el niño promedio en el Distrito Escolar Independiente de Houston.

LA EDUCACIÓN DE LA PRIMERA INFANCIA

Los primeros años de un niño son para el aprendizaje y desarrollo. Numerosos estudios indican que los programas de atención y educación de la primera infancia producen un impacto positivo sobre el rendimiento escolar de los niños y conducen a mayores probabilidades de graduarse. Nuestra meta es apoyar a los niños y a las familias mediante la ampliación de nuestros programas de educación para la primera infancia y la evaluación de nuestros esfuerzos.

EL ENRIQUECIMIENTO DESPUÉS DE LA ESCUELA Y EN EL VERANO

Los programas de enriquecimiento para después de la escuela y los programas de verano proporcionan un ambiente seguro y de apoyo para que los estudiantes aprendan y crezcan. Near Northside es el hogar de poco menos de 5.000 jóvenes de entre 5 y 17 años de edad. Sin embargo, los programas de verano de la zona tienen la capacidad para atender a menos de 400. La ampliación de los programas para después de la escuela y de verano de nuestra comunidad ofrecerá oportunidades adicionales para mejorar el éxito del estudiante.

LAS ASOCIACIONES ENTRE LA ESCUELA Y LA COMUNIDAD

Cuando las escuelas, los padres de familia y las organizaciones comunitarias trabajan juntos todos se benefician. La participación de los padres de familia en las escuelas, independientemente de los ingresos familiares o de los antecedentes, puede llevar a los estudiantes a obtener calificaciones más altas y a contar con más probabilidades de graduarse e ir a la universidad. Como resultado, nuestra meta es fortalecer las organizaciones de padres de familia en las escuelas locales, abogar por la financiación equitativa y apoyar a las organizaciones de nuestros socios que trabajan para mejorar nuestras escuelas.

NUESTRA VISIÓN

Nuestros padres, niños y jóvenes vivirán en una comunidad segura y solidaria, con un excelente sistema educativo y acceso a servicios y programas de apoyo que fomenten el éxito para toda la vida.

OUR VISION

Our parents, children and youth will live in a safe and supportive community, with an outstanding educational system and access to support services and programs that foster lifelong success.

Education prepares us for life and for success. Our community has struggled to overcome the barriers to higher academic achievement, but we are moving in the right direction. Between 2009 and 2013 the percentage of our residents over the age of 25 who did not have a high school diploma dropped from 47% to 44%. Nearly half of our high school graduates go on to college, but on average only 11% complete their degree after six years, far below the Houston average. Finally, while our early childhood education programs and afterschool and summer programs for youth are expanding, they currently do not have the capacity to serve everyone in need.

Over the next five years we will work to provide programs for parents to assist them in ensuring their children succeed, expand our early childhood, afterschool and summer educational programs, and establish strong partnerships between our local schools, our community, and our parents. We will measure our success using several different metrics. First, we will track the reading skills of third graders, as reading success is one of the most powerful indicators of graduation. We will also track the capacity of our early childhood education programs, our high school graduation rates, and the success of parent organizations at our local schools.

NURTURING SUCCESS

Parent involvement in a child's education can lead to enhanced achievement and success. In the coming years we are committed to providing the resources and programs necessary for parents to assist their children in school and prepare them for their future. Our goal is for our children to achieve at the same level, or higher, as the average child in the Houston Independent School District.

EARLY CHILDHOOD EDUCATION

A child's first years are a time of learning and development. Numerous studies indicate that early childhood care and education programs positively impact a child's school achievement and lead to the increased likelihood of graduation. Our goal is to support our children and families by expanding our early childhood education programs and evaluating our efforts.

AFTER SCHOOL AND SUMMER ENRICHMENT

Afterschool and summer enrichment programs provide a safe and supportive environment for students to learn and grow. The Near Northside is home to just under 5,000 young people between the ages of 5 and 17. Yet, area summer programs have the capacity to serve fewer than 400. Expanding our community's afterschool and summer programs will provide additional opportunities to enhance student success.

SCHOOL AND COMMUNITY PARTNERSHIPS

When schools, parents and community organizations work together everyone benefits. Parent involvement in schools, regardless of family income or background, can lead students to earn higher grades and be more likely to graduate and go to college. As a result our goal is to strengthen the parent organizations in our local schools, advocate for equitable funding and support our partners organizations working to improve our schools.

NUESTRO FUTURO

Nuestros padres, niños y jóvenes vivirán en una comunidad segura y solidaria, con un excelente sistema educativo y acceso a servicios y programas de apoyo que fomenten el éxito para toda la vida.

NUESTRAS METAS Cómo lograremos nuestra visión	**NUESTRO PRESENTE** Dónde nos encontramos en 2015	**NUESTRO FUTURO** Dónde estaremos en 2020	**NUESTROS PROYECTOS, RECOMENDACIONES de PROGRAMAS y POLÍTICA** Cómo tendremos éxito
NUTRIENDO PARA EL ÉXITO Proporcionaremos programas de enriquecimiento, de recursos y educativos a los padres de familia y a las familias para ayudarles a preparar a sus hijos para la escuela y una vida de éxito	**65%** De los estudiantes de tercer grado cumple con los estándares en las evaluaciones estatales de lectura (promedio del HISD en 2015: 70%)	**70%** de los estudiantes de tercer grado cumplirá con los estándares en las evaluaciones estatales de lectura (Igual o superior a la media del HISD en 2015)	• Ampliar los programas de desarrollo del liderazgo, los recursos y las oportunidades para los padres de familia en la comunidad • Trabajar en asociación con Wesley para colocar administradores de casos en las escuelas locales, conectando a los padres de familia con los recursos necesarios • Desarrollar e implementar una herramienta de evaluación común para los socios y las agencias que prestan servicios a los niños y a las familias, por ejemplo, "Las Edades y las Etapas" • Conectar las familias con los servicios de educación en la Biblioteca Carnegie del Vecindario de la Biblioteca Pública de Houston • Promover la educación mediante la instalación de Pequeñas Bibliotecas en las agencias en todo el Near Northside
LA EDUCACIÓN DE LA PRIMERA INFANCIA Apoyar a nuestros niños y familias mediante el crecimiento y la evaluación de nuestros sistemas de apoyo a la primera infancia y de nuestros programas educativos	**955** La capacidad actual de la educación temprana en el Near Northside (Fuente: Estudio de Educación Temprana de Niños en Riesgo)	**1.255** La capacidad actual de la educación temprana en el Near Northside (ampliar por 300)	• Programar visitas caseras para todos los niños de 0-3 años en nuestra comunidad • Aumentar el número de programas de educación temprana de alta calidad, tales como los que cuentan con la Certificación de Texas Rising Star, para asegurar que se satisfagan todas las necesidades (en la actualidad hay más de 300 en lista de espera) • Traer a Colaboración para el programa infantil College Bound from Birth para el Near Northside • Conectar a las familias que buscan servicios para la primera infancia con los sistemas y programas de apoyo adecuados • Participar en la recolección de datos y en la investigación para medir el éxito de los programas para la primera infancia en nuestra comunidad

OUR FUTURE

Our parents, children and youth will live in a safe and supportive community, with an outstanding educational system and access to support services and programs that foster lifelong success.

OUR GOALS How we will accomplish our vision	OUR PRESENT Where we are in 2015	OUR FUTURE Where we will be in 2020	OUR PROJECTS, PROGRAMS and POLICY RECOMMENDATIONS How we will succeed
NURTURING SUCCESS Provide enrichment, resources and educational programs for parents and families to assist them in preparing their children for school and life success	**65%** Of 3rd grade students meet standards on state reading assessments (HISD Average in 2015: 70%)	**70%** Of 3rd grade students will meet standards on state reading assessments (Equal to, or exceeding, the HISD Average in 2015)	• Expand leadership development programs, resources and opportunities for parents in the community • Work in partnership with Wesley to place case managers in local schools, connecting parents to needed resources • Develop and implement a shared evaluation tool for the partners and agencies providing services to children and families, for example “Ages and Stages” • Connect families to literacy services at the Houston Public Library’s Carnegie Neighborhood Library • Promote literacy by installing Tiny Libraries at agencies across the Near Northside
EARLY CHILDHOOD EDUCATION Support our children and families by growing and evaluating our early childhood support systems and educational programs	**955** Current early education capacity In Near Northside (Source: Children at Risk Early Education Study)	**1,255** Early education capacity in Near Northside (expand by 300)	• Schedule home visits for every child 0-3 years in our community • Increase the number of high quality early childhood education programs, such as those with Texas Rising Star Certification, to ensure that all needs are being met (there are currently more than 300 on waiting lists) • Bring Collaborative for Children’s College Bound From Birth program to the Near Northside • Connect the families seeking early childhood services to the proper support systems and programs • Engage in data collection and research to measure the success of early childhood programs in our community

NUESTRO FUTURO

NUESTRAS METAS Cómo lograremos nuestra visión	NUESTRO PRESENTE Dónde nos encontramos en 2015	NUESTRO FUTURO Dónde estaremos en 2020	NUESTROS PROYECTOS, RECOMENDACIONES de PROGRAMAS y POLÍTICA Cómo tendremos éxito
ENRIQUECIMIENTO DESPUÉS DE LA ESCUELA Y EN EL VERANO Ampliar los programas de enriquecimiento para después de la escuela y los programas de verano gratuitos o de bajo costo en nuestra comunidad para los niños y los jóvenes de todas las edades	**47%** De los graduados de HS de Davis está inscrito en una universidad, sea de 4 o de 2 años, después de un año (58% del Promedio del HISD)	**52%** De los graduados de HS de Davis se inscribirá en una universidad, sea de 4 o de 2 años, después de un año	• Continuar y ampliar los programas GRAD Scholar y Cafe College del Proyecto GRAD en el Near Northside • Identificar los programas para después de la escuela y los programas de verano existentes en el Near Northside • Ampliar la disponibilidad de los programas de enriquecimiento de verano y para después de la escuela en el Near Northside • Realizar una encuesta basada en los programas para después de la escuela y los programas de verano de Houston a fin de identificar las organizaciones con capacidad de ampliar sus servicios • Elaborar un recurso impreso y en línea para los padres de familia que enumere todos los programas para después de la escuela y los programas de verano disponibles, en inglés y en español • Desarrollar una campaña puerta a puerta de difusión para aumentar la conciencia de los residentes y el acceso a programas gratuitos y de bajo costo para los niños y jóvenes de todas las edades • Referir a las escuelas y las familias a la Zona para Después de la Escuela de la Biblioteca Pública de Houston en la Biblioteca del Vecindario de Carnegie
ASOCIACIONES ENTRE LA ESCUELA Y LA COMUNIDAD Crear alianzas para fortalecer las escuelas locales	**3** Organizaciones PTA/PTO en las escuelas del vecindario	**5** Organizaciones PTA/PTO altamente funcionales, confiables y responsables en las escuelas del vecindario	• Crear la "Academia Cívica" para educar a los padres de familia sobre el sistema del HISD, incluyendo cómo acceder a los recursos disponibles y cómo abogar por sus hijos • Abogar por la equidad de la financiación a través del sistema del HISD • Fortalecer las PTA y PTO locales para asegurar escuelas locales fuertes • Apoyar y participar en la Coalición de Educación del Northside de Capital One • Aumentar la calidad de las escuelas del vecindario para que sean escuelas de su preferencia

OUR GOALS How we will accomplish our vision	OUR PRESENT Where we are in 2015	OUR FUTURE Where we will be in 2020	OUR PROJECTS, PROGRAMS and POLICY RECOMMENDATIONS How we will succeed
AFTER SCHOOL AND SUMMER ENRICHMENT Expand our community's free or low cost after-school and summer enrichment programs to ensure the academic and lifelong success of our children	**47%** Of Davis HS graduates are enrolled in either a 4 or 2-year college after one year (HISD Average 58%)	**52%** Of Davis HS graduates will be enrolled in either a 4 or 2-year college after one year	• Continue and expand Project GRAD's GRAD Scholar and Cafe College programs in the Near Northside • Identify existing after-school and summer programs in the Near Northside • Expand the availability of summer and after-school enrichment programs in the Near Northside • Survey Houston-based after-school and summer programs to identify organizations with capacity to expand their services • Develop a printed and online resource for parents that lists all available summer and after-school programs in both English and Spanish • Develop a door to door outreach campaign to increase residents' awareness of and access to free- and low-cost programs for children and youth of all ages • Refer schools and families to the Houston Public Library's After-School Zone at Carnegie Neighborhood Library
SCHOOL AND COMMUNITY PARTNERSHIPS Create partnerships to strengthen local schools	**3** PTA/PTO organizations at neighborhood schools	**5** Highly functioning, reliable, accountable PTA/PTO organizations at neighborhood schools	• Create the "Civic Academy" to educate parents on the HISD system, including accessing available resources and advocating for their children • Advocate for funding equity across the HISD system • Strengthen local PTAs and PTOs to ensure strong local schools • Support and participate in Capital One's Northside Education Coalition • Increase the quality of neighborhood schools so that they become schools of choice

CULTURA

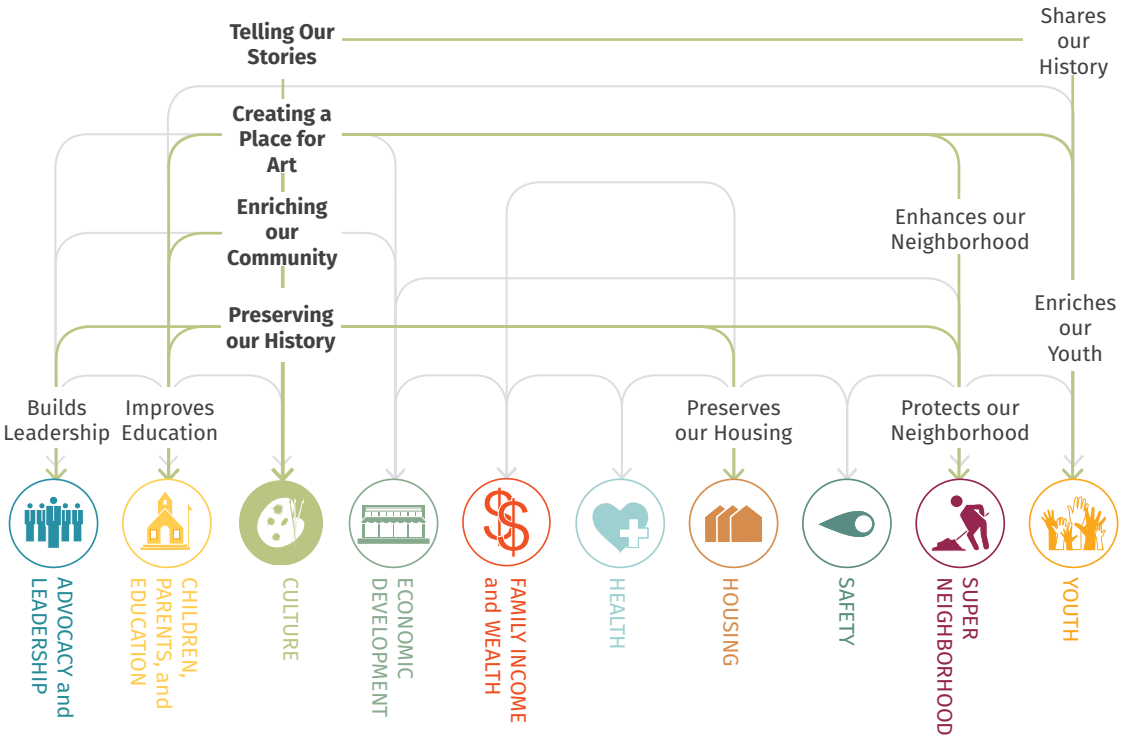
"Getting involved is easy, staying involved is the work...the good work."
- Dee Trevino, Community Leader

Nuestra comunidad es histórica y vibrante. El desarrollo de nuestro vecindario comenzó a finales de 1800 con la expansión de la Hardy Rail Yards y continuó hasta mediados del siglo XX. En los últimos cinco años, nuestros esfuerzos han tenido un gran impacto y hemos aprendido que cuando nos reunimos como individuos y como comunidad para celebrar nuestra cultura e historia, fortalecemos nuestro vecindario y crecemos en liderazgo comunitario y en compromiso. En combinación, esto crea un ambiente más sano para nuestras familias y vecinos, enriquece a nuestros jóvenes y nuestras oportunidades de educación.

En 2010, nos propusimos ampliar nuestro arte público, celebrar nuestra cultura e identidad, incubar un programa de arte de jóvenes y proteger nuestros distritos y monumentos históricos. Desde ese momento se invirtieron o aprovecharon $ 2.600.000 para financiar 15 proyectos en apoyo a los esfuerzos de GO Culture. Con esta inversión hemos creado un festival anual, Sabor del Northside, hemos traído arte público innovador para nuestra comunidad y artistas para que trabajen con nuestros residentes y jóvenes. También hemos hecho un gran progreso en la preservación de nuestra historia. Más de 1.500 lotes han sido protegidos por las Restricciones de Tamaño de Lote Mínimo del Capítulo 42, de los cuales 1.367 se encuentran en Lindale Park. Además, el Near Northside histórico fue incluido en el Registro Nacional de Lugares Históricos y se diseñaron e instalaron postes con placas para celebrar esta designación.

Al reparar sobre los últimos cinco años, nos sentimos orgullosos de nuestros logros. Hemos desarrollado alianzas con 37 agencias, empresas y organizaciones y hemos contado con la ayuda de más de 1.600 voluntarios. En el futuro nuestra visión es continuar preservando y protegiendo nuestra historia, para celebrar en nuestra comunidad con el arte público, las historias orales y los eventos, y para atraer o incubar un centro artístico y cultural en nuestro vecindario. Las siguientes páginas destacan nuestras historias de éxito y nuestra visión y metas para el futuro.

CULTURE



Our community is historic and vibrant. Development of our neighborhood began in the late 1800s with the expansion of the Hardy Rail Yards and continued into the middle of the twentieth century. Over the last five years our efforts have had a large impact and we have learned that when we come together as individuals and as a community to celebrate our culture and history, we strengthen our neighborhood and grow community leadership and engagement. In combination, this creates a healthier environment for our families and neighbors, enriches our youth and our educational opportunities.

In 2010 we set out to expand our public art, celebrate our culture and identity, incubate a youth art program and protect our historic districts and landmarks. Since this time $2.6 million has been leveraged or invested to fund 15 projects in support of GO Culture's efforts. With this investment we created an annual festival, Sabor del Northside, brought innovative public art to our community and artists to work with our residents and youth. We have also made great progress in preserving our history. Over 1,500 lots have been protected through the Chapter 42 Minimum Lot Size Restrictions, of which 1,367 are in Lindale Park. Furthermore, the Historic Near Northside was listed on the National Register of Historic Places, and sign-toppers were designed and installed to celebrate this designation.

Looking back at the past five years, we are proud of our accomplishments. We have developed partnerships with 37 agencies, businesses and organizations and have had the help of over 1,600 volunteers. Moving forward our vision is to continue to preserve and protect our history, to celebrate our community with public art, oral histories and events, and to attract or incubate an art and cultural center in our neighborhood. The following pages highlight our stories of success and our vision and goals for the future.

NUESTRAS HISTORIAS

En 5 años completamos
15 Proyectos con
37 Asociados
4.369 Participantes
1.580 Voluntarios
e Invertimos
$2.623.285

SABOR DEL NORTHSIDE

En abril de 2015, la comunidad del Near Northside se reunió en el cuarto Festival anual de Sabor del Northside. El Festival une el vecindario y muestra la cultura, el patrimonio, la música y la comida de la comunidad, así como los negocios y las organizaciones locales. Sabor del Northside construye fuertes relaciones entre las empresas, las organizaciones comunitarias, las escuelas y los residentes de la zona. Debido al compromiso de los líderes y organizadores del vecindario que con diligencia trabajan durante semanas para planificar la celebración, el festival ha crecido cada año, atrayendo a miles de personas.

TAMAÑO MÍNIMO DE LOTE

Varios vecindarios del Near Northside han conseguido, o están trabajando para conseguir, las restricciones de tamaño mínimo de lote por medio del Capítulo 42. Las restricciones protegen el carácter de las zonas predominantemente unifamiliares previniendo que las inmobiliarias dividan los lotes para la construcción de casas de lujo y que puedan desplazar a los residentes que han vivido en el vecindario durante años. Los organizadores de Lindale Park han protegido hasta ahora 1.367 viviendas en su comunidad. Sobre la base de su éxito, los organizadores del Near Northside ahora están ayudando a otros vecindarios para asegurar las restricciones de tamaño mínimo de lote a través del Capítulo 42.

NEAR NORTHSIDE HISTÓRICO

En septiembre de 2012, decenas de personas se reunieron para celebrar la inauguración de los postes con placas históricas en el Near Northside en el Centro de Salud de la calle Thomas. Los postes con letreros históricos en el Near Northside fueron creados por el equipo de GO Culture con una subvención del programa de Vecindarios GO de la LISC de Houston. El diseño, creado por un líder de la comunidad de Northside, evoca los tejados de una gran cantidad de casas de estilo artesano que se construyeron en el vecindario entre 1910 y 1930. Las placas de los postes celebran la reciente designación del Near Northside histórico en el Registro Nacional de Lugares Históricos

OUR STORIES

In 5 years we completed
15 Projects with
37 Partners
4,369 Participants
1,580 Volunteers
and Invested
$2,623,285

SABOR DEL NORTHSIDE

In April 2015 the Near Northside community came together for the fourth annual Sabor del Northside Festival. The Festival unites the neighborhood and showcases the culture, heritage, music and food of the community as well as local businesses and organizations. Sabor del Northside builds strong relationships between area businesses, community organizations, schools and residents. Because of the commitment of neighborhood leaders and organizers who diligently work for weeks to plan the celebration the festival has grown every year, attracting thousands of people.

MINIMUM LOT SIZE

A number of Near Northside neighborhoods have secured, or are working towards securing, minimum lot size restrictions through Chapter 42. The restrictions protect the character of predominantly single-family areas by preventing developers from dividing lots for luxury townhome construction, which can displace residents who have lived in the neighborhood for years. Lindale Park organizers have now protected 1,367 homes in their community. Based on their success Near Northside organizers are now assisting other neighborhoods in securing minimum lot size restrictions through Chapter 42.

HISTORIC NEAR NORTHSIDE

In September of 2012 dozens of people came together to celebrate the unveiling of the Historic Near Northside sign toppers at the Thomas Street Health Center. The Historic Near Northside sign toppers were created by the GO Culture team with a grant from LISC Houston's GO Neighborhoods program. The design, created by a Northside community leader, evokes the rooftops of the large number of craftsman style houses that were built in the neighborhood from 1910 to 1930. The sign toppers celebrate the recent designation of the Historic Near Northside to the National Register of Historic Places.

NUESTRA VISIÓN

La cultura es un factor que le da a nuestro vecindario su identidad y la historia ofrece una ventana hacia el pasado. El trabajo del equipo de Cultura se centra en reunir a la gente para celebrar nuestra historia y cultura y construir sobre ella a través de la preservación histórica, el arte público, las historias orales y los eventos y festivales. A medida que avanzamos hacia los próximos cinco años, esperamos inspirar a más voluntarios para que participen, porque cuando todos nos unimos podemos realmente cambiar las cosas en nuestra comunidad.

Mediremos nuestro éxito por el número de lotes adicionales que protegemos a través de las Restricciones de Tamaño Mínimo de Lote, por el número de proyectos de arte público que mejoran nuestra comunidad, por la difusión más amplia de nuestras historias orales, por el éxito continuo y la seguridad financiera de nuestros eventos y festivales y logrando traer un centro cultural y artístico para el Near Northside.

PRESERVANDO NUESTRA HISTORIA Y NUESTROS VECINDARIOS
Desde 2010 hemos protegido más de 1.500 lotes a través de restricciones de tamaño mínimo de lote, 1.367 de los cuales se encuentran en Lindale Park. Además, el Near Northside histórico fue incluido en el Registro Nacional de Lugares Históricos y un artista local creó postes con placas para celebrar esta designación. A medida que avanzamos, nuestras metas son seguir trabajando para proteger nuestro vecindario de un desarrollo inadecuado y designar nuestros sitios y monumentos históricos.

ENRIQUECIENDO NUESTRA COMUNIDAD
El arte público expresa la cultura y la vitalidad de nuestras comunidades. En los últimos cinco años hemos ampliado nuestro arte público, incluyendo una serie de murales y esculturas, y nuestros programas de arte público. Ahora queremos trabajar hacia el desarrollo de un plan de arte público que nos guiará hacia el futuro, sin dejar de apoyar el desarrollo de murales, pequeños parques y otros proyectos de arte público.

CREANDO UN LUGAR PARA EL ARTE
El Near Northside pronto será el hogar del White Oak Music Hall, una sala de conciertos en interiores y exteriores que atraerá a miles de personas a nuestra comunidad. Estamos comprometidos a seguir ampliando nuestras opciones culturales atrayendo o incubando un centro artístico y cultural.

CONTANDO NUESTRAS HISTORIAS
En el año 2015, los jóvenes de la comunidad trabajaron en un proyecto de historia oral en colaboración con la Biblioteca Pública de Houston. Usando cámaras digitales, nuestros jóvenes entrevistaron a los ancianos y residentes de la comunidad que han vivido en el Near Northside durante tantos años. Mediante la recopilación de estas historias orales nuestros jóvenes aprendieron más acerca de la comunidad, su historia, el crecimiento, el cambio y lo más importante acerca de las personas que han trabajado para hacer del Near Northside lo que es hoy. Queremos continuar con este proyecto e identificar formas de compartir las historias con un público más amplio.

CELEBRANDO NUESTRA COMUNIDAD
Creemos que los festivales y los eventos sociales, donde nos reunimos para celebrar nuestra comunidad, se traducen en un fuerte compromiso para con los demás y para con la vida cívica y pública del vecindario. Como resultado, nuestra meta es seguir organizando y apoyando los eventos y festivales emblemáticos en el Near Northside, con especial atención en Sabor del Northside. Este festival anual, iniciado en 2012, ha sido un tremendo éxito, atrayendo a un promedio de 1.500 personas cada mes de abril.

NUESTRA VISIÓN

Celebraremos las fortalezas de nuestra historia, cultura e identidad a través de la preservación histórica y el arte público.

OUR VISION

We will celebrate our strengths—our history, culture and identity—through historic preservation and public art.

Culture is one factor that gives our neighborhood its identity, and history provides a window into the past. The Culture team's work is focused on bringing people together to celebrate our history and culture and build on it through historic preservation, public art, oral histories, and events and festivals. As we move forward over the next five years we hope to inspire more people to volunteer and get involved, because when we all come together we can really make a difference in our community.

We will measure our success by the number of additional lots we protect through Minimum Lot Size Restrictions, the number of public art projects enhancing our community, the broader dissemination of our oral histories, the ongoing success and financial security of our events and festivals, and whether we are successful in bringing an arts and cultural center to the Near Northside.

PRESERVING OUR HISTORY AND NEIGHBORHOODS
Since 2010 we have protected over 1,500 lots through minimum lot size restrictions, 1,367 of which are in Lindale Park. In addition, the Historic Near Northside has been listed on the National Register of Historic Places and sign-toppers were created by a local artist to celebrate this achievement. As we move forward our goals are to continue to work to protect our neighborhood from inappropriate development and designate our historic sites and landmarks.

ENRICHING OUR COMMUNITY
Public art expresses the culture and vibrancy of our communities. Over the last five years we have expanded our public art, including a number of murals and sculptures, and our public art programs. We now want to work towards developing a public art plan that will guide us into the future, while continuing to support the development of murals, pocket parks and other public art projects.

CREATING A PLACE FOR ART
The Near Northside will soon be home to the White Oak Music Hall, an indoor and outdoor music venue that will bring thousands of people to our community. We are committed to continuing to expand our cultural options by attracting or incubating an arts and cultural center.

TELLING OUR STORIES
In 2015 community youth worked on an oral history project in collaboration with the Houston Public Library. Using digital cameras our youth interviewed community elders and residents who have lived in the Near Northside for many years. By collecting these oral histories our youth learned more about the community, its history, growth, change, and most importantly about the people who have labored to make the Near Northside what it is today. We want to continue this project and identify ways to share the stories with a broader audience.

CELEBRATING OUR COMMUNITY
We believe that festivals and social events, where we come together to celebrate our community, results in a strong commitment to one another and to the civic and public life of the neighborhood. As a result our goal is to continue to organize and support signature events and festivals in the Near Northside, with a focus on Sabor del Northside. This annual festival, initiated in 2012, has been a tremendous success drawing on average 1,500 people every April.

NUESTRO FUTURO

Celebraremos las fortalezas de nuestra historia, cultura e identidad a través de la preservación histórica y el arte público.

NUESTRAS METAS Cómo lograremos nuestra visión	**NUESTRO PRESENTE** Dónde nos encontramos en 2015	**NUESTRO FUTURO** Dónde estaremos en 2020	**NUESTROS PROYECTOS, RECOMENDACIONES de PROGRAMAS y POLÍTICA** Cómo tendremos éxito
PRESERVANDO NUESTRA HISTORIA Y NUESTROS VECINDARIOS Protegeremos y preservaremos nuestros vecindarios, nuestros monumentos históricos y nuestra historia	**1.500** Parcelas protegidas por medio de las Restricciones de Tamaño Mínimo de Lote	**2.000** Parcelas protegidas por medio de las Restricciones de Tamaño Mínimo de Lote	• Trabajar con los residentes y los clubes cívicos para adoptar normas para el tamaño mínimo de lote por medio del Capítulo 42 • Identificar y asegurar marcadores históricos para los sitios, eventos y monumentos históricos importantes en el Near Northside
ENRIQUECIENDO NUESTRA COMUNIDAD Mejorar la identidad de nuestra comunidad y la promoción de nuestra historia y cultura a través del arte público	**6** Proyectos de arte públicos creados y/o respaldados durante los últimos cinco años en el Near Northside	**20** Proyectos de arte públicos creados y/o respaldados en el Near Northside	• Desarrollar un Plan de Arte Público en asociación con la Oficina del Alcalde de Ferias Culturales, la Houston Arts Alliance, la TIRZ de Hardy, el GNMD y otros • Murales de apoyo, pequeños parques y otros programas y proyectos de arte público
CREANDO UN LUGAR PARA EL ARTE Traer un centro artístico y cultural al Near Northside	**0** Centros Artísticos y Culturales en el Near Northside	**1** Centros Artísticos y Culturales en el Near Northside	• Visitar y encuestar los centros culturales de la ciudad • Identificar a los socios que tengan la capacidad de traer este tipo de proyectos a nuestra comunidad • Construir un equipo que trabaje sobre esta oportunidad
CONTANDO NUESTRAS HISTORIAS Continuaremos con el proyecto de historia oral para documentar las historias de nuestro vecindario	**0** Historias Orales subidas al sitio de Archivos Digitales del Área de Houston	**10** Historias Orales subidas y disponibles en el sitio de Archivos Digitales del Área de Houston	• Explorar la posibilidad de alianzas con la Texan French Alliance for the Arts, Voices Breaking Boundaries, Storycorps y otros para completar proyectos de historia oral adicionales • Identificar métodos para compartir las historias orales con una amplia audiencia
CELEBRANDO NUESTRA COMUNIDAD Organizar y apoyar la firma de eventos comunitarios y culturales, especialmente de Sabor del Northside	**$11.065** De apoyo en especie y auspicio en 2015	**$16.600** De apoyo en especie y auspicio en 2020, un aumento del 50%	• Desarrollar un plan para asegurar que Sabor del Northside sea sostenible y autosuficiente en cinco años • Explorar las posibilidades de eventos y celebraciones futuras en el Near Northside

OUR FUTURE

We will celebrate our strengths—our history, culture, and identity—through historic preservation and public art.

OUR GOALS How we will accomplish our vision	OUR PRESENT Where we are in 2015	OUR FUTURE Where we will be in 2020	OUR PROJECTS, PROGRAMS and POLICY RECOMMENDATIONS How we will succeed
PRESERVING OUR HISTORY AND NEIGHBORHOODS We will protect and preserve our neighborhoods, landmarks and history	**1,500** Parcels protected through Minimum Lot Size Restrictions	**2,000** Parcels protected through Minimum Lot Size Restrictions	• Work with residents and civic clubs to adopt minimum lot size standards through Chapter 42 • Identify and secure historical markers for important sites, events, and landmarks in the Near Northside
ENRICHING OUR COMMUNITY Enhance the identity of our community and promote our history and culture through public art	**6** Public art projects created and/or supported over the last five years in the Near Northside	**20** Public art projects created and/or supported in the Near Northside	• Develop a Public Art Plan in partnerships with the Mayor's Office of Cultural Fairs, Houston Arts Alliance, the Hardy TIRZ, GNMD, and others • Support murals, pocket parks and other public art programs and projects
CREATING A PLACE FOR ART Bring an arts and cultural center to the Near Northside	**0** Arts and Cultural Centers in the Near Northside	**1** Arts and Cultural Centers in the Near Northside	• Visit and survey cultural centers around the city • Identify partners who have the capacity to bring this type of a project into our community • Build a team that works on this opportunity
TELLING OUR STORIES Continue the oral history project to document the stories of our neighborhood	**0** Oral Histories uploaded to the Houston Area Digital Archives site	**10** Oral Histories uploaded and available on the Houston Area Digital Archives site	• Explore the possibility of partnerships with the Texan French Alliance for the Arts, Voices Breaking Boundaries, Storycorps, and others to complete additional oral history projects • Identify methods to share the oral histories with a broad audience
CELEBRATING OUR COMMUNITY Organize and support signature community and cultural events, especially Sabor del Northside	**$11,065** Of in-kind and sponsor support in 2015	**$16,600** Of in-kind and sponsor support by 2020, a 50% increase	• Develop a plan to ensure that Sabor del Northside becomes sustainable and self-sufficient in five years • Explore possibilities for future events and celebrations in the Near Northside

DESARROLLO ECONÓMICO

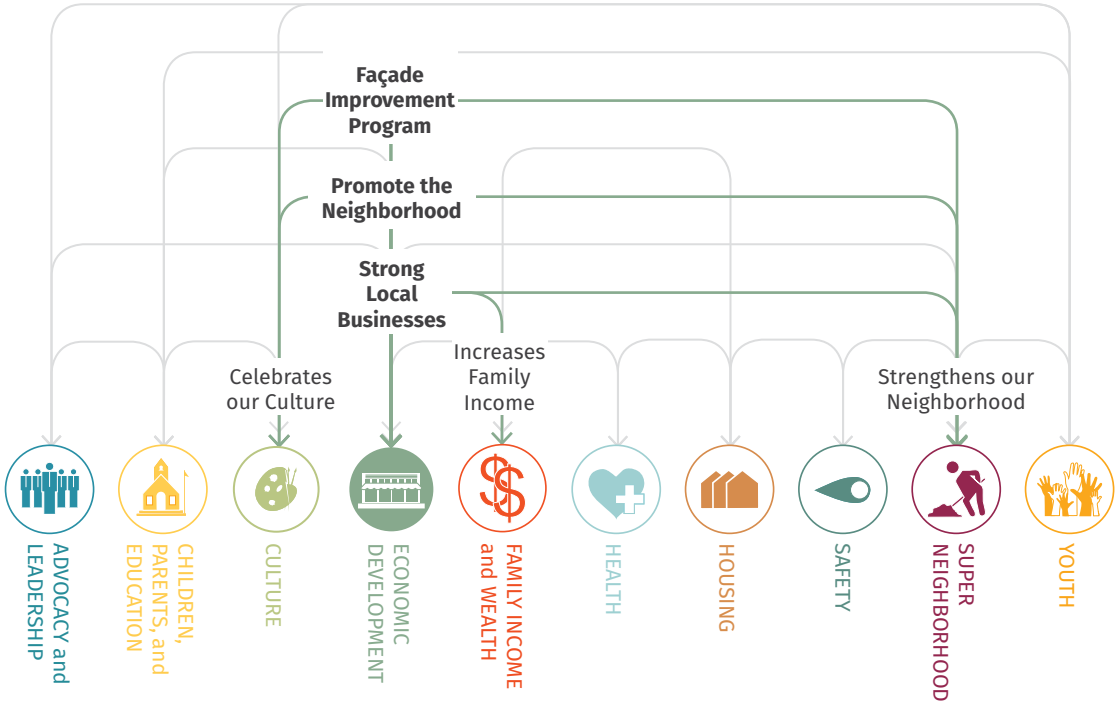
"Northside small businesses are the backbone of our economy."
- Jenifer Wagley
Deputy Director,
Avenue CDC

Las empresas pequeñas y locales son importantes motores económicos. Las pequeñas empresas proporcionan oportunidades para que la gente haga sus compras cerca de su hogar. Las pequeñas empresas aumentan la riqueza de los empresarios y de sus empleados. Por último, en el nivel más básico, cuando usted compra localmente, queda más dinero en la comunidad. En general, las pequeñas empresas locales promueven el desarrollo económico, del vecindario y de la comunidad— aumentando los ingresos y la riqueza familiares, la salud y la estabilidad del vecindario.

En los últimos cinco años, hemos invertido $ 449.919 en apoyo del desarrollo económico de nuestra comunidad y de las empresas locales. Con esta inversión, hemos completado 11 proyectos, incluyendo un estudio de mercado, cinco subvenciones de mejoramiento de fachadas, el apoyo a la creación de la Cámara de Comercio del Greater Northside, y hemos traído el programa "Getting Down to Business" de Capital One para el vecindario, en 2012 y en 2013.

Los últimos cinco años han traído muchas oportunidades de crecimiento para nuestros empresarios locales y para los propietarios de negocios, y en los próximos cinco años nuestra visión es aumentar nuestro impacto. Nos centraremos en el desarrollo empresarial local proporcionando apoyo a las empresas existentes, ayudando con el acceso al capital y atrayendo nuevos negocios. Promoveremos nuestros servicios y atracciones a través de los medios impresos y sociales, incluyendo el lanzamiento de una campaña para "comprar localmente". Por último, continuaremos con nuestro programa de mejoramiento de fachadas. Las siguientes páginas incluyen nuestras historias de éxito y nuestra visión y metas para el futuro.

ECONOMIC DEVELOPMENT



Small and local businesses are important economic engines. Small businesses provide opportunities for people to shop close to home. Small businesses increase the wealth of business owners and their employees. Finally, at the most basic level, when you buy local more money stays in the community. Overall, local small businesses promote economic, neighborhood and community development—increasing family income and wealth, health and neighborhood stability.

In the past five years, we have invested $449,919 in support of our community's economic development and local businesses.

With this investment, we have completed 11 projects, including a market study, five façade improvement grants, supported the establishment of the Greater Northside Chamber of Commerce, and brought Capital One's "Getting Down to Business" program to the neighborhood in both 2012 and 2013.

The past five years have brought many opportunities for growth to our local entrepreneurs and business owners, and over the next five years our vision is to increase our impact. In the coming years we will focus on local business development by providing support to existing businesses, assistance with access to capital and attracting new businesses. We will promote our amenities and attractions through print and social media, including launching a "shop local" campaign. Finally, we will continue our façade improvement program. The following pages include our stories of success and our vision and our goals for the future.

NUESTRAS HISTORIAS

En 5 años completamos
11 Proyectos con
10 Asociados
233 Participantes
128 Voluntarios
e Invertimos
$449.919

BRANDING Y MARKETING

En 2014, la Avenue CDC y los actores de la comunidad trabajaron en colaboración con Mosaic Urban Partners para desarrollar un "Plan de Marketing de la Comunidad" para el Near Northside. El equipo identificó los resultados deseados, los activos aprovechables del vecindario, el mensaje de la marca, el público al que se debe llegar y el proceso a través del cual se transmitiría el mensaje de marketing. Como parte de esta iniciativa, el artista local Jesús Prieto diseñó un logotipo para el vecindario. El logotipo muestra un primer plano verde con las siluetas de una familia paseando y una banda de mariachis a ambos lados de una línea de tren ligero atravesando la comunidad.

GETTING DOWN TO BUSINESS CON CAPITAL ONE

Se han dado clases de Getting Down to Business de Capital One todos los años desde 2012. Los participantes en el programa de siete meses asisten a 14 sesiones diferentes donde reciben asistencia técnica en las áreas críticas de gestión empresarial tales como la gestión de crédito, la elaboración de presupuestos, la planificación empresarial, las herramientas de software de contabilidad, el marketing, la tecnología de la información y las opciones de financiación. Además, a los participantes de "Getting Down to Business" se les empareja con tres entrenadores personales especializados que proporcionan tutoría individual para asegurar que los participantes tengan el apoyo que necesiten.

LA CÁMARA DE COMERCIO DEL GREATER NORTHSIDE

En colaboración con el Distrito de Administración del Greater Northside se estableció una Cámara de Comercio en el Greater Northside, en 2013. Hay 65 empresas locales que son miembros de la Cámara y esta organización ha celebrado una serie de eventos. Además, la Cámara ha lanzado la revista Northside Life Magazine, una revista trimestral con una tirada de 20.000 ejemplares, para apoyar y conectar a nuestros residentes y a los negocios locales.

In 5 years we completed
11 Projects with
10 Partners
233 Participants
128 Volunteers
and Invested
$449,919

OUR STORIES

BRANDING AND MARKETING

In 2014 Avenue CDC and community stakeholders worked in partnership with Mosaic Urban Partners to develop a "Community Marketing Plan" for the Near Northside. The team identified the desired outcomes, the neighborhood assets to leverage, the brand statement to communicate, the target audiences to reach and the process through which the marketing message would be conveyed. As part of this effort a neighborhood logo was designed by local artist Jesus Prieto. The logo features a green foreground with silhouettes of a strolling family and a mariachi band on either side of a light-rail line cutting straight through the community.

GETTING DOWN TO BUSINESS WITH CAPITAL ONE

Capital One's Getting Down to Business classes have been offered every year since 2012. Participants in the seven-month program attend 14 different classroom sessions where they receive technical assistance in critical business management areas such as managing credit, budgeting, business planning, accounting software tools, marketing, information technology and financing options. In addition "Getting Down to Business" participants are paired with three dedicated personal coaches who provide one on one mentoring to ensure participants have the support they need.

GREATER NORTHSIDE CHAMBER OF COMMERCE

In partnership with the Greater Northside Management District a Greater Northside Chamber of Commerce was established in 2013. 65 local businesses are members of the Chamber and the organization has hosted a number of events. In addition, the Chamber has launched the Northside Life Magazine, a quarterly journal with a circulation of 20,000, to support and connect our residents and local businesses.

NUESTRA VISIÓN

Las empresas locales fortalecen y apoyan la economía local. En los últimos cinco años, nuestro trabajo se ha centrado en el desarrollo de una campaña de marketing, la creación de una Cámara de Comercio local y el mejoramiento de nuestras pequeñas empresas. Además, programas como “Getting Down to Business” de Capital One garantizan que los empresarios locales tengan los recursos, la capacitación y la financiación que necesitan para prosperar. Durante los próximos cinco años vamos a seguir centrando nuestros esfuerzos en el fortalecimiento y el mejoramiento de nuestras empresas locales, en atraer nuevos negocios y en la comercialización de nuestros servicios y atracciones.

Nuestro éxito en aumentar el desarrollo económico en el Near Northside se medirá mediante el seguimiento de la conservación y el crecimiento de nuestros negocios existentes, el número de nuevas empresas en el vecindario, el impacto de nuestros esfuerzos de marketing y el éxito de nuestro programa de subvenciones para el mejoramiento de fachadas.

EMPRESAS LOCALES SÓLIDAS

Al apoyar a nuestros negocios locales, nuestro vecindario y su economía se fortalecen. En 2014, se completó un estudio de mercado para el Near Northside a fin de identificar las oportunidades de hacer crecer nuestros negocios actuales y atraer otros nuevos. El estudio documentó 211 tiendas y restaurantes ya existentes y se identificó la necesidad de nuevos negocios centrados en mercancías en general, ropa, salud y cuidado personal, además de una cafetería y nuevos restaurantes. El estudio también identificó tres áreas de enfoque para el nuevo desarrollo económico: Calvacade cerca de Fulton; North Main junto a Boundary Station; y la zona de Quitman Station. Durante los próximos cinco años, nuestro equipo fortalecerá y hará crecer nuestros negocios locales mediante el apoyo a las pequeñas empresas y a los empresarios mientras se trabaja por atraer a nuevas empresas.

LA PROMOCIÓN DE LAS ATRACCIONES DEL VECINDARIO

En 2014, se desarrolló un Equipo de Branding y Marketing a fin de aprovechar una oportunidad de financiamiento para promover y comercializar nuestro vecindario y sus atracciones. Juntos con la recién creada Cámara de Comercio de Northside promoveremos y comercializaremos los negocios, oportunidades y servicios del vecindario a través de eventos, una página web y las redes sociales. También desarrollaremos una campaña para "comprar localmente".

EL PROGRAMA DE MEJORAMIENTO DE FACHADAS

En los últimos cinco años, hemos otorgado donaciones a cinco empresas locales para mejorar sus fachadas. En los próximos años centraremos nuestro programa de mejoramiento de fachadas en el corredor de North Main como un medio para mejorar y apoyar a nuestras empresas locales en la línea del tren ligero.

NUESTRA VISIÓN

El Near Northside será el hogar de negocios locales prósperos, con mayores oportunidades de empleo, así como también la campaña de marketing y branding traerá un nuevo interés en e inversiones al vecindario.

OUR VISION

The Near Northside will be home to thriving local businesses, increased employment opportunities, and the marketing and branding campaign will bring new interest and investment to the neighborhood.

Local businesses strengthen and support the local economy. Over the last five years our work has been focused on developing a marketing campaign, creating a local Chamber of Commerce and enhancing our small businesses. In addition, programs such as Capital One's "Getting Down to Business" ensure that local entrepreneurs have the resources, training and funding they need to prosper. Over the next five years we will continue to focus our efforts on strengthening and enhancing our local businesses, attracting new businesses and marketing our amenities and attractions.

Our success in increasing economic development in the Near Northside will be measured by tracking the retention and growth of our existing businesses, the number of new businesses in the neighborhood, the impact of our marketing efforts and the success of our façade improvement grant program.

STRONG LOCAL BUSINESSES

Supporting our local businesses strengthens our neighborhood and its economy. In 2014 a market study was completed for the Near Northside to identify opportunities to grow our current businesses and attract new ones. The study documented 211 existing shops and restaurants, and identified the need for new businesses focused on general merchandise, clothing, health and personal care, in addition to a coffee shop and new restaurants. The study also identified three focus areas for new economic development: Calvacade near Fulton; North Main adjacent to Boundary Station; and the Quitman Station area. Over the next five years our team will strengthen and grow our local businesses by providing support to small businesses and entrepreneurs while working to attract new businesses.

PROMOTING NEIGHBORHOOD ATTRACTIONS

In 2014 we developed a Branding and Marketing Team to take advantage of a funding opportunity to promote and market our neighborhood and its attractions. Together, with the newly established Northside Chamber of Commerce, we will promote and market neighborhood businesses, opportunities and amenities through events, a website and social media. We will also be developing a "shop local" campaign.

FAÇADE IMPROVEMENT PROGRAM

Over the last five years we have provided grants to five local businesses to improve their façades. In the coming years we will be focusing our façade improvement program on the North Main corridor as a means to enhance and support our local businesses on the light rail line.

NUESTRO FUTURO

El Near Northside será el hogar de negocios locales prósperos, con mayores oportunidades de empleo, así como también la campaña de marketing y branding traerá un nuevo interés en e inversiones al vecindario.

NUESTRAS METAS Cómo lograremos nuestra visión	**NUESTRO PRESENTE** Dónde nos encontramos en 2015	**NUESTRO FUTURO** Dónde estaremos en 2020	**NUESTROS PROYECTOS, RECOMENDACIONES de PROGRAMAS y POLÍTICA** Cómo tendremos éxito
EMPRESAS LOCALES FUERTES Enfocarse en el desarrollo de empresas locales mediante el apoyo a la pequeña empresa y a los empresarios, incluyendo el acceso al capital, mientras se trabaja para atraer a nuevas empresas	**211** Negocios y restaurantes del vecindario (Fuente: Estudio de Mercado de CDS de 2014)	**226** Los negocios y los restaurantes del vecindario estarán abiertos para el año 2020	• Desarrollar incentivos para nuevas empresas, incluyendo subvenciones y préstamos para el desarrollo de la pequeña empresa • Desarrollar un plan para atraer un nuevo desarrollo económico a tres lugares estratégicos (identificados por el estudio de mercado): 1. Calvacade cerca de las intersecciones de Fulton e Irvington; 2. North Main desde Hogan hasta Boundary; y 3. Quitman y Fulton (Quitman Station) • Fomentar nuevos restaurantes, cafeterías, tiendas, negocios y otros servicios del vecindario para que se ubiquen en el Near Northside
PROMOCIÓN DE LAS ATRACCIONES DEL VECINDARIO Promoveremos y comercializaremos las empresas, las oportunidades y los servicios del vecindario a través de eventos, una página web y los medios sociales	**0** Guías del Vecindario del Near Northside	**1** Guía del Vecindario del Near Northside en formato impreso y digital	• Construir y mantener un sitio web en el Near Northside para incluir fotos del vecindario, historia, información sobre recientes noticias locales, mapas interactivos del vecindario, listados de empresas, información sobre viviendas en alquiler y venta y un calendario de eventos locales • Crear una "Guía del Vecindario" fácil de usar, tanto en forma impresa como digital, que destaque los negocios y las comodidades del vecindario y que incluya los parques y espacios recreativos, los centros comunitarios, los restaurantes y las tiendas. El mapa también debe destacar el acceso al transporte y las paradas del tren ligero • Crear un directorio en línea de las empresas de la Cámara de Comercio de Northside • Participar en la Houston Restaurant Week para atraer a los comensales a la vecindad, o crear un evento especial específicamente para el Near Northside • Desarrollar una campaña para "Comprar Localmente"
PROGRAMA DE MEJORAMIENTO DE FACHADAS	**5** Subvenciones para el mejoramiento de fachadas otorgadas entre 2009 y 2014	**8** Proyectos de mejoramiento de fachadas se completaron en 2020	• Desarrollar e implementar un programa de mejoramiento de fachadas enfocado en North Main Street

OUR FUTURE

The Near Northside will be home to thriving local businesses, increased employment opportunities, and the marketing and branding campaign will bring new interest and investment to the neighborhood.

OUR GOALS How we will accomplish our vision	OUR PRESENT Where we are in 2015	OUR FUTURE Where we will be in 2020	OUR PROJECTS, PROGRAMS and POLICY RECOMMENDATIONS How we will succeed
STRONG LOCAL BUSINESSES Focus on local business development by providing support to small businesses and entrepreneurs, including access to capital, while working to attract new businesses	**211** Neighborhood businesses and restaurants (Source: CDS Market Study 2014)	**226** Neighborhood businesses or restaurants will be open by 2020	• Develop incentives for new businesses including small business development grants and loans • Develop a plan to attract new economic development to three strategic locations (as identified by the market study): 1. Calvacade near the intersections of Fulton and Irvington; 2. North Main from Hogan to Boundary; and 3. Quitman and Fulton (Quitman Station) • Encourage new restaurants, coffee shops, stores, businesses, and other neighborhood amenities to locate in the Near Northside
PROMOTING NEIGHBORHOOD ATTRACTIONS Promote and market neighborhood businesses, opportunities and amenities through events, a website and social media	**0** Near Northside Neighborhood Guides	**1** Near Northside Neighborhood Guide in both print and digital form	• Build and maintain a Near Northside website to include neighborhood photos, history, information on recent local news, interactive maps of the neighborhood, business listings, information about homes for rent and for sale, and a calendar of local events • Create a user-friendly "Neighborhood Guide," in both print and digital form, highlighting neighborhood businesses and amenities including parks and recreational spaces, community centers, restaurants, and shops. The map should also highlight transportation access and light rail stops • Create an online Northside Chamber of Commerce business directory • Participate in Houston Restaurant Week to attract diners to the neighborhood, or create a special event specifically for the Near Northside • Develop a "Shop Local" campaign
FAÇADE IMPROVEMENT PROGRAM	**5** Façade Improvement grants awarded between 2009 and 2014	**8** Façade Improvement projects completed by 2020	• Develop and implement a façade improvement program focused on North Main Street

LOS INGRESOS Y RIQUEZA FAMILIARES

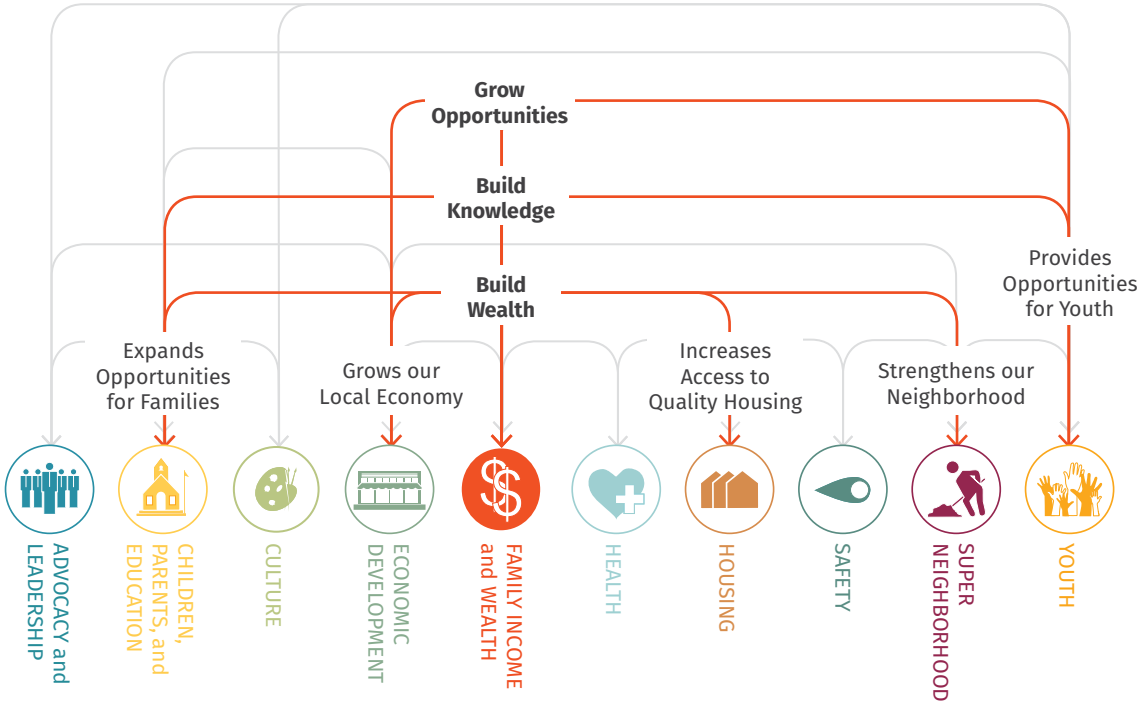
"I'd like to see everybody prosper. I'd like more involvement, not just me, but everyone can do their part, and see us doing great things"
- Del Torres,
Owner of
Del's Ice Cream

La estabilidad y la seguridad financiera de nuestras familias fortalecen a nuestra comunidad en su conjunto. Como resultado nuestro trabajo en los últimos cinco años se ha centrado en establecer asociaciones para traer la creación de riqueza, educación financiera y los programas educativos al vecindario. La creación de riqueza para nuestras familias mejora su salud, aumenta el acceso a una vivienda segura y de calidad y en el largo plazo fortalece al vecindario y atrae el desarrollo económico.

Entre 2010 y 2014, los Vecindarios GO y el equipo de Ingresos y Riqueza Familiares han aprovechado o invertido $ 281.450 para completar 13 proyectos centrados en el crecimiento de los ingresos y la riqueza de nuestras familias. Por ejemplo, en 2010, en Wesley House se abrió el Centro de Oportunidades Financieras de la LISC el que ha prestado servicio a 260 residentes en el Near Northside desde ese entonces. Y ya que hay una relación directa entre educación e ingresos, hemos proporcionado numerosos cursos para el GED y el ESL y hemos auspiciado noches de educación familiar en el vecindario.

Nuestra visión para los próximos cinco años es continuar fortaleciendo y ampliando los programas y las sociedades en nuestro vecindario enfocándonos en proporcionar educación financiera, educación de adultos, preparación para la universidad, capacitación laboral y recursos y servicios de colocación para la carrera profesional. Nuestro viaje y las historias de éxito se detallan en la página siguiente, seguido por nuestra visión y metas para el futuro.

FAMILY INCOME and WEALTH



The stability and financial security of our families strengthens our community as a whole. As a result our work over the last five years has been focused on establishing the partnerships to bring wealth-building, financial literacy and educational programs to the neighborhood. Building the wealth of our families improves their health, increases access to safe and quality housing, and over the long-term strengthens the neighborhood and attracts economic development.

Between 2010 and 2014 GO Neighborhoods and the Family Income and Wealth team have leveraged or invested $281,450 to complete 13 projects focused on growing our family's income and wealth. For example, in 2010 LISC's Financial Opportunity Center opened at Wesley House and has served 260 residents of the Near Northside since this time. And because there is a direct link between education and income, we have provided numerous GED and ESL courses and hosted family literacy nights in the neighborhood.

Over the next five years our vision is to continue to strengthen and expand the programs and partners in our neighborhood focused on providing financial literacy, adult education, college preparation, job training and career placement resources and services. Our journey and stories of success are detailed on the next page, followed by our vision and goals for the future.

NUESTRAS HISTORIAS

En 5 años completamos
13 Proyectos con
31 Asociados
1.216 Participantes
298 Voluntarios
e Invertimos
$281.450

EL CENTRO DE OPORTUNIDAD FINANCIERA DE WESLEY

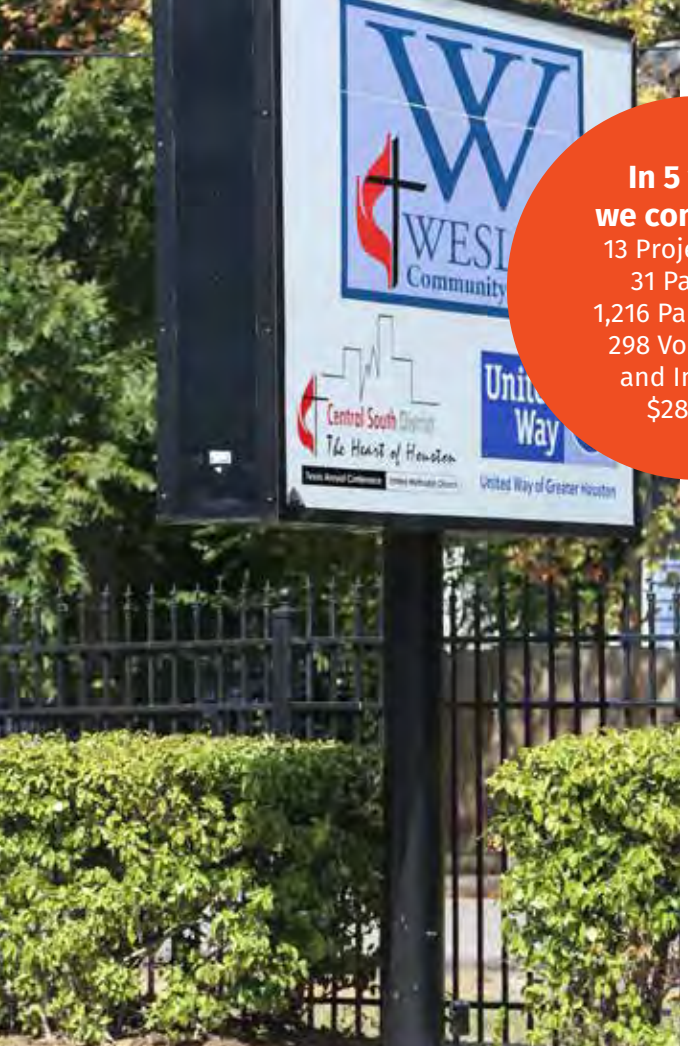
El Centro de Oportunidad Financiera (FOC) de la LISC en Wesley, inaugurado en 2010, es un recurso importante para ayudar a nuestras familias a construir su estabilidad y bienestar financiero. El Centro de Oportunidad Financiera ofrece servicios de carrera profesional y servicios financieros personales. El Centro se enfoca en el cambio de comportamiento financiero de las personas de una manera que les empuja a asumir compromisos a largo plazo a fin de aumentar sus ingresos, disminuir los gastos y la deuda y adquirir activos. En los próximos años esperamos conectar a más de nuestras familias con este recurso.

MONEY TALKS

El sábado 2 de marzo de 2013, más de 50 personas llegaron al Davis High School para asistir al taller Money Talks, que proporciona una introducción a las habilidades necesarias para asegurar el bienestar económico de la familia. El Equipo de Ingresos y Riqueza Familiares GO organizó cinco de estos talleres durante el año, que se presentaron en español y en inglés, sobre los temas de crédito, cómo comprar una casa, cómo proteger su riqueza y su familia y cómo funciona el dinero, así como la realización de un seguimiento específico para los jóvenes. El evento se complementó con una feria de recursos, con más de 20 proveedores, incluyendo organizaciones sin fines de lucro que prestan servicios educativos y de asesoramiento.

EL PROGRAMA DE INGLÉS COMO SEGUNDO IDIOMA

Literacy Advance ha estado trabajando con la Avenue CDC y La Raza United para dar clases de Inglés como Segundo Idioma (ESL) para los padres de familia, desde 2012. La Raza ofrece servicios de guardería para los padres de familia con niños que todavía no van a la escuela, que es la barrera más común para la inscripción. La Avenue CDC obtuvo una beca para apoyar a la asociación y permitió que Literacy Advance prestara servicio a 36 estudiantes. El programa ha sido un gran éxito, y la asociación entre Clemente, Literacy Advance, La Raza y la Avenue CDC es un ejemplo perfecto de cómo las agencias pueden trabajar juntas para servir a las familias necesitadas.



In 5 years we completed
13 Projects with
31 Partners
1,216 Participants
298 Volunteers
and Invested
$281,450

OUR STORIES

WESLEY FINANCIAL OPPORTUNITY CENTER

LISC's Financial Opportunity Center (FOC) at Wesley Community Center, which opened in 2010, is an important resource to help our families build their financial stability and wealth. The Financial Opportunity Center provides career and personal financial services. The Center focuses on changing people's financial behavior in a way that encourages them to make long-term commitments to increasing income, decreasing expenses and debt and acquiring assets. In the coming years we hope to connect more of our families to this resource.

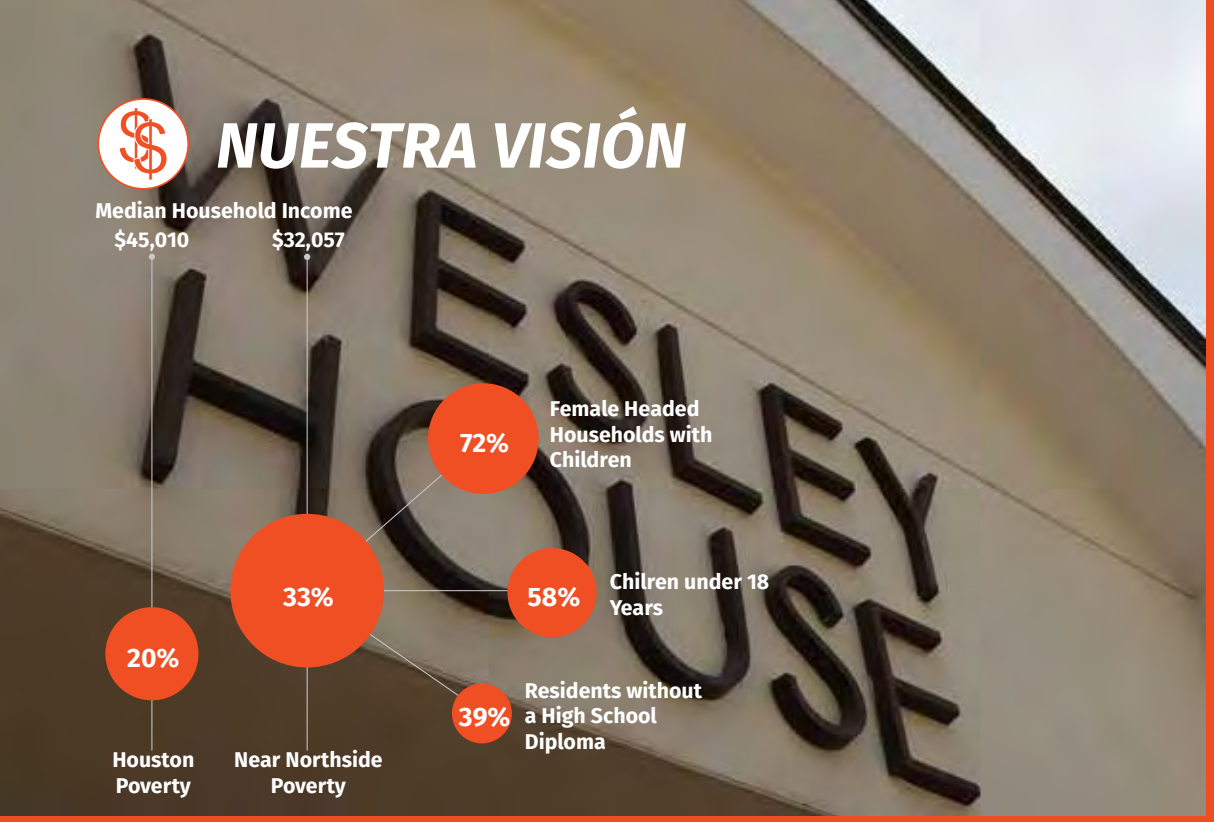
MONEY TALKS

On Saturday March 2, 2013 more than 50 people came to Davis High School to attend the Money Talks workshop, which provides an introduction to the skills needed to secure family financial well-being. The GO Family Income and Wealth Team hosted five of these workshops over the year, presented in Spanish and English on the topics of credit, how to buy a house, how to protect your wealth and family, and how money works, as well as a track specifically for youth. The event was complimented by a resource fair, with more than 20 vendors, including non-profits that provide educational and counseling services.

ENGLISH AS A SECOND LANGUAGE PROGRAM

Literacy Advance has been working with Avenue CDC and La Raza United to provide English as a Second Language (ESL) classes for parents since 2012. La Raza provides childcare for the parents with children who aren't in school yet, which is the most common barrier for enrollment. Avenue CDC secured a grant to support the partnership and allowed Literacy Advance to serve 36 learners. The program has been a great success, and the partnership between Clemente, Literacy Advance, La Raza and Avenue CDC is a perfect example of how agencies can work together to serve families in need.

NUESTRA VISIÓN



La riqueza se puede medir de muchas maneras, en la prosperidad, la salud o la felicidad, o mediante las oportunidades que brindan las herramientas para mejorar nuestro futuro. Para ello, nuestro trabajo se ha centrado en asegurar que nuestros residentes tengan acceso a los recursos, la información, las herramientas y el apoyo que necesitan para mejorar su bienestar financiero. Entre 2009 y 2013, el ingreso medio de los hogares de nuestras familias aumentó de $ 29.702 a $ 32.057. Sin embargo, mientras que nuestro ingreso medio por hogar es cada vez mayor, cuando estos ingresos se ajustan por inflación, nos encontramos con que en realidad están disminuyendo, al igual que en Houston. En otras palabras, nuestro poder adquisitivo está disminuyendo, lo que ilustra el hecho de que los salarios se han estancado para la familia promedio en los EE.UU. durante décadas.

A medida que avancemos durante los próximos cinco años, mediremos nuestro éxito mediante el seguimiento del número de programas y socios que prestan servicios, identificando y eliminando cualquier barrera de inscripción para los residentes en los programas, y contabilizando la participación. También haremos un seguimiento de la pobreza y del ingreso familiar. Nuestra hipótesis es que si la riqueza de nuestras familias mejora, incluso cuando puedan llegar al vecindario nuevos residentes con ingresos más altos, habremos cumplido con éxito nuestros objetivos.

CREACIÓN DE CONOCIMIENTO

En el Near Northside, el 44% de los residentes mayores de 25 años no tienen un diploma de la preparatoria. Creemos que al proporcionar recursos educativos esenciales, incluyendo el ESL, el GED, la preparación universitaria, los conocimientos básicos de informática y otras oportunidades de aprendizaje para los adultos, nuestros vecinos estarán posicionados para asegurarse un futuro mejor para ellos y sus familias. Por ejemplo, las clases para el ESL que conducen al dominio del idioma inglés pueden eliminar una de las barreras principales para la estabilidad financiera. Con este fin, estamos comprometidos con la expansión de los programas y los socios que prestan servicios a nuestra comunidad en los próximos años de educación, mientras que también se aboga por volver a las pruebas del GED con lápiz y papel, y los nuevos programas y políticas con resultados probados. Nuestro apoyo al GED es una parte importante de nuestra visión. Por ejemplo, en 2014, se puso en marcha un examen más riguroso y costoso del GED, que se ofreció sólo por computadora. Como resultado, el número de estudiantes que reciben diplomas de equivalencia de la preparatoria cayó de 400.000 en 2012 a apenas 90.000 en 2014.

LAS OPORTUNIDADES DE CRECIMIENTO

Las oportunidades de trabajo cambian con el tiempo, ya que algunos sectores de la economía crecen y otros se contraen. Estamos comprometidos con la expansión de los programas de capacitación laboral y desarrollo de carrera profesional, para ayudar a nuestros residentes a prepararse para el empleo en los sectores crecientes de la economía. También queremos ampliar las oportunidades para los empresarios en el Near Northside explorando el potencial de un “espacio de creación” ("maker space") u otros tipos de cooperativas.

EL AUMENTO DE LOS INGRESOS

Muchas de nuestras familias continúan luchando para llegar a fin de mes. En 2013, el 33% de nuestras familias vivía por debajo de la línea federal de pobreza, un porcentaje que se ha incrementado desde el año 2009. Para ayudar a nuestras familias a aumentar sus ingresos y crear riqueza, nos comprometemos a expandir los recursos comunitarios y asociaciones enfocándonos en el mejoramiento de la educación financiera, en el manejo de un presupuesto y en el mejoramiento de las calificaciones de crédito.

NUESTRA VISIÓN

Seremos una comunidad rica en oportunidades, servicios y recursos para hacer crecer la riqueza de nuestras familias y apoyar su bienestar financiero y su capacidad para prosperar.

OUR VISION

We will be a community rich with opportunities, services and resources to grow the wealth of our families and support their financial well-being and ability to thrive.

Wealth can be measured in many different ways, in prosperity, health or happiness, or in the presence of opportunities that provide the tools to enhance our future. To this end, our work has been focused on ensuring that our residents have access to the resources, information, tools and support that they need to improve their financial well-being. Between 2009 and 2013 the median household income of our families increased from $29,702 to $32,057. Yet, while our median household income is growing, when this income is adjusted for inflation we find it is actually declining, as it is in Houston. In other words, our buying power is diminishing, illustrating the fact that wages have been stagnant for the average family in the U.S. for decades.

As we move forward over the next five years we will measure our success by tracking the number of programs and partners providing services, identifying and eliminating any barriers to resident enrollment in programs, and counting participation. We will also be tracking poverty and family income. Our assumption is that if the wealth of our existing families improves, even while new residents with higher incomes may move to the neighborhood, that we have successfully met our goals.

BUILD KNOWLEDGE

In the Near Northside 44% of residents over the age of 25 years do not have a high school diploma. We believe that by providing essential educational resources including ESL, GED, college preparation, basic computer skills and other adult learning opportunities, our neighbors will be positioned to secure a better future for themselves and their families. For example, ESL classes that lead to English proficiency can eliminate one of the primary barriers to financial stability. To this end, we are committed to expanding the educational programs and partners providing services to our community in the coming years, while also advocating for a return to pencil and paper GED testing, and new programs and policies with proven results. Our GED advocacy goal is an important part of our vision. For example, in 2014 a more rigorous and expensive GED exam was launched, offered only on the computer. As a result the number of students receiving high school equivalency diplomas plummeted from 400,000 in 2012 to just 90,000 in 2014.

GROW OPPORTUNITIES

Job opportunities change over time, as some sectors of the economy grow and others shrink. We are committed to expanding job-training and career development programs to help our residents prepare for employment in growing sectors of the economy. We also want to expand opportunities for entrepreneurs in the Near Northside by exploring the potential of a “maker space” or other types of cooperatives.

INCREASE INCOME

Many of our families continue to struggle to make ends meet. In 2013, 33% of our families lived below the federal poverty line, a percentage that has increased since 2009. As a means to help our families increase income and build wealth we are committed to expanding community resources and partnerships focused on improving financial literacy, managing a budget and improving credit scores.

NUESTRO FUTURO

Seremos una comunidad rica en oportunidades, servicios y recursos para hacer crecer la riqueza de nuestras familias y apoyar su bienestar financiero y su capacidad para prosperar.

NUESTRAS METAS Cómo lograremos nuestra visión	**NUESTRO PRESENTE** Dónde nos encontramos en 2015	**NUESTRO FUTURO** Dónde estaremos en 2020	**NUESTROS PROYECTOS, RECOMENDACIONES de PROGRAMAS y POLÍTICA** Cómo tendremos éxito
CONSTRUIR CONOCIMIENTO Apoyaremos y haremos crecer los recursos educativos fundamentales, tales como el ESL, el GED y las clases de preparación universitaria	**32%** De los residentes informa que habla inglés menos que "muy bien" (Fuente: ACS 2013)	**25%** De los residentes informa que habla inglés menos que "muy bien" (Promedio Houston 23%, Fuente: ACS 2013)	• Trabajar con HCC Northline y otros socios universitarios para el desarrollo de cursos en línea para los residentes del Near Northside • Continuar ofreciendo y ampliando la participación en los programas de ESL, de GED, y otras clases de educación para adultos, tales como conocimientos básicos de informática y preparación profesional • Proporcionar clases de ciudadanía y talleres y recursos de Acción Diferida • Abogar por el regreso de una opción de prueba de GED con lápiz y papel • Aumentar la participación en los programas educativos y de creación de riqueza mediante el desarrollo de asociaciones entre las agencias externas y las organizaciones basadas en la comunidad con una capacidad de difusión demostrada
OPORTUNIDADES DE CRECIMIENTO Expandir la capacitación laboral de la comunidad, el desarrollo de la carrera profesional y los programas de colocación para preparar a los residentes, y emplearlos, haciendo que los sectores de la economía crezcan	**2** Agencias ofrecen programas de capacitación y de inserción laboral en el Near Northside	**4** Agencias ofrecerán programas de capacitación y de inserción laboral en el Near Northside	• Encuestar a los padres de familia a través de las escuelas locales para identificar el desarrollo de habilidades y las necesidades de educación continua • Abogar por HCC y Workforce Solutions para abrir una oficina satélite en el Near Northside • Conectar a los residentes del Near Northside a la Upskill Houston Initiative • Trabajar en colaboración con la Cámara de Comercio de Northside para desarrollar los programas de desarrollo de la capacitación laboral y de la fuerza de trabajo • Explorar el desarrollo de un “espacio de creación” ("maker space") u otros programas de economía alternativa
EL AUMENTO DE LOS INGRESOS Aumentar el acceso a los recursos enfocándonos en aumentar los ingresos de la familia, incluyendo la educación financiera, la creación de riqueza, la gestión de un presupuesto y el mejoramiento de las calificaciones de crédito	**33%** De las familias por debajo de la pobreza (Fuente: ACS 2013)	**25%** De las familias por debajo de la pobreza (Promedio Houston 20%, Fuente: ACS 2013)	• Aumentar el número de socios que prestan servicios a los residentes con educación y servicios financieros • Identificar las barreras que enfrentan los residentes del Near Northside para acceder a los servicios financieros • Desarrollar un libro de recursos de la comunidad, con una campaña de divulgación puerta a puerta, para aumentar la conciencia de los residentes del Near Northside sobre un acceso a los servicios financieros, a los programas de creación de riqueza y a otros recursos en toda la ciudad • Participar en la Semana del Dinero de Houston

OUR FUTURE

We will be a community rich with opportunities, services and resources to grow the wealth of our families and support their financial well-being and ability to thrive.

OUR GOALS How we will accomplish our vision	OUR PRESENT Where we are in 2015	OUR FUTURE Where we will be in 2020	OUR PROJECTS, PROGRAMS and POLICY RECOMMENDATIONS How we will succeed
BUILD KNOWLEDGE Support and grow fundamental educational resources, such as ESL, GED, and college preparation classes	**32%** Of residents report speaking English less than "very well" (Source: ACS 2013)	**25%** Of residents report speaking English less than "very well" (Houston Average 23%, Source: ACS 2013)	• Work with HCC Northline and other university partners to develop online courses for Near Northside residents • Continue to provide and expand participation in ESL, GED programs, and other adult education classes such as basic computer skills and career readiness • Provide citizenship classes and Deferred Action workshops and resources • Advocate for the return of a pencil and paper GED test option • Increase participation in educational and wealth building programs by developing partnerships between outside agencies and community-based organizations with proven outreach capacity
GROW OPPORTUNITIES Expand community job-training, career development, and placement programs to prepare residents for, and employ them in, growing sectors of the economy	**2** Agencies provide job training and placement programs in the Near Northside	**4** Agencies will provide job training and placement programs in the Near Northside	• Survey parents through local schools to identify skill training and continuing education needs • Advocate for HCC and Workforce Solutions to open a satellite office in the Near Northside • Connect Near Northside residents to the Upskill Houston Initiative • Work in partnership with the Northside Chamber of Commerce to develop job training and workforce development programs • Explore the development of a "maker space" or other alternative economy programs
INCREASE INCOME Increase access to resources focused on increasing family income, including financial literacy, building wealth, managing a budget and improving credit scores	**33%** Of families below poverty (Source: ACS 2013)	**25%** Of families below poverty (Houston Average 20%, Source: ACS 2013)	• Increase the number of partners serving residents with financial education and services • Identify the barriers that Near Northside residents' face to accessing financial services • Develop a community resource book, with a door to door outreach campaign, to increase Near Northside residents' awareness of an access to financial services, wealth building programs and other resources across the city • Participate in Houston Money Week

SALUD

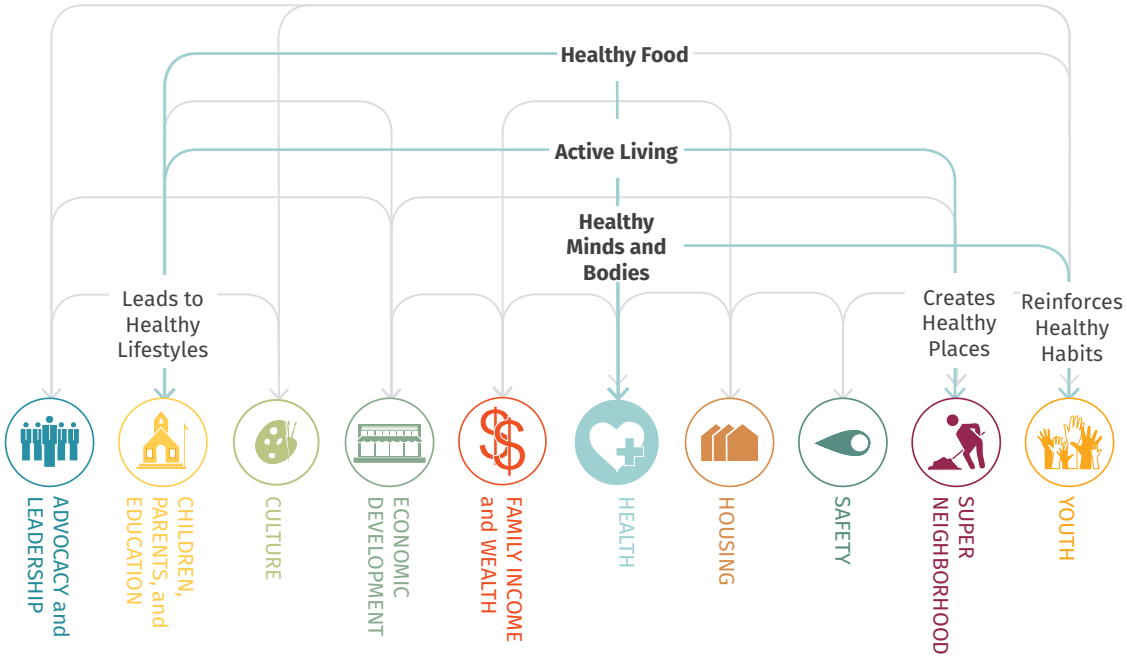
"Getting the whole community involved in raising funds for the Spark Park means that this really will be a community park."
- Mario Martinez, Civic Leader and Grandfather

El lugar en que vivimos tiene un impacto sobre nuestras posibilidades de vivir una vida saludable, rica en oportunidades. Por ejemplo, factores tales como la vivienda, los ingresos, el transporte y el uso de la tierra pueden tener un enorme impacto sobre nuestra salud. El desarrollo de una comunidad saludable significa contar con lugares seguros para caminar, el acceso a alimentos nutritivos, atención médica de calidad y una buena vivienda. Mejorar la salud de nuestros residentes y nuestra comunidad puede mejorar el éxito educativo de nuestros hijos, aumentar la riqueza de nuestras familias, fortalecer a nuestros líderes y permitir el crecimiento de nuevas oportunidades.

Entre 2010 y 2014, se invirtieron o se aprovecharon $1,8 millones para mejorar la salud en el Near Northside. Esta inversión sirvió para financiar 29 proyectos, entre ellos varios jardines comunitarios, nuevos senderos para excursión y ciclismo, senderos para caminatas, parques, juegos infantiles, canchas deportivas, ferias de salud y demás eventos de educación, difusión y promoción. Por ejemplo, hemos realizado numerosas ferias de salud para los residentes de todas las edades, hemos completado tres jardines de la comunidad y desarrollado cuatro nuevos espacios para parques, incluyendo el Parque SPARK en la Escuela Primaria Ketelsen. El nuevo Parque SPARK en Ketelsen, finalizado en 2012, es un centro de actividad, con una zona de juegos para niños y un sendero para caminatas para los padres de familia.

Durante los próximos cinco años nuestro plan es aumentar el acceso a los alimentos saludables, identificar y abordar las necesidades de salud mental, aumentar el acceso a los recursos sanitarios y apoyar y fomentar una vida activa. Nuestras historias de éxito y nuestra visión y metas para el futuro se encuentran en las siguientes páginas.

HEALTH



Where we live impacts our chances to live healthy lives, rich with opportunities. For example, factors such as housing, income, transportation and land use can each have an enormous impact on our health. Building a healthy community means having safe places to walk, access to nutritious food, quality healthcare and good housing. Improving the health of our residents and our community can improve the educational success of our children, increase the wealth of our families, strengthen our leaders and grow new opportunities.

Between 2010 and 2014 $1.8 million was invested or leveraged to improve health in the Near Northside. This investment funded 29 projects, including several community gardens, new hike and bike trails, walking trails, parks, playgrounds, sports fields, health fairs, and other education, outreach and advocacy events. For example, we have held numerous health fairs for residents of all ages, completed three community gardens and developed four new park spaces, including the SPARK Park at Ketelsen Elementary. The new Ketelsen SPARK Park, completed in 2012, is a center of activity, with a playground for children and a walking trail for parents.

Over the next five years our plan is to increase access to healthy food, identify and address mental healthcare needs, increase access to healthcare resources and support and encourage active living. Our stories of success and vision and goals for the future are on the following pages.

NUESTRAS HISTORIAS

En 5 años completamos
29 Proyectos con
89 Asociados
6.120 Participantes
982 Voluntarios
e Invertimos
$1.829.280

JARDÍN COMUNITARIO DEL CENTRO COMUNITARIO WESLEY

El Centro Comunitario Wesley abrió el nuevo jardín de la comunidad, un "Jardín en un Pueblo", en 2013. El jardín es parte de la iniciativa de Vida Saludable de la organización y servirá como un lugar para educar a la gente de todas las edades y dar formación sobre la importancia de una nutrición adecuada para el desarrollo del niño, los logros educativos, la prevención de las enfermedades crónicas y la prevención de la obesidad. El jardín es un lugar de reunión para que la gente trabaje, aprenda y comparta sus dones, tiempo y talento.

LA FERIA DE SALUD DE REGRESO A LA ESCUELA

En agosto de 2014, las organizaciones de todo el Near Northside apoyaron una Feria de Salud de Regreso a la Escuela, patrocinada por la representante estatal Jessica Farrar y por el Distrito de Administración del Greater Northside. La Feria de Salud se celebró en Moody Park y en el Centro Comunitario Leonel Castillo. La Feria ofreció vacunaciones, salud general, exámenes de la vista y dentales y distribuyó mochilas y otros útiles escolares a los niños de la zona.

EL PARQUE SPARK DE KETELSEN

El 14 de noviembre de 2012, la Escuela Primaria Ketelsen celebró la inauguración de su tan esperado Parque SPARK con una ceremonia de dedicación e inauguración. Las semillas para el nuevo Parque Spark de Ketelsen se plantaron en octubre de 2010, cuando el Equipo de Seguridad GO llevó a cabo una auditoría de seguridad en el lugar. La auditoría trajo la atención al área y proporcionó el impulso para la creación de un nuevo Parque Spark. El nuevo SPARK incluye un campo de softbol, juegos infantiles, un sendero para caminatas, bancas y exhibe las obras de arte creadas por los estudiantes.

In 5 years we completed
29 Projects with
89 Partners
6,120 Participants
982 Volunteers
and Invested
$1,829,280

WESLEY COMMUNITY CENTER COMMUNITY GARDEN

Wesley Community Center opened the new community garden, a "Garden in a Village" in 2013. The garden is part of the organization's Healthy Living initiative and will serve as a place to educate people of all ages and backgrounds about the importance of proper nutrition for the purpose of child development, educational achievement, chronic disease prevention and obesity prevention. The garden is a gathering place for people to work, learn and share their gifts, time and talents.

BACK TO SCHOOL HEALTH FAIR

In August 2014 organizations across the Near Northside supported a Back to School Health Fair sponsored by State Representative Jessica Farrar and the Greater Northside Management District. The Health Fair was held at Moody Park and Leonel Castillo Community Center. The Fair provided immunizations, general health, vision and dental screenings, and distributed backpacks and other school supplies to area children.

KETELSEN SPARK PARK

On November 14, 2012, Ketelsen Elementary celebrated the opening of their long anticipated SPARK Park with a dedication and ribbon cutting ceremony. The seeds for the new Ketelsen Spark Park were planted in October of 2010, when the GO Safety Team conducted a safety audit at the site. The audit brought attention to the area and provided momentum for the creation of a new Spark Park. The new SPARK includes a softball field, playground equipment, walking trail, benches and displays of student-created artwork.

NUESTRA VISIÓN

Una comunidad saludable se logra mediante el aumento de la actividad física, la cohesión social, la prosperidad económica y una alimentación saludable, mientras se reduce la obesidad y el estrés. Como los costos de salud han aumentado y las décadas de avances en longevidad están en riesgo debido a la forma de vida sedentaria y poco saludable, hay un nuevo énfasis en la relación entre el lugar donde vivimos y nuestra salud. Durante los próximos cinco años, nuestro trabajo será integral en cuanto a su enfoque— promoviendo una alimentación saludable, el acceso a la salud y promoviendo estilos de vida activos.

Nuestro éxito se medirá por la reducción de la obesidad infantil en el vecindario, la disminución del número de habitantes que están sufriendo estrés, el aumento del número de familias que están cubiertas por el seguro médico y la ampliación de nuestros parques y senderos.

LA COMIDA SANA

El Near Northside está bien servido por las tiendas de comestibles de la zona, pero la seguridad alimentaria sigue siendo un problema en nuestro vecindario. En 2013, el 25% de nuestros residentes recibió la TANF (Asistencia Temporal para Familias Necesitadas), comparado con el 15% en Houston en general. Además, tenemos demasiados niños que no tienen un peso saludable. Nuestro trabajo se centrará en garantizar que nuestras escuelas locales ofrezcan opciones de alimentos saludables, aumenten el acceso a los alimentos frescos a través de los mercados de productos agrícolas, tiendas de barrio saludables y jardines de la comunidad, y continuar estudiando y promoviendo los programas que reducen la obesidad infantil.

MENTES SALUDABLES

Nuestra salud mental es tan importante como la salud física. El estrés sin control puede contribuir a problemas de salud, tales como la presión arterial alta, las enfermedades del corazón, la obesidad y la diabetes. Nuestra meta es trabajar para identificar y abordar las necesidades de salud mental en nuestra comunidad durante los próximos cinco años a través de asociaciones, recursos y programas.

CUERPOS SANOS

La Ley de Atención Médica Asequible tiene por objeto garantizar que todas las familias tengan acceso a los seguros médicos. En 2013, el 37% de los residentes del Near Northside no contaban con seguro médico. Si bien esta cifra ha disminuido desde 2009, cuando el 40% no tenía seguro, aún hay mucho por hacer. En los próximos años, nuestra meta es aumentar el acceso al seguro médico, a los proveedores y a los recursos.

UNA VIDA ACTIVA

Los parques y los lugares seguros para caminar o andar en bicicleta nos pueden llevar a tener una vida activa y saludable. En el Near Northside, más de dos tercios de los residentes no se sienten cómodos para caminar y andar en bicicleta por el vecindario. Además, los niños que no viven más allá de dos tercios de milla de un parque con un patio de recreo son cinco veces más propensos a tener un peso saludable. Hoy en día, uno de cada tres niños en los EE.UU. tiene sobrepeso o es obeso. El Estudio de Healthy Living Matters del Near Northside señaló que "el 43% de los estudiantes de la Escuela Primaria de Ketelsen tiene un IMC (índice de masa corporal) de alto riesgo, que lo coloca en las categorías de sobrepeso u obesidad. Esto se compara con el 33% en todo el condado". Nuestra meta es ampliar los parques, las aceras, las rutas para bicicletas y los senderos del vecindario para impactar de manera positiva sobre la salud de nuestra comunidad y fomentar estilos de vida activos.

NUESTRA VISIÓN

Seremos una comunidad saludable donde todos tengan acceso a los recursos de la salud, a una nutrición saludable y a estilos de vida activos.

OUR VISION

We will be a healthy community where everyone has access to healthcare resources, healthy nutrition and active lifestyles.

A healthy community is achieved by increasing physical activity, social cohesion, economic prosperity, and healthy eating, while reducing obesity and stress. As healthcare costs have escalated and decades of gains in longevity are at risk because of sedentary and unhealthy lifestyles there is a new emphasis on the relationship between where we live and our health. Over the next five years our work will be comprehensive in its approach—addressing healthy eating, access to healthcare and promoting active lifestyles.

Our success will be measured by reducing childhood obesity in the neighborhood, decreasing the number of residents who are experiencing stress, increasing the number of families who are covered by health insurance and expanding our parks and trails.

HEALTHY FOOD

The Near Northside is well-served by area grocery stores, yet food security is still an issue in our neighborhood. In 2013, 25% of our residents received TANF (Temporary Assistance to Needy Families), compared to 15% in Houston overall. Furthermore we have too many children who are at an unhealthy weight. Our work will focus on ensuring that our local schools offer healthy food options, increasing access to fresh foods through farmers markets, healthy corner stores, and community gardens, and continue to study and advocate for programs that reduce childhood obesity.

HEALTHY MINDS

Our mental health is as important as our physical health. Stress that is left unchecked can contribute to health problems, such as high blood pressure, heart disease, obesity and diabetes. Our goal is to work towards identifying and addressing mental health needs in our community over the next five years through partnerships, resources and programs.

HEALTHY BODIES

The Affordable Care Act is intended to ensure that all of our families have access to healthcare insurance. In 2013 37% of Near Northside residents did not have health insurance. While this number has declined since 2009 when 40% did not have insurance, we have work to do. In the coming years our goal is to increase access to healthcare insurance, providers and resources.

ACTIVE LIVING

Parks and safe places to walk or bike can help us lead active and healthy lives. In the Near Northside over two-thirds of residents do not feel comfortable walking and biking in the neighborhood. In addition, children who live within two-thirds of a mile from a park with a playground are five times more likely to have a healthy weight. Today, one out of three children in the U.S. are overweight or obese. The Near Northside's Healthy Living Matters Study noted that "43% of students at Ketelsen Elementary have high-risk BMIs (body mass index) that place them in the overweight or obese categories. This compares to 33% county-wide." Our goal is to expand the neighborhood's parks, sidewalks, bike routes and trails to positively impact the health of our community and encourage active lifestyles.

NUESTRO FUTURO

Seremos una comunidad saludable donde todos tengan acceso a los recursos de la salud, a una nutrición saludable y a estilos de vida activos.

NUESTRAS METAS Cómo lograremos nuestra visión	**NUESTRO PRESENTE** Dónde nos encontramos en 2015	**NUESTRO FUTURO** Dónde estaremos en 2020	**NUESTROS PROYECTOS, RECOMENDACIONES de PROGRAMAS y POLÍTICA** Cómo tendremos éxito
LA COMIDA SANA Aumentar el acceso a una alimentación saludable, específicamente a frutas y verduras	**57%** De los niños tiene un peso poco saludable en Northside/Fifth Ward (Fuente: (Encuesta de Salud en Houston, 2010)	**34%** De los niños tiene un peso poco saludable, el promedio actual en Houston	• Trabajar con el HISD para garantizar que se proporcionen opciones de alimentos saludables en nuestras escuelas • Trabajar con Healthy Living Matters y Can Do Houston para aumentar el acceso y la disponibilidad de alimentos sanos y nutritivos a través de los mercados de productos agrícolas, tiendas de barrio saludables, opciones mejoradas de supermercados y jardines comunitarios • Expandir los "Brighter Bites" de HEB a más lugares dentro del Near Northside • Continuar estudiando y promoviendo los programas que reducen la obesidad infantil
MENTES SALUDABLES Identificar y atender las necesidades de salud mental	**11%** De los residentes de Northside/Fifth Ward reportó angustia psicológica grave (Fuente: (Encuesta de Salud de Houston, 2010)	**7%** De los residentes reportará angustia psicológica grave, igual al promedio actual de Houston	• Desarrollar relaciones con el Centro Harris para la Salud Mental y el DDI (antes MHMRA), la Alianza Nacional de Enfermedades Mentales (NAMI) y el Sistema de Salud de Harris para identificar y abordar las necesidades de salud mental en el Near Northside • Enfocarse en la inscripción en los recursos de salud mental • Crear eventos comunitarios orientados al manejo del estrés
CUERPOS SANOS Aumentar el acceso a los recursos sanitarios, tales como médicos de atención primaria, proveedores de seguros y exámenes médicos	**37%** De los residentes del Near Northside no cuenta con seguro médico (Fuente: ACS 2013)	**25%** De los residentes del Near Northside no contará con seguro médico	• Crear un plan estratégico de Health Fair y una estrategia de implementación que se enfoque en inscribir a los residentes en el Federal Marketplace, el CHIP, el WIC y el Sistema de Salud de Harris • Trabajar con las clínicas de la zona para proporcionar servicios y exámenes médicos específicos • Abogar por el Estado de Texas para expandir el Medicaid
UNA VIDA ACTIVA Mejorar y ampliar la zona de peatones, bicicletas y los servicios y programas recreativos de nuestro vecindario	**6** Millas de senderos y ciclovías en la calle en el Near Northside	**12** Millas de senderos y ciclovías en la calle en el Near Northside	• Trabajar en colaboración con el Ayuntamiento y otras organizaciones para implementar Rutas Seguras a las Escuelas y ampliar y mejorar las aceras, los senderos y las instalaciones peatonales en todo el Near Northside • Mantener las iniciativas de limpieza de parques y pistas • Exigir responsabilidad a los planes y a las agencias de parques y espacios verdes para que aumenten los senderos para excursión y ciclismo, las ciclovías, las comodidades y los espacios verdes (Plan de Ciclismo de Houston, Plan Maestro de Parques) • Traer las Calles de Domingo al Near Northside • Apoyar y ampliar el Tour de Northside del Distrito Administrativo del Greater Northside

OUR FUTURE

We will be a healthy community where everyone has access to healthcare resources, healthy nutrition and active lifestyles.

OUR GOALS How we will accomplish our vision	OUR PRESENT Where we are in 2015	OUR FUTURE Where we will be in 2020	OUR PROJECTS, PROGRAMS and POLICY RECOMMENDATIONS How we will succeed
HEALTHY FOOD Increase access to healthy food, specifically fruits and vegetables	**57%** Of children at an unhealthy weight in Northside/Fifth Ward (Source: Health of Houston Survey 2010)	**34%** Of children at an unhealthy weight, the current Houston average	• Work with HISD to ensure healthy food options are provided in our schools • Work with Healthy Living Matters and Can Do Houston to increase access to, and the availability of, healthy and nutritious foods through farmers markets, healthy corner stores, improved grocery store options and community gardens • Expand HEB's "Brighter Bites" to more locations in the Near Northside • Continue to study and advocate for programs that reduce childhood obesity
HEALTHY MINDS Identify and address mental healthcare needs	**11%** Of Northside/Fifth Ward residents reported serious psychological distress (Source: Health of Houston Survey, 2010)	**7%** Of residents will report serious psychological distress, equal to the current Houston average	• Build relationships with Harris Center for Mental Health and IDD (formerly MHMRA), National Alliance on Mental Illness (NAMI) and Harris Health System to identify and address mental healthcare needs in the Near Northside • Focus on enrollment in mental health resources • Create community events geared towards stress management
HEALTHY BODIES Increase access to health care resources, such as primary care physicians, insurance providers, and health screenings	**37%** Of Near Northside residents do not have health insurance (Source: ACS 2013)	**25%** Of Near Northside residents will not have health insurance	• Create a strategic Health Fair plan and implementation strategy that focuses on enrolling residents in the Federal Marketplace, CHIP, WIC and Harris Health System • Work with area clinics to provide targeted health services and screening • Advocate for the State of Texas to expand Medicaid
ACTIVE LIVING Improve and expand our neighborhood's pedestrian, bicycle, and recreational amenities and programs	**6** Miles of trails and on-street bikeways in the Near Northside	**12** Miles of trails and on-street bikeways in the Near Northside (50% increase)	• Work in partnership with the City and other organizations to implement Safe Routes to Schools and expand and improve sidewalks, trails and pedestrian amenities throughout the Near Northside • Maintain park and trail clean up initiatives • Hold current park and green space plans and agencies accountable in efforts to increase hike and bike trails, bike routes, park amenities and green spaces (Houston Bike Plan, Parks Master Plan) • Bring Sunday Streets to the Near Northside • Support and expand Greater Northside Management District's Tour de Northside

VIVIENDAS

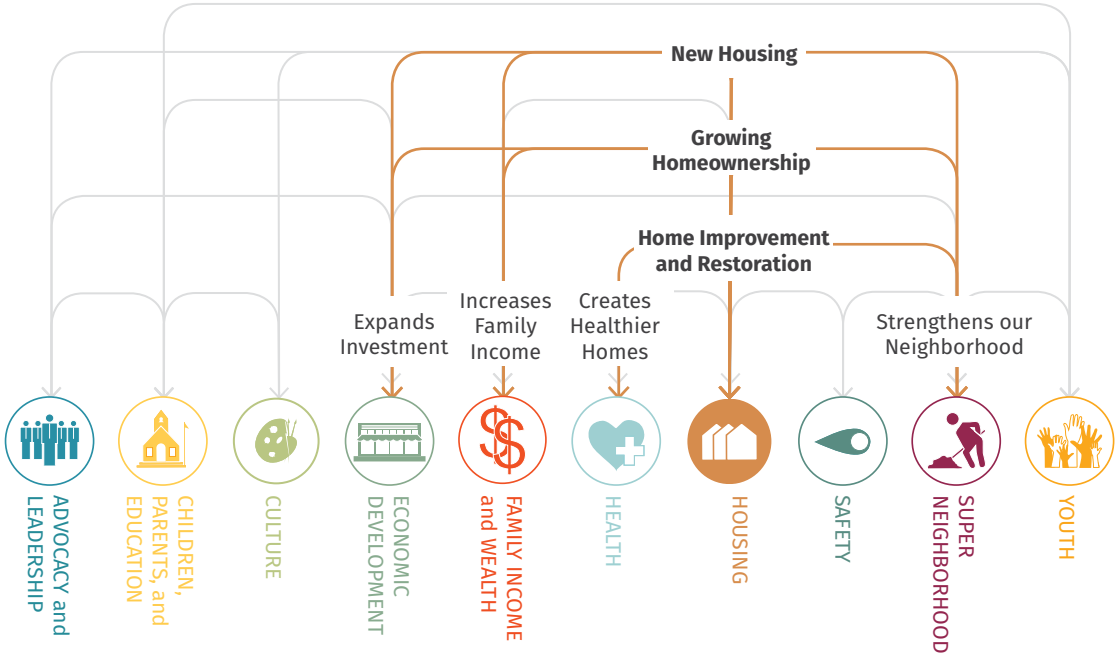
"This house is my place and it is not temporary."
- Amedie Robinson,
Avenue Place
New Homeowner

Nuestros hogares son el centro de nuestras vidas y los componentes básicos de nuestra comunidad. Nuestros esfuerzos durante los últimos cinco años, dirigidos por la Avenue CDC, para mejorar las viviendas existentes y construir nuevas viviendas en el Near Northside han afectado a cientos de familias. Además, nuestras inversiones en vivienda han estimulado el desarrollo económico y el aumento de los ingresos y la riqueza familiares. Sabemos que tener un hogar estable afecta seriamente la capacidad de una familia para prosperar y crea un ambiente sano para que nuestros hijos crezcan y prosperen.

Entre 2010 y 2014, se invirtieron $ 30 millones en el Near Northside para mejorar nuestras viviendas y para construir viviendas con un nuevo valor de mercado y asequibles. Con esta inversión se repararon 20 casas y se construyeron 254 unidades asequibles con un nuevo valor de mercado, incluyendo 192 unidades para alquiler y 62 viviendas de propiedad familiar.

En los próximos cinco años, la Avenue CDC y otros constructores construirán 552 unidades asequibles con un nuevo valor de mercado. Los nuevos proyectos de construcción de la Avenue CDC incluyen Avenue Place, Avenue Terraces, Avenue Station y Fulton Gardens II. Además de las nuevas viviendas, la reparación y mejoramiento de las viviendas existentes es un aspecto importante de nuestro éxito en el pasado y de nuestros planes para el futuro. Más del 80% de las viviendas en el Near Northside se construyeron antes de 1969, en comparación con sólo el 36% en Houston. Por otra parte, el 38% de nuestras familias gastan más del 35% de sus ingresos en vivienda, por lo que es difícil realizar mejoras básicas. Nuestro énfasis en los programas de reparación de viviendas asegurará que las personas mayores puedan envejecer en su lugar y que otros que enfrentan desafíos puedan permanecer en sus hogares en los próximos años. Esperamos expandir este programa en el futuro. También estamos comprometidos con el crecimiento de nuestros programas educativos y de apoyo para los compradores de vivienda que sirvan de ayuda a las nuevas familias para que obtengan una casa propia. Las historias de nuestro éxito pasado, nuestra visión y una hoja de ruta para nuestro futuro se encuentran en las páginas siguientes.

HOUSING



Our homes are the center of our lives and the building blocks of our community. Our efforts over the last five years, led by Avenue CDC, to improve existing housing and build new housing in the Near Northside have impacted hundreds of families. Furthermore, our housing investments have sparked economic development and increased family income and wealth. We know that having a stable home strongly affects a family's ability to thrive and creates a healthy environment for our children to grow and prosper.

Between 2010 and 2014, $30 million was invested in the Near Northside to improve our housing and construct new market rate and affordable housing. This investment repaired 20 homes and built 254 new affordable and market rate units, including 192 rental and 62 family-owned homes.

In the next five years Avenue CDC and other developers will construct 552 new affordable and market rate housing units. Avenue CDC's new construction projects include Avenue Place, Avenue Terraces, Avenue Station and Fulton Gardens II. In addition to new housing, repairing and improving existing homes is an important aspect of both our past success and our plans for the future. Over 80% of housing in the Near Northside was built before 1969, compared to only 36% in Houston. Furthermore, 38% of our families spend more than 35% of their income on housing, making it difficult to make basic improvements. Our emphasis on home repair programs will ensure that seniors can age in place and that others who are faced with challenges can stay in their homes for years to come. We hope to expand this program in the future. We are also committed to growing our homebuyer education and support programs that help new families secure a home of their own. Stories of our past success, our vision, and a road map to our future are on the following pages.

NUESTRAS HISTORIAS

En 5 años completamos
5 Proyectos
para construir 254 casas con
9 Asociados
398 Participantes
2.849 Voluntarios
e Invertimos
$30 millones

AVENUE PLACE

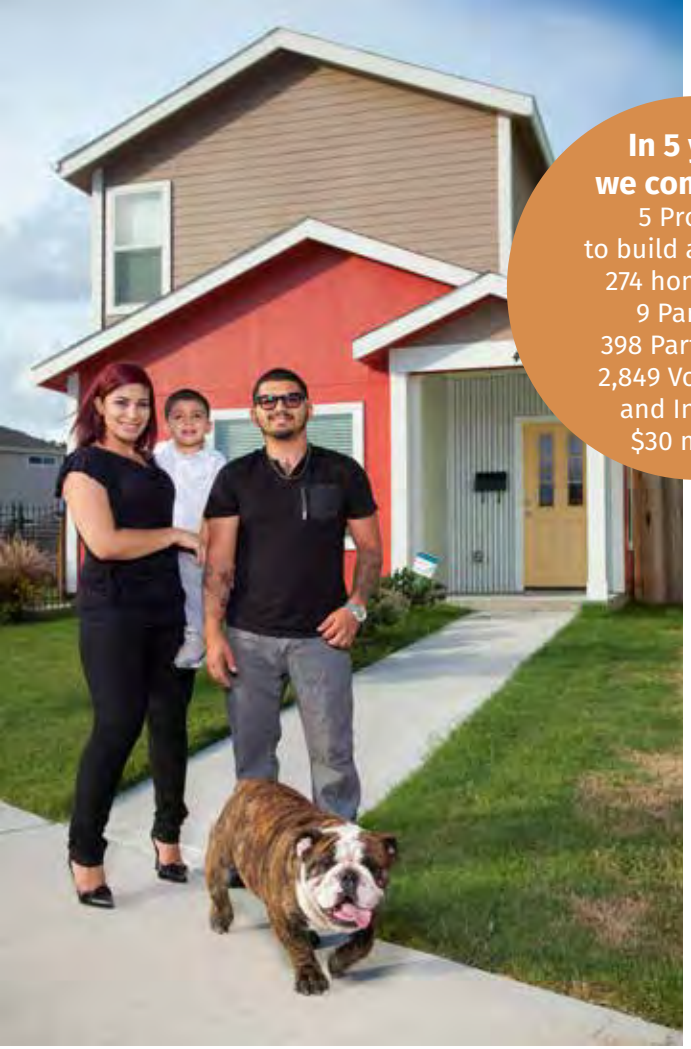
Avenue Place es una comunidad de ingresos mixtos en el vecindario del Near Northside construida por la Avenue CDC. El proyecto cuenta con 95 nuevas viviendas unifamiliares en una zona de 12 acres que una vez fue propiedad de FedEx. Esta galardonada comunidad, con un parque, senderos para caminatas y una colección de casas modernas y contemporáneas en tonos vibrantes, ha transformado las expectativas locales de lo que puede ser una vivienda asequible. Avenue Place está a pocos minutos del centro de la ciudad y de la zona de Northline a través de la línea del tren ligero del Corredor Norte.

AVENUE STATION

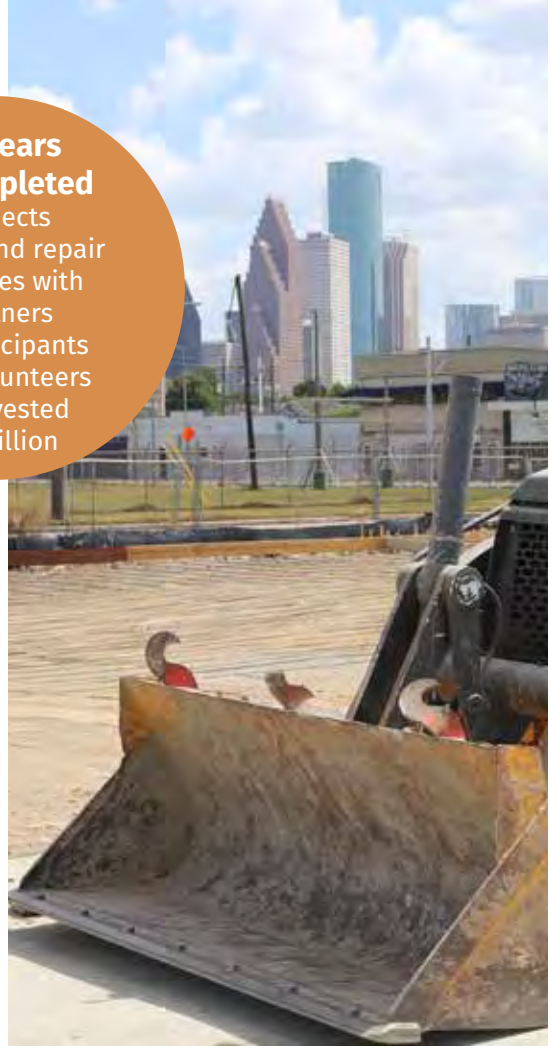
Avenue Station es una nueva comunidad de 68 unidades construida por la Avenue Community Development Corporation y compuesta por unidades de uno a tres dormitorios a poca distancia de las vías de transporte, de los parques y de las instituciones educativas. Los servicios en el lugar incluyen una piscina, una cancha deportiva, un área de juegos, un parque, un pabellón y una sala comunitaria. Los residentes tienen acceso a los servicios y programas de apoyo, tales como clases de cocina y nutrición, clases particulares, clases de arte, educación para compradores de vivienda y un laboratorio de computación.

RECONSTRUYENDO NORTHSIDE JUNTOS

En los últimos dos años se repararon y mejoraron 20 viviendas en el Near Northside a través del programa Rebuild Northside Together, una asociación entre la Avenue CDC, los Vecindarios GO, Rebuilding Together Houston y muchas otras organizaciones y voluntarios. El programa de reparación de viviendas asegurará que las personas mayores y otros que enfrentan desafíos puedan permanecer en sus hogares en los próximos años. Estamos planificando continuar con este programa en los próximos años para atender a más propietarios de viviendas que lo necesiten.



In 5 years we completed
5 Projects
to build and repair
274 homes with
9 Partners
398 Participants
2,849 Volunteers
and Invested
$30 million



OUR STORIES

AVENUE PLACE

Avenue Place is a mixed-income community in the Near Northside neighborhood developed by Avenue CDC. The project features 95 new single-family homes on a 12-acre tract of land which was once owned by FedEx. The award-winning development, with a park, walking trails, and a collection of modern and contemporary homes in vibrant hues, has transformed local expectations of what affordable housing can be. Avenue Place is just minutes from Downtown and the Northline area via the North Corridor light rail line.

AVENUE STATION

Avenue Station is a new 68-unit housing development by Avenue Community Development Corporation comprised of one to three bedroom units within walking distance of transit, parks and educational institutions. The on-site amenities include a pool, athletic court, playground, park, pavilion, and community room. Residents have access to supportive services and programming, such as cooking and nutritional classes, tutoring, art classes, homebuyer education and a computer lab. Avenue Station complements the proposed Hardy Yards development and helps to increase the stock of affordable housing in the Near Northside.

REBUILDING NORTHSIDE TOGETHER

Over the last two years 20 homes have been repaired and improved in the Near Northside through the Rebuild Northside Together program, a partnership between Avenue CDC, GO Neighborhoods, Rebuilding Together Houston, and many other organizations and volunteers. The home repair program ensures that seniors and others who are faced with challenges can stay in their homes for years to come. We are planning to continue this program in the coming years to serve more homeowners in need.

NUESTRA VISIÓN

Avenue CDC Housing Developments in the Near Northside

En los últimos cinco años nos hemos enfocado en aumentar las opciones de vivienda en el Near Northside, pero aún hay mucho por hacer. Entre 2009 y 2013, la tasa de adquisición inmobiliaria en el Near Northside se redujo del 47% al 43%. La caída de las tasas de adquisición inmobiliaria es una tendencia nacional de las ciudades y las comunidades a lo largo de los Estados Unidos. Los valores de la propiedad también están aumentando. El precio de venta promedio de una casa en el Near Northside aumentó un 56% entre 2009 y 2014, a $ 170.000, lo que está fuera del alcance para muchas de nuestras familias.

A medida que avanzamos, nuestra visión es seguir ampliando las opciones de vivienda en el Near Northside, incrementar la adquisición inmobiliaria, atraer nuevos residentes y estabilizar a nuestros propietarios de viviendas existentes a través de programas de educación y de reparación de viviendas.

Mediremos nuestro éxito utilizando los datos de manera estratégica para realizar un seguimiento de nuestros objetivos de accesibilidad, del desarrollo de nuevas viviendas y del número de propietarios de viviendas. Nuestros supuestos son que, si somos capaces de conservar e incrementar nuestro stock de viviendas asequibles y ayudar a las familias que están agobiadas con los altos costos de vivienda, ese desplazamiento disminuirá.

LA NUEVA VIVIENDA

A medida que se producen nuevas construcciones en nuestra comunidad, debemos asegurarnos de que haya vivienda asequible adecuada para nuestros residentes de ingresos bajos y moderados, así como viviendas con un nuevo valor de mercado para los residentes existentes y para los nuevos. Para cumplir con esta meta, la Avenue CDC ha iniciado la construcción de Avenue Station, un proyecto de alquiler de 68 unidades, y completará la construcción en Avenue Place, Avenue Terraces y Fulton Gardens II. Además, están previstas 179 unidades asequibles como parte de las Residencias en el proyecto Hardy Yards, un proyecto de apartamentos de 350 unidades. En su conjunto, estos nuevos proyectos ofrecerán 334 nuevas unidades de vivienda asequible y 218 unidades al valor de mercado.

LAS MEJORAS RESIDENCIALES

El Near Northside es una comunidad histórica fundada a finales de 1800 y que se desarrolló lentamente en las décadas siguientes. Las viviendas en el vecindario se han deteriorado y gran parte de ellas necesitan reparación. Como resultado de ello, nuestra meta para los próximos cinco años es ampliar el programa de Rebuilding Together Northside para ayudar a los residentes más necesitados, en particular a nuestros adultos mayores, con las reparaciones y las mejoras residenciales, mientras exploramos un programa de préstamos para mejoras residenciales.

LA RESTAURACIÓN DE LA VIVIENDA

En los próximos años, tenemos la intención de desarrollar un programa para adquirir y restaurar las viviendas unifamiliares y multifamiliares existentes con el objetivo de aumentar la vivienda asequible en el vecindario.

EL AUMENTO DE LA ADQUISICIÓN INMOBILIARIA

La adquisición inmobiliaria ha sido identificada como uno de los mayores contribuyentes a la riqueza de la familia y a la estabilidad del vecindario. Sin embargo, el Near Northside ha experimentado una disminución de las tasas de adquisición inmobiliaria, un aumento de los costos y un aumento del valor de las propiedades durante los últimos cinco años. Nuestra meta es ampliar la educación de los dueños de viviendas para ayudar a estabilizar a los propietarios de viviendas existentes y ayudar a los nuevos compradores a comprar una casa.

NUESTRA VISIÓN

Nuestra comunidad tendrá un parque de viviendas de alta calidad, acceso a la vivienda y a los servicios relacionados con la vivienda que cubrirán las diversas necesidades de los actuales y futuros residentes.

OUR VISION

Our community will have a high-quality housing stock, affordable housing and housing-related services that meet the diverse needs of current and future residents.

Over the last five years we have focused on increasing housing options in the Near Northside, but we have additional work to do. Between 2009 and 2013 the rate of homeownership in the Near Northside declined from 47% to 43%. Falling home ownership rates are a national trend impacting cities and communities across the U.S. Property values are also rising. The median sales price of a home in the Near Northside increased 56% between 2009 and 2014 to $170,000, which is out or reach for many of our families.

As we move forward our vision is to continue to expand housing choices in the Near Northside, increase homeownership, attract new residents, and stabilize our existing homeowners through education and home repair programs.

We will measure our success by using data strategically to track our affordability goals, the development of new housing, and the number of homeowners. Our assumptions are that if we can preserve and add to our affordable housing stock and assist families who are burdened with high housing costs that displacement will be minimized.

NEW HOUSING

As new development comes to our community we must ensure there is adequate affordable housing for our low- and moderate-income residents as well as new market rate housing for both existing and new residents. To meet this goal Avenue CDC has begun construction on Avenue Station, a 68-unit rental project, and will complete construction at Avenue Place, Avenue Terraces and Fulton Gardens II. In addition, 179 affordable units are planned as part of the Residences at Hardy Yards project, a 350-unit apartment development. Combined these developments will provide 334 new affordable housing units and 218 market rate units.

HOME IMPROVEMENT

The Near Northside is a historic community that was founded in the late 1800s and developed slowly in the following decades. Housing in the neighborhood has aged and much of it is in need of repair. As a result our goal over the next five years is to expand the Rebuilding Together Northside program as a means to assist more residents in need, particularly our seniors, with home repairs and improvements, while also exploring a home improvement loan program.

HOUSING RESTORATION

In the coming years we plan to develop a program to acquire and restore existing single-family housing and multi-family housing with the goal of increasing affordable housing in the neighborhood.

GROWING HOMEOWNERSHIP

Homeownership has been identified as one of the largest contributors to family wealth and neighborhood stability. Yet, the Near Northside has experienced declining homeownership rates, increasing costs and rising property values over the last five years. Our goal is to expand homeowner education as a means to help stabilize existing homeowners and assist new homebuyers in purchasing a home.

NUESTRO FUTURO

Nuestra comunidad tendrá un parque de viviendas de alta calidad, acceso a la vivienda y a los servicios relacionados con la vivienda que cubrirán las diversas necesidades de los actuales y futuros residentes.

NUESTRAS METAS Cómo lograremos nuestra visión	**NUESTRO PRESENTE** Dónde nos encontramos en 2015	**NUESTRO FUTURO** Dónde estaremos en 2020	**NUESTROS PROYECTOS, RECOMENDACIONES de PROGRAMAS y POLÍTICA** Cómo tendremos éxito
NUEVA VIVIENDA Crear nuevas viviendas para compra y alquiler para una variedad de niveles de ingresos	**8.958** Unidades de vivienda en la comunidad (Fuente: ACS 2013) **38%** De los inquilinos y dueños en Near Northside gasta más del 35% de sus ingresos en vivienda	**9.510** Unidades de vivienda en la comunidad: 8.958 + 552 **32%** De los inquilinos y dueños en Near Northside gastará más del 35% de sus ingresos en vivienda	• Construir viviendas unifamiliares en Avenue Place • Desarrollar apartamentos para familias y personas mayores en Avenue Station, Avenue Terraces y Fulton Gardens II • Solicitar fondos de recuperación de desastres para la construcción de vivienda unifamiliar • Abogar por la construcción de apartamentos multifamiliares y apartamentos asequibles para personas mayores en Hardy Yards • Trabajar en asociación con los residentes y la Autoridad de Vivienda de Houston para mejorar Irvington y Fulton Village sin desplazamientos • Trabajar con la Ciudad a fin de crear incentivos para construir viviendas unifamiliares en lotes baldíos • Explorar estrategias alternativas de vivienda, tales como casas pequeñas, condominios, fideicomisos de tierras comunitarias • Abogar por una estrategia a nivel de toda la ciudad para crear y preservar viviendas asequibles
PROGRAMAS DE MEJORAS RESIDENCIALES Desarrollar una amplia gama de programas de mejoramiento para asegurar que nuestros residentes puedan envejecer en su hogar	**10** Casas reparadas cada año (2014, 2015)	**10** Casas reparadas cada año (2020)	• Continuar con las reparaciones residenciales de Rebuilding Northside Together • Explorar la creación de un programa de préstamos para mejoras residenciales • Desarrollar un programa para proporcionar acceso a las mejoras a fin de asegurar que nuestros residentes puedan envejecer en su hogar
LA RESTAURACIÓN DE VIVIENDA Explorar un programa para restaurar viviendas unifamiliares y multifamiliares en el Near Northside a fin de proporcionar viviendas adicionales asequibles	**10** Proyectos de rehabilitación entre 2009 y 2014	**20** Proyectos de rehabilitación para 2020	• Explorar un programa para adquirir viviendas unifamiliares existentes para su rehabilitación y su alquiler o reventa • Tratar de adquirir viviendas multifamiliares existentes para mejorar y mantener la asequibilidad
EL AUMENTO DE LA ADQUISICIÓN INMOBILIARIA Aumentar el número de propietarios de viviendas en nuestra comunidad	**3.323** Propietarios de viviendas (a partir de 2013)	**3.500** Propietarios de viviendas (un aumento del 5%)	• Promover la adquisición inmobiliaria a través de la educación y el asesoramiento para compradores de vivienda y mediante el desarrollo de nuevas viviendas para la compra

OUR FUTURE

Our community will have a high-quality housing stock, affordable housing and housing-related services that meet the diverse needs of current and future residents.

OUR GOALS How we will accomplish our vision	OUR PRESENT Where we are in 2015	OUR FUTURE Where we will be in 2020	OUR PROJECTS, PROGRAMS and POLICY RECOMMENDATIONS How we will succeed
NEW HOUSING Create new housing for purchase and rental for a variety of income levels	**8,958** Housing units in the community (Source: ACS 2013) **38%** Of Near Northside renters and owners spend more than 35% of income on housing	**9,510** Housing units in the community: 8,958+552 (2020 Census) **32%** Of Near Northside renters and owners will spend more than 35% of income on housing	• Develop single-family homes at Avenue Place • Develop apartments for families and seniors at Avenue Station, Avenue Terraces, Fulton Gardens II • Apply for disaster recovery funds for the development of single-family rental housing • Advocate for the development of affordable multi-family and senior apartments at Hardy Yards • Work in partnership with residents and the Houston Housing Authority to improve Irvington and Fulton Village without displacement • Work with the City to create incentives for single family infill development on vacant lots • Explore alternative housing strategies such as tiny homes, condos and community land trusts • Advocate for a citywide strategy to create and preserve affordable housing
HOME IMPROVEMENT PROGRAMS Develop a full range of improvement programs to ensure our residents can age in place	**10** Homes repaired each year (2014, 2015)	**10** Homes repaired each year (2020)	• Continue the Rebuilding Northside Together home repairs • Explore the creation of a home improvement loan program • Develop a program to provide accessibility improvements to ensure residents can age in place
HOUSING RESTORATION Explore a program to restore single-family and multi-family housing in the Near Northside to provide additional affordable housing	**10** Rehabilitation projects between 2009 and 2014	**20** Rehabilitation projects by 2020	• Explore a program to acquire existing single-family homes for rehabilitation and rental or resale • Seek to acquire existing multi-family housing for improvement and to maintain affordability
GROWING HOMEOWNERSHIP Increase the number of homeowners in our community	**3,323** Homeowners (as of 2013)	**3,500** Homeowners (a 5% increase)	• Promote homeownership through homebuyer education and counseling and by developing new homes for purchase

SEGURIDAD

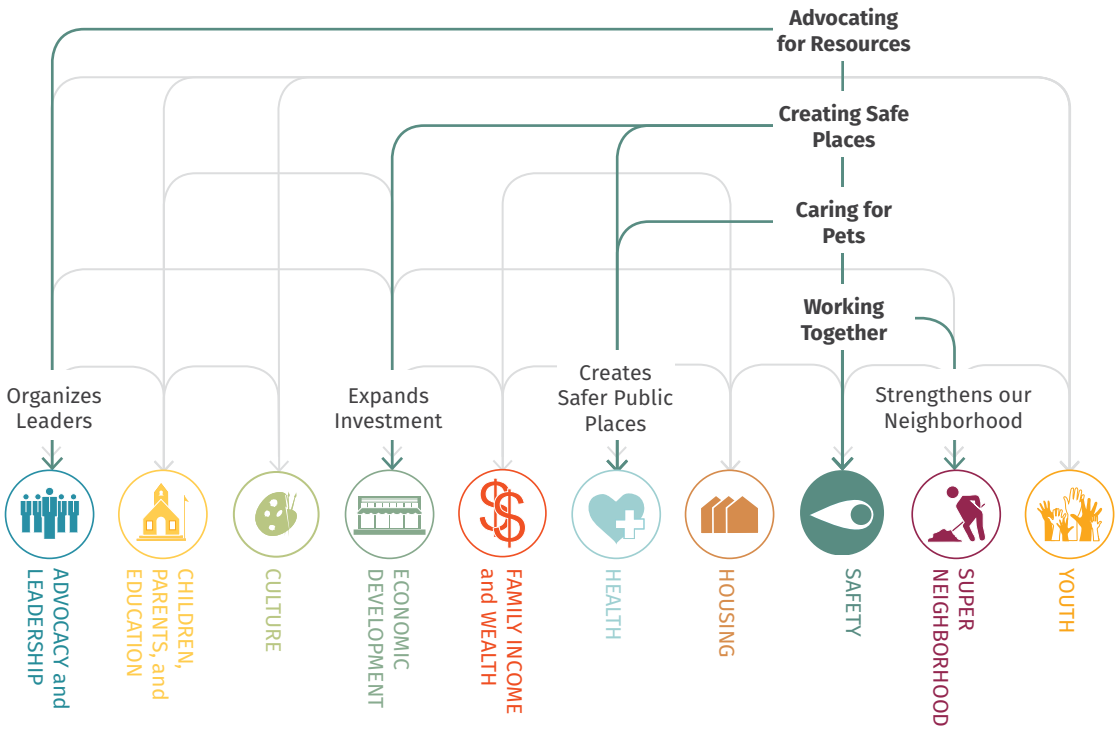
"We're looking out for our neighborhood and we want to make it better."
- Jose Trevino, Community Coordinating Team Member for Super Neighborhood 51

Sentirse seguro en su hogar y en su comunidad es una necesidad humana básica. Desde 2010, hemos estado trabajando duro para mejorar la seguridad en nuestra comunidad. Creemos que el mejoramiento de la seguridad conduce a un entorno más saludable, donde los jóvenes y los adultos se sientan seguros en nuestros parques y calles. La seguridad también aumenta las oportunidades para el desarrollo económico, promoviendo la inversión y el crecimiento. Y la seguridad fortalece al vecindario en general.

Entre 2010 y 2014, se invirtieron o se aprovecharon más de $ 186.000 para financiar 53 proyectos enfocados en mejorar la seguridad en el Near Northside. Nuestros proyectos incluyen auditorías de seguridad, eventos patrocinados por National Night Out, programas de esterilización y castración de mascotas, limpiezas vecinales, alianzas con las fuerzas del orden y trabajo con nuestros clubes cívicos. Nuestro trabajo ha sido un éxito, la delincuencia en el Near Northside ha disminuido en un 22% entre 2010 y 2014, en comparación con una caída del 10% en la ciudad en general. Todavía tenemos trabajo que hacer, nuestra tasa de delitos violentos se mantiene por encima de la media de la ciudad, pero estamos orgullosos de nuestros logros hasta el momento.

A medida que avanzamos nos comprometemos a continuar con nuestros esfuerzos y a ejercer un impacto aún mayor en nuestra comunidad. Creemos que una comunidad segura es una comunidad fuerte y que trabajando juntos podemos crear el cambio positivo que buscamos. Las historias de nuestro éxito pasado y una hoja de ruta para nuestro futuro se encuentran en las páginas siguientes.

SAFETY



Feeling safe and secure in your home and in your community is a basic human need. Since 2010 we have been hard at work to improve safety in our community. We believe that improving safety and security leads to a healthier environment, where young and old feel safe in our parks and on our streets. Safety also increases opportunities for economic development, encouraging investment and growth. And safety strengthens the neighborhood overall.

Specifically, between 2010 and 2014 over $186,000 was invested or leveraged to complete 53 projects focused on improving safety in the Near Northside. Our projects include safety audits, sponsored National Night Out events, pet spay and neuter programs, neighborhood clean-ups, partnerships with law enforcement and work with our civic clubs. Our work has been a success, crime in the Near Northside declined 22% between 2010 and 2014, compared to a 10% drop in the city overall. We still have work to do, our violent crime rate remains above the city average, but we are proud of our accomplishments thus far.

As we move forward we are committed to continuing our efforts and having an even larger impact on our community. We believe that a safe community is a strong community and that by working together we can create the positive change we seek. Stories of our success and a road map to our future are on the following pages.

NUESTRAS HISTORIAS

En 5 años completamos
53 Proyectos con
76 Asociados
2.866 Participantes
1.155 Voluntarios
e Invertimos
$186.543

NATIONAL NIGHT OUT

Uno de nuestros mayores eventos en el Near Northside es National Night Out, un evento anual que la gente celebra en todo el país. National Night Out se trata de salir a conocer a sus vecinos. Cuando conocemos a nuestros vecinos hacemos un mejor trabajo por velar por los demás, lo que nos ayuda a conseguir un vecindario más seguro. En octubre de 2014, se organizaron trece eventos en todo el Near Northside que reunieron a más de 500 personas desde Melrose al Near Northside Histórico, desde Moody Park hasta Ryon.

LAS AUDITORIAS DE SEGURIDAD

El equipo de Seguridad GO ha completado una serie de auditorías de seguridad en todo el Near Northside a fin de concentrar sus esfuerzos. En 2012, el equipo se asoció con los padres de familia, los estudiantes y los profesores de la Escuela Primaria Berry para realizar una auditoría de seguridad del cercano Croyden Gardens Park. Más de 30 adultos y niños participaron en la auditoría. El grupo utiliza los principios para la Prevención del Delito Mediante el Diseño Ambiental (CPTED) para responder a preguntas sobre temas tales como la iluminación, la señalización y la seguridad en general. El Departamento de Policía de Houston y el Distrito Administrativo del Greater Northside apoyaron la auditoria.

LA LIMPIEZA DE VERTEDEROS ILÍCITOS

En julio de 2009, 20 voluntarios de Fletcher Mission Center, AmeriCorps, SER-Jobs for Progress y la Avenue CDC colaboraron por primera vez para limpiar un terreno baldío lleno de basura, neumáticos y ramas caídas en la calle Fulton en el Near Northside. El sitio, ubicado frente a Moody Park, pronto albergará un nuevo complejo de apartamentos que la Avenue CDC está construyendo para las personas mayores de bajos ingresos. Tras la limpieza, los voluntarios recorrieron el vecindario para distribuir folletos colgantes en las puertas con información sobre la prevención del vertido ilegal de desechos, proporcionados por el programa Crime Stoppers de la Ciudad de Houston.

In 5 years we completed
53 Projects with
76 Partners
2,866 Participants
1,155 Volunteers
and Invested
$186,543

OUR STORIES

NATIONAL NIGHT OUT

One of our biggest events in the Near Northside is National Night Out, an annual event celebrated by people across the country. National Night Out is about getting out to meet your neighbors. When we get to know our neighbors we do a better job of looking out for one another, which helps us to secure a safer neighborhood. In October 2014, thirteen events were organized across the Near Northside that brought together over 500 people from Melrose to the Historic Near Northside, Moody Park to Ryon.

SAFETY AUDITS

The GO Safety team has completed a number of safety audits throughout the Near Northside as a means to focus their efforts. In 2012 the team partnered with parents, students, and faculty at Berry Elementary to conduct a safety audit of the nearby Croyden Gardens Park. More than 30 adults and children participated in the audit. The group used Crime Prevention Through Environmental Design (CPTED) principles to answer questions about issues such as lighting, signage and overall safety. The audit was supported by the Houston Police Department and the Greater Northside Management District.

ILLEGAL DUMP SITE CLEAN-UP

In July of 2009, 20 volunteers from the Fletcher Mission Center, AmeriCorps, SER-Jobs for Progress and Avenue CDC collaborated for the first time to clean a vacant lot littered with trash, tires and downed limbs on Fulton Street in the Near Northside. The site, located across from Moody Park, was soon be home to a new apartment complex being developed for low-income seniors by Avenue CDC. Following completion of the cleanup, volunteers canvassed the surrounding neighborhood to distribute door-hangers with information on preventing illegal dumping provided by the city of Houston's Crime Stoppers program.

En los últimos cinco años, el Near Northside se ha convertido en un lugar mucho más seguro para vivir. Creemos que este éxito puede atribuirse en parte a los esfuerzos de los residentes y líderes a través del programa de Vecindarios GO, quienes han organizado y apoyado más de dos docenas de eventos de National Night Out, han realizado las auditorías de seguridad, las campañas de limpieza y han forjado fuertes alianzas con las fuerzas del orden.

En los próximos cinco años, nuestra visión es continuar con este impulso positivo con un enfoque sobre las metas que se ocupan de los animales callejeros, los servicios para las personas sin hogar y las estrategias de prevención del delito en el vecindario, las que incluyen eventos, asociaciones, diseño ambiental y embellecimiento.

Mediremos nuestro éxito mediante el seguimiento de la delincuencia en nuestro vecindario, mediante el control de llamadas a nuestra agencia de control de animales, llevando a cabo las auditorías de seguridad para así concentrarnos en los puntos conflictivos, y reduciendo el número de personas sin hogar que viven en las calles.

TRABAJANDO JUNTOS
El Departamento de Policía de Houston ha sido un socio activo de los Vecindarios GO del Near Northside durante los últimos cinco años. Fortaleceremos la relación entre nuestra comunidad y las fuerzas del orden a través de la educación, la difusión y los eventos conjuntos.

EL CUIDADO DE LAS MASCOTAS
El número de animales callejeros en el Greater Houston se estima que está entre 800.000 y 1,2 millones. Como resultado, la ciudad de Houston se ha comprometido a trabajar para reducir la cantidad de animales abandonados a través de programas de educación y programas de esterilización y castración de bajo costo. Parte de este esfuerzo es la iniciativa Healthy Pets, Healthy Streets que ha prestado servicio en el Near Northside durante los últimos dos años, pero el problema persiste. Estamos comprometidos con el desarrollo de programas de alcance comunitario y educación adicionales para continuar mejorando el bienestar de los animales y reducir el número de mascotas no deseadas.

LA CREACIÓN DE LUGARES SEGUROS
La calidad y los espacios de nuestros vecindarios contribuyen a la seguridad, y a la percepción de seguridad. Desarrollar un sentido de propiedad, crear una apertura y una vigilancia natural y garantizar el mantenimiento adecuado del entorno construido, todo ello contribuye a la creación de lugares seguros. Nuestra meta es continuar estudiando y evaluando nuestro vecindario en cuanto a la seguridad a fin de realizar mejoras que puedan reducir la delincuencia.

REDUCIR LA CANTIDAD DE PERSONAS SIN HOGAR
Según la Coalición para las Personas sin Hogar, entre 2011 y 2015, el número de personas sin hogar que viven en las calles de Houston se redujo de 4.418 a 1.950. La disminución se atribuye al aumento en el número de unidades habitacionales de apoyo permanente para la gente que está saliendo de esa situación, que pasó de 2.178 en 2011 a 5.247 en 2015. Sin embargo, el número de personas que viven en las calles del Near Northside ha aumentado, de 82 en 2014 a 102 en 2015. Estamos comprometidos con el aprovechamiento de los recursos y servicios adicionales para atender las necesidades de la población sin hogar en el Near Northside y para trabajar con las organizaciones de servicios para las personas sin hogar y con las agencias a fin de desarrollar nuevas estrategias y programas.

NUESTRA VISIÓN

Nuestra comunidad estará a salvo, será segura y hermosa, un lugar donde todos nos sentiremos cómodos y en casa.

OUR VISION

Our community will be safe, secure and beautiful—a place where we all feel comfortable and at home.

Over the last five years the Near Northside has become a much safer place to live. We believe that this success can be partially attributed to the efforts of residents and leaders through the GO Neighborhoods program who have organized and supported more than two dozen National Night Out events, completed safety audits, clean-up campaigns and forged strong partnerships with law enforcement.

In the next five years our vision is to continue this positive momentum with a focus on goals that address stray animals, homeless services, and neighborhood crime prevention strategies that include events, partnerships, environmental design and beautification.

We will measure our success by continuing to track crime in our neighborhood, by monitoring the calls to our animal control bureau, completing safety audits as a means to focus on our crime hot spots, and reducing the number of homeless people living on the streets.

WORKING TOGETHER

The Houston Police Department has been an active partner with Near Northside GO Neighborhoods over the last five years. We want to continue to strengthen the relationship between our residents and law enforcement through education, outreach and joint events.

CARING FOR PETS

The number of stray animals in greater Houston is estimated to be between 800,000 and 1.2 million. As a result, the City of Houston has committed to work to reduce stray animals through education and low-cost spay and neuter programs. Part of this effort is the Healthy Pets, Healthy Streets initiative which has served the Near Northside over the last two years, but the problem persists. We are committed to developing additional community outreach and education programs to continue to improve the welfare of animals and reduce unwanted pets.

CREATING SAFE PLACES

The quality and spaces of our neighborhoods contribute to safety, and the perception of safety. Developing a sense of ownership, creating openness and natural surveillance, and ensuring proper maintenance of the built environment all contribute to creating safe places. Our goal is to continue to study and evaluate our neighborhood for safety as a means to make improvements that can reduce crime.

REDUCE HOMELESSNESS

According to the Coalition for the Homeless, between 2011 and 2015 the number of homeless people living on the streets of Houston declined from 4,418 to 1,950. The decline is attributed to the increase in the number of permanent supportive housing units for people transitioning out of homelessness, which went from 2,178 in 2011 to 5,247 in 2015. Yet, the number of people living on the streets of the Near Northside has grown, from 82 in 2014 to 102 in 2015. We are committed to advocating for additional resources and services to address the needs of the homeless population in the Near Northside and to working with homeless service organizations and agencies to develop new strategies and programs.

NUESTRO FUTURO

Nuestra comunidad estará a salvo, será segura y hermosa, un lugar donde todos nos sentiremos cómodos y en casa.

NUESTRAS METAS Cómo lograremos nuestra visión	**NUESTRO PRESENTE** Dónde nos encontramos en 2015	**NUESTRO FUTURO** Dónde estaremos en 2020	**NUESTROS PROYECTOS, RECOMENDACIONES de PROGRAMAS y POLÍTICA** Cómo tendremos éxito
TRABAJANDO JUNTOS Fortalecer la relación entre nuestra comunidad y las fuerzas del orden a través de la educación, la difusión, la comunicación y eventos conjuntos	**3.860** Tasa anual del delito por cada 100.000 habitantes en 2014 (tasa en Houston 6.008/100.000, Fuente: HPD Crime Date Beat 2A10)	**3.667** Crímenes por cada 100.000, una reducción del 5%	• Aumentar la participación en el Programa de Interacción Positiva del Departamento de Policía de Houston (PIP) • Seguir colaborando con los funcionarios y los organismos encargados del orden a fin de construir relaciones y canales de comunicación para compartir las necesidades de los vecinos del vecindario, incluyendo la necesidad de permanecer en el anonimato
EL CUIDADO DE LAS MASCOTAS Reducir los perros y gatos callejeros en nuestra comunidad a través de la difusión y la educación	**1.272** Llamadas a la BARC (Agencia de Regulación y Control de Animales), en 2014, por animales abandonados	**954** Llamadas a la BARC (Agencia de Regulación y Control de Animales), en 2020, por animales abandonados, una disminución del 25%	• Atraer o incubar un programa de esterilización y castración de mascotas gratuito o de bajo costo para el vecindario • Crear programas educativos para reducir la cantidad de animales abandonados y descuidados y reportar el abuso
LA CREACIÓN DE LUGARES SEGUROS Utilizar proyectos de diseño ambiental y embellecimiento del vecindario como estrategia para la prevención del delito	**4** Auditorías de Seguridad completadas cada año	**4** Auditorías de Seguridad se continuarán completando cada año	• Utilizar métodos de "Prevención del Delito a través del Diseño del Medio Ambiente" para completar cuatro auditorías de seguridad cada año en áreas percibidas como no seguras • Identificar las áreas que necesitan aceras y abogar por su instalación como un medio para mejorar la transitabilidad y la seguridad • Identificar las áreas poco iluminadas y trabajar para mejorar el alumbrado público • Reducir los vertidos ilegales, evitar hacer basura y otras actividades molestosas
REDUCIR LA CANTIDAD DE PERSONAS SIN HOGAR Reducir el número de personas sin hogar en Houston a través de los programas de vivienda, de servicios y de empleo	**104** Personas que viven en las calles en el código postal 77009 (Fuente: Coalición para los Sin Techo, 2015)	**52** Personas que viven en las calles en el código postal 77009, en 2020, una reducción del 50%	• Asociarse con las organizaciones de servicios y las agencias gubernamentales que prestan servicios a las personas sin hogar a fin de desarrollar y abogar por estrategias y programas para reducir la cantidad de población sin hogar de la zona, en particular los programas de vivienda y empleo

OUR FUTURE

Our community will be safe, secure and beautiful—a place where we all feel comfortable and at home.

OUR GOALS How we will accomplish our vision	OUR PRESENT Where we are in 2015	OUR FUTURE Where we will be in 2020	OUR PROJECTS, PROGRAMS and POLICY RECOMMENDATIONS How we will succeed
WORKING TOGETHER Strengthen the relationship between our community and law enforcement through education, outreach, communication and joint events	**3,860** Annual crime rate per 100,000 residents in 2014 (Houston rate 6,008/100,000, Source: HPD Crime Date Beat 2A10)	**3,667** Crimes per 100,000, a 5% reduction	• Increase participation in Houston Police Department's Positive Interaction Program (PIP) • Continue to collaborate with law enforcement officials and agencies to build relationships and channels of communication to share the needs of neighborhood residents, including the need to remain anonymous
CARING FOR PETS Reduce stray dogs and cats in our community through outreach and education	**1,272** Calls to BARC (Bureau of Animal Regulation and Control) in 2014 for stray animals	**954** Calls to BARC (Bureau of Animal Regulation and Control) in 2020 for stray animals, a 25% decline	• Attract or incubate a free or low cost pet spay and neuter program to the neighborhood • Create educational programs to reduce stray and neglected animals and to report abuse
CREATING SAFE PLACES Use environmental design and neighborhood beautification projects as a strategy for crime prevention	**4** Safety Audits completed each year	**4** Safety Audits continue to be completed each year	• Utilize "Crime Prevention through Environment Design" methods to complete four safety audits each year in areas perceived to be unsafe • Identify areas in need of sidewalks and advocate for their installation as a means to improve walkability and safety • Identify poorly lit areas and work to improve street lighting • Reduce illegal dumping, littering and other nuisance activities
REDUCE HOMELESSNESS Reduce the number of homeless people in Houston through housing, services and employment programs	**104** People living on the streets in zip code 77009 (Source: Coalition for the Homeless 2015)	**52** People living on the streets in zip code 77009 by 2020, a 50% reduction	• Partner with homeless service organizations and government agencies to develop and advocate for strategies and programs to reduce the area's homeless population, particularly housing and employment programs

SÚPER VECINDARIO

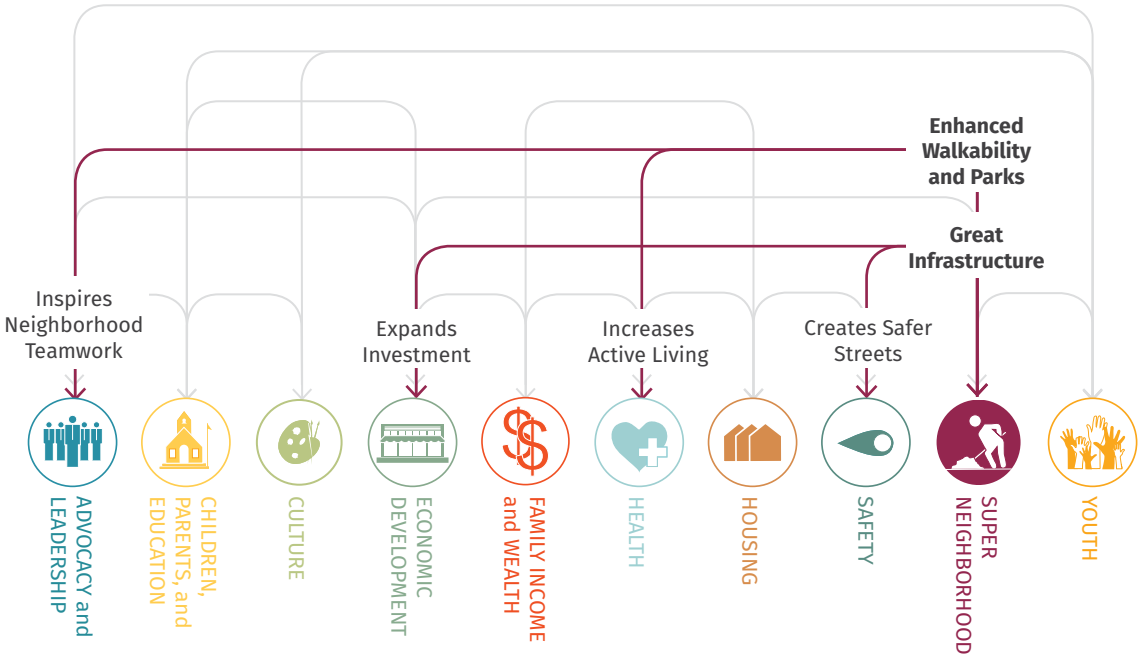
"As a person in my community who wants to do things, it was a great resource for me to learn about how to get things done."
- Donna Espadas, President of Melrose Civic Club

Nuestra comunidad, el Near Northside, tiene una rica historia, cultura e identidad. Muchos de nosotros hemos vivido en la comunidad durante generaciones y apreciamos la sensación de ciudad pequeña y el espíritu de comunidad que caracteriza a nuestro vecindario. Este espíritu ha crecido aún más fuerte en los últimos cinco años a medida que nos hemos unido para dar forma a nuestro futuro colectivo. Nuestros esfuerzos por desarrollar a nuestros líderes locales y fortalecer el vecindario han mejorado la seguridad, creando un ambiente más sano para todos nosotros, lo que a su vez ha atraído aún más inversión e interés en nuestro vecindario.

Entre 2010 y 2014, se invirtieron o se aprovecharon $ 4,3 millones para mejorar nuestro vecindario. Los recursos apoyaron el restablecimiento del Consejo del Súper Vecindario #51, el nuevo Centro Comunitario de Moody Park y otros proyectos de mejoramiento del vecindario. En nuestro Acuerdo de Calidad de Vida, publicado en 2010, se indica nuestro deseo de que Moody Park se convierta en el "corazón" de nuestra comunidad, y con el nuevo centro comunitario tenemos este corazón. Nuestro éxito del pasado está impulsando nuestro compromiso de soñar aún más en grande para el futuro.

En los próximos años, el Equipo de Coordinación Comunitaria del Súper Vecindario #51 trabajará en colaboración con nuestros residentes para identificar los proyectos y mejoras que aumenten nuestra calidad de vida y construyan un vecindario fuerte y sano. Vamos a trabajar con la ciudad y con otras agencias del gobierno para abogar por proyectos de mejoras, incluyendo infraestructura y parques. Trabajaremos juntos para desarrollar estrategias para el proyecto de expansión de la I-45, la extensión del Hardy Toll Road y otros proyectos importantes que podrían producir un impacto en nuestra comunidad. Y nos aseguraremos de que nuestros residentes estén informados y tengan un papel activo en la toma de decisiones. Nuestras historias pasadas, nuestras visiones y nuestras metas para el futuro se encuentran en las siguientes páginas.

SUPER NEIGHBORHOOD

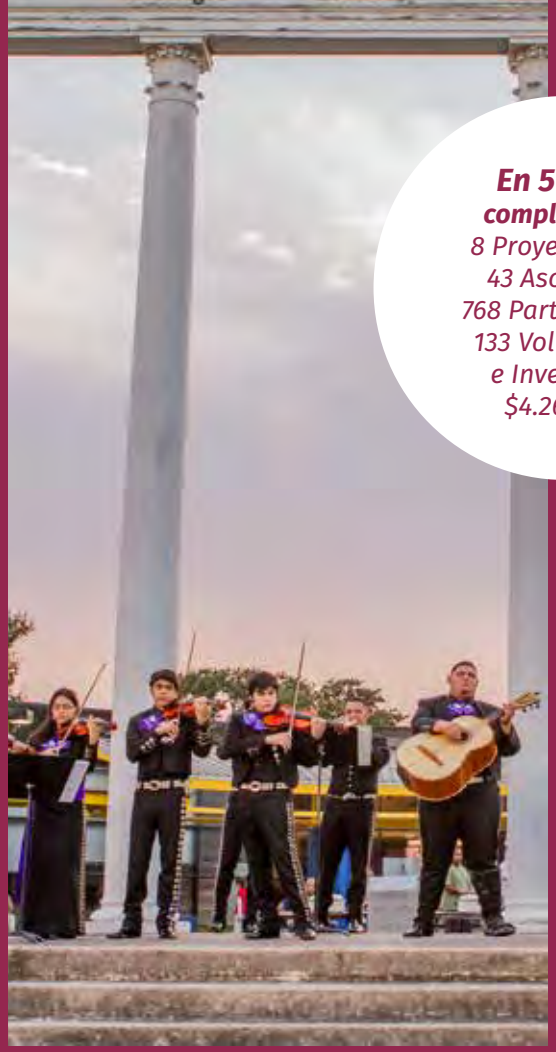


Our community, the Near Northside, has a rich history, culture and identity. Many of us have lived in the community for generations, and we cherish the small town feel and spirit of community that characterizes our neighborhood. This spirit has grown even stronger over the last five years as we have come together to collectively shape our future. Our efforts to grow our local leaders and strengthen the neighborhood have improved safety, creating a healthier environment for us all, which has in turn led to even more investment and interest in our neighborhood.

Between 2010 and 2014, $4.3 million was invested or leveraged to improve our neighborhood. The resources supported the re-establishment of the Super Neighborhood #51 Council, the new Moody Park Community Center, and other neighborhood improvement projects. In our Quality of Life Agreement published in 2010 we stated our desire for Moody Park to become the "heart" of our community, and with the new community center we have this heart. Our past success is driving our commitment to dream even bigger for the future.

Over the coming years the Community Coordinating Team of Super Neighborhood #51 will work in collaboration with our residents to identify projects and improvements that enhance our quality of life and build a strong and healthy neighborhood. We will work with the city and other government agencies to advocate for capital improvement projects, including infrastructure and parks. We will work together to develop strategies for the I-45 expansion project, the Hardy Toll Road extension, and other major projects that could impact our community. And we will ensure that our residents are informed and active in decision-making. Our past stories, our visions and our goals for the future are on the following pages.

NUESTRAS HISTORIAS



En 5 años
completamos
8 Proyectos con
43 Asociados
768 Participantes
133 Voluntarios
e Invertimos
$4.265.875

EL SÚPER VECINDARIO REESTABLECIDO

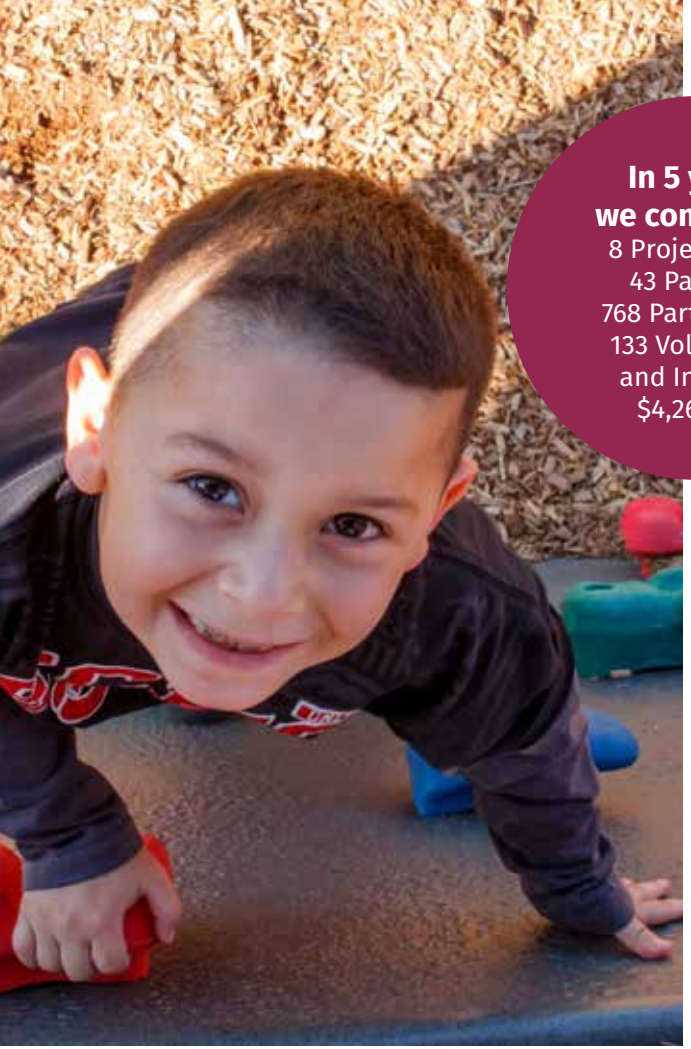
El Consejo del Súper Vecindario del Near Northside (#51) fue restablecido por los líderes de la comunidad en 2011 después de varios años de inactividad. En el restablecimiento los líderes del Consejo determinaron que sería dirigido por un equipo de representantes vecinales que ejercerían un liderazgo compartido. Este órgano rector se denomina el Equipo de Coordinación Comunitaria. El Consejo ahora se reúne mensualmente y está totalmente integrado en el programa de Vecindarios GO y en la planificación para el futuro del Near Northside

LA RESTAURACIÓN DE LAS COLUMNAS DE CARNEGIE

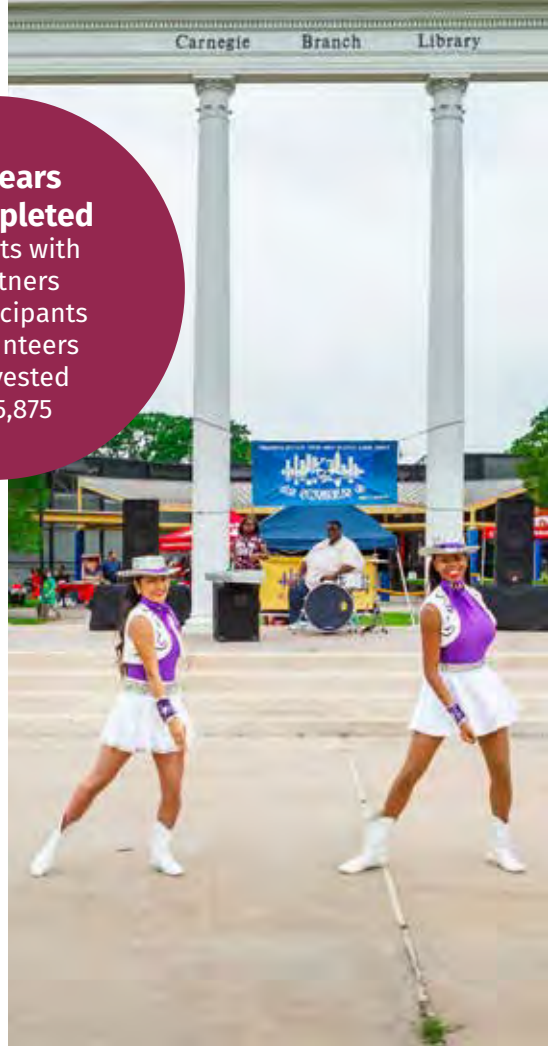
La biblioteca Carnegie original en Quitman en el Near Northside fue construida en el año 1900 y fue una de las primeras bibliotecas de barrio en Houston. En la década de 1980, la biblioteca original fue demolida y reemplazada por un nuevo edificio. En esa época, las columnas y escaleras que una vez adornaron el edificio original se conservaron y se transformaron en un escenario en el centro de Castillo Park. Después de años de abandono las columnas fueron restauradas con fondos de la Houston Arts Alliance y ahora sirven una vez más como un monumento a la rica historia del Near Northside.

CASTILLO PARK

En 2012, los Vecindarios GO del Near Northside se asociaron con el Centro de Recursos de Diseño Comunitario de la Universidad de Houston para crear una visión compartida para el futuro de Castillo Park. Trabajando en asociación con más de 150 grupos de interés, líderes y residentes, se dio a conocer un parque re-imaginado en Sabor del Northside, en abril de 2013. Castillo Park se encuentra en el corazón del vecindario, situado entre la Escuela Intermedia Marshall y la Biblioteca Carnegie, y cruzando Quitman desde la Escuela Preparatoria Jeff Davis. El parque fue establecido en 1978 y lleva el nombre del activista político local y líder comunitario John Castillo.



In 5 years we completed
8 Projects with
43 Partners
768 Participants
133 Volunteers
and Invested
$4,265,875



OUR STORIES

SUPER NEIGHBORHOOD RE-ESTABLISHED

The Near Northside Super Neighborhood Council (#51) was re-established by community leaders in 2011 after several years of dormancy. In re-establishing the Council leaders determined that it would be led by a team of neighborhood representatives practicing shared leadership. This guiding body is called the Community Coordinating Team. The Council now meets monthly and is fully integrated into the GO Neighborhoods program and planning for the future of the Near Northside.

CARNEGIE COLUMN RESTORATION

The original Carnegie library on Quitman in the Near Northside was built in the early 1900s and was one of the first neighborhood libraries in Houston. In the 1980s the original library was demolished and replaced with a new building. At this time the columns and stairs that once graced the original building were preserved and transformed into a stage in the center of Castillo Park. After years of neglect the columns were restored through funding from the Houston Arts Alliance and now once again serve as a monument to the rich history of the Near Northside.

CASTILLO PARK

In 2012 Near Northside GO Neighborhoods partnered with the University of Houston's Community Design Resource Center to create a shared vision for the future of Castillo Park. Working in partnership with over 150 stakeholders, leaders, and residents a re-imagined park was unveiled at Sabor del Northside in April of 2013. Castillo Park is in the heart of the neighborhood, sandwiched between Marshall Middle School and the Carnegie Library, and just across Quitman from Jeff Davis High School. The park was established in 1978 and is named after local political activist and community leader John Castillo.

NUESTRA VISIÓN

Desde 2011, cuando se restableció el Consejo del Súper Vecindario, hemos concentrado nuestros esfuerzos en la creación de una comunidad limpia, segura y hermosa y en abogar por mejoras públicas. En los últimos cinco años la ciudad ha invertido $ 6,5 millones en nuestra comunidad para mejorar nuestras instalaciones públicas y ampliar nuestros parques, inclusive hemos terminado el nuevo centro comunitario de Moody Park y un nuevo parque en Avenue Place.

Durante los próximos cinco años, nuestras metas son promover y asegurar mejoras de infraestructura, incluidas las nuevas aceras y senderos, ampliar y mejorar nuestros parques y mejorar la calidad de vida en general de nuestro vecindario.

Nuestro éxito se medirá por los mejoramientos en nuestras calles y en la infraestructura, el aumento de la movilidad, en especial el uso del transporte, y en más espacio para nuestros parques.

GRAN INFRAESTRUCTURA
La infraestructura es el sistema arterial de nuestros vecindarios y ciudades. Nuestra meta es trabajar juntos para identificar, priorizar y asegurar las mejoras de infraestructura que aseguren el crecimiento continuo de nuestra comunidad en las próximas décadas. También estamos comprometidos con reducir las actividades molestas y abogar por una toma de decisiones basada en el vecindario.

LA TRANSITABILIDAD Y MOVILIDAD MEJORADA
La línea del tren ligero del Corredor Norte (Red Line), que se inauguró en 2013, mejoró la conectividad de nuestro vecindario con la gran ciudad, ampliando nuestras opciones de transporte, y provocó un nuevo desarrollo. En los próximos años queremos fomentar el uso del transporte, mejorar la transitabilidad y las instalaciones para peatones en las proximidades del corredor del tren liviano y desarrollar nuevos senderos para excursión y ciclismo. También estamos comprometidos a trabajar juntos para influir en el proyecto de ampliación de la carretera Interestatal 45 que podría afectar en gran medida a nuestro vecindario.

LOS PARQUES Y ESPACIOS ABIERTOS
La proximidad y el acceso a los espacios abiertos y a los parques mejoran la plusvalía y fomentan estilos de vida saludables y activos. Por ejemplo, los niños que viven no más allá de a dos tercios de milla de un parque con un patio de recreo son mucho más propensos a tener un peso saludable. El Near Northside cuenta con cinco parques que suman 51 acres, que es mucho menos que el promedio de Houston. De hecho nuestro vecindario necesita 20 acres más de parques para cumplir con los estándares actuales de Houston. La mejora y la ampliación de los parques existentes y el desarrollo de nuevos parques en el vecindario mejorarán la accesibilidad a los espacios abiertos y parques en toda nuestra comunidad.

NUESTRA VISIÓN

Trabajaremos juntos para mejorar la calidad de vida en nuestra comunidad. Defenderemos nuestro vecindario, compartiremos información, seremos el conducto para la comunicación con los funcionarios electos y otros representantes del gobierno, mejoraremos la infraestructura segura e impulsaremos las inversiones en instalaciones de esparcimiento público, incluyendo parques.

OUR VISION

We will work together to improve the overall quality of life in our community. We will advocate for our neighborhood, share information, become the conduit for communication with elected officials and other government representatives, secure infrastructure improvements and leverage investments in public amenities, including parks.

Since 2011, when the Super Neighborhood Council was re-established, we have focused our efforts on creating a clean, safe, and beautiful community and advocating for public improvements. Over the last five years the city has invested $6.5 million in our community to improve our public facilities and expand our parks, including completing the new community center at Moody Park and a new park at Avenue Place.

Over the next five years our goals are to advocate for and secure infrastructure improvements, including new sidewalks and trails, to expand and improve our parks, and to enhance the overall quality of life of our neighborhood.

Our success will be measured by improvements to our streets and infrastructure, increasing mobility, particularly transit ridership, and expanding our park space.

GREAT INFRASTRUCTURE

Infrastructure is the artery system of our neighborhoods and cities. Our goal is to work together to identify, prioritize and secure infrastructure improvements that will ensure the continued growth of our community over the next decades. We are also committed to reducing nuisance activities and advocating for neighborhood-based decision-making.

ENHANCED WALKABILITY AND MOBILITY

The North Corridor (Red Line) light rail line, which opened in 2013, has improved the connectivity of our neighborhood to the larger city, expanded our transit options, and sparked new development. Over the coming years we want to encourage transit use, enhance walkability and pedestrian amenities in proximity to the light rail corridor and develop new hike and bike trails. We are also committed to working together to influence the Interstate 45 expansion project which could greatly impact our neighborhood.

PARKS AND OPEN SPACES

Proximity and access to open spaces and parks improve property values and encourage healthy and active lifestyles. For example, children who live within two-thirds of a mile from a park with a playground are much more likely to be at a healthy weight. The Near Northside has five parks that total 51 acres, which is much lower than the Houston average. In fact our neighborhood needs an additional 20 acres of parks to meet current Houston standards. Improving and expanding existing parks and developing new parks in the neighborhood will improve the accessibility to open space and parks throughout our community.

NUESTRO FUTURO

Trabajaremos juntos para mejorar la calidad de vida en nuestra comunidad. Defenderemos nuestro vecindario, compartiremos información, seremos el conducto para la comunicación con los funcionarios electos y otros representantes del gobierno, mejoraremos la infraestructura segura e impulsaremos las inversiones en instalaciones de esparcimiento público, incluyendo parques.

NUESTRAS METAS Cómo lograremos nuestra visión	**NUESTRO PRESENTE** Dónde nos encontramos en 2015	**NUESTRO FUTURO** Dónde estaremos en 2020	**NUESTROS PROYECTOS, RECOMENDACIONES de PROGRAMAS y POLÍTICA** Cómo tendremos éxito
GRAN INFRAESTRUCTURA El Consejo Vecinal del Súper Vecindario #51 del Near Northside trabajará en colaboración para identificar, priorizar y asegurar las mejoras de las infraestructuras, reducir las molestias y apoyar otros proyectos públicos en el vecindario	**496** Llamadas al 311 en un período de 7 días, en septiembre de 2015 (Fuente: My City Map Viewer)	**620** Llamadas al 311 en un período de 7 días, en septiembre de 2020, un aumento del 25%	• Desarrollar e implementar una encuesta en el vecindario para identificar y priorizar las mejoras de infraestructura necesarias, incluyendo los sistemas de drenaje de tormenta • Abogar por la financiación del Consejo del Súper Vecindario en toda la ciudad para apoyar los planes a nivel de vecindario, el compromiso y los programas públicos (basados en el Plan General) y devolver el poder y la toma de decisiones al vecindario • Crear una Campaña 311 • Crear una campaña para alentar a los residentes a llamar a las fuerzas del orden
LA TRANSITABILIDAD Y MOVILIDAD MEJORADA Mejorar la transitabilidad y la movilidad abogando por servicios peatonales adicionales, proyectos de mejoramiento de las calles y por el uso cada vez mayor del tránsito en toda la zona del Near Northside	**9%** De los trabajadores (879 en total) de más de 16 años de edad viaja en el transporte público al trabajo (Fuente: ACS 2013)	**13%** De los trabajadores (1.319 en total) de más de 16 años de edad viajará en el transporte público al trabajo	• Trabajar con el METRO para aumentar el alcance y mejorar el acceso a los servicios del METRO • Trabajar con el equipo de Branding y Marketing para desarrollar un "Mapa de Tránsito del Near Northside" que sea instalado en toda nuestra comunidad • Desarrollar un plan de transitabilidad para incluir senderos para excursión y ciclismo adicionales y senderos para bicicletas, aceras y otras instalaciones peatonales • Crear una coalición en el vecindario en colaboración con los Departamentos de Transporte de Texas, el Consejo del Área de Houston-Galveston y el Distrito Administrativo del Greater Northside para mantenerse informado y comprometido con el proyecto de expansión de la I-45
PARQUES Y ESPACIOS ABIERTOS Hacer crecer y mejorar los parques públicos, las plazas y los espacios abiertos en toda la zona del Near Northside	**6** Parques Existentes	**10** Futuros Parques, Plazas y Pequeños Parques Urbanos	• Mejorar los parques existentes, incluyendo los Parques de Moody, Hogg y Castillo • Desarrollar nuevos parques, plazas y espacios abiertos en lugares estratégicos como Lindale Park y North Central • Identificar las oportunidades para expandir los parques existentes

OUR FUTURE

We will work together to improve the overall quality of life in our community. We will advocate for our neighborhood, share information, become the conduit for communication with elected officials and other government representatives, secure infrastructure improvements and leverage investments in public amenities, including parks.

OUR GOALS How we will accomplish our vision	OUR PRESENT Where we are in 2015	OUR FUTURE Where we will be in 2020	OUR PROJECTS, PROGRAMS and POLICY RECOMMENDATIONS How we will succeed
GREAT INFRASTRUCTURE Near Northside Super Neighborhood Council #51 will work collaboratively to identify, prioritize and secure infrastructure improvements, reduce nuisances, and support other public projects in the neighborhood	**496** 311 calls in a 7 day period in September 2015 (Source: My City Map Viewer)	**620** 311 calls in a 7 day period in September 2020, a 25% increase	• Develop and implement a neighborhood survey to identify and prioritize needed infrastructure improvements, including storm drainage systems • Advocate for citywide Super Neighborhood Council funding to support neighborhood level plans, public engagement and programs (based on the General Plan) and return power and decision-making to the neighborhood • Create a 311 Campaign • Create a campaign to encourage residents to call law enforcement agencies
ENHANCED WALKABILITY AND MOBILITY Enhance walkability and mobility by advocating for additional pedestrian amenities, street improvement projects, and increasing transit use throughout the Near Northside	**9%** Of workers (879 total) over 16 years of age ride public transit to work (Source: ACS 2013)	**13%** Of workers (1,319 total) over 16 years will ride public transit to work	• Work with METRO to increase outreach and enhance access to METRO services • Work with the Branding and Marketing team to develop a “Near Northside Transit Map” to be installed throughout our community • Develop a walkability plan to include additional hike and bike trails, sidewalks, and other pedestrian amenities • Create a neighborhood coalition in partnership with the Texas Department of Transportation, Houston-Galveston Area Council and the Greater Northside Management District to stay informed and engaged with the I-45 expansion project
PARKS AND OPEN SPACES Grow and improve the public parks, plazas and open spaces throughout the Near Northside	**6** Existing Parks	**10** Future Parks, Pocket Parks and Plazas	• Improve existing parks including Moody, Hogg and Castillo Parks • Develop new parks, plazas and open spaces in strategic locations such as Lindale Park and North Central • Identify opportunities to expand existing parks

JUVENTUD

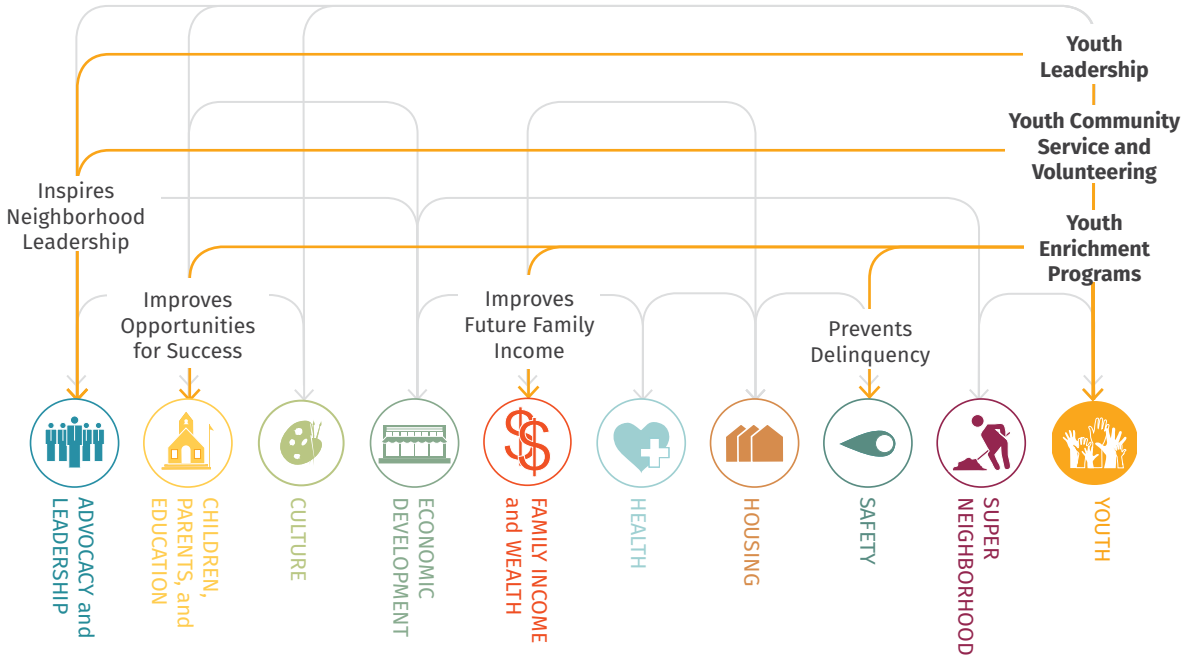
"Children are the community's and country's future."
- Mario Martinez, Civic Leader and Grandfather

El liderazgo juvenil en el Near Northside está vivo y activo. El liderazgo juvenil tiene un impacto positivo en nuestra comunidad, transformando las vidas de los jóvenes que participan, ayudándoles a desarrollar fuertes conexiones con nuestra comunidad. Como hemos visto, la participación de los jóvenes en los asuntos vecinales más importantes los inspira a tomar un papel activo en la solución de los problemas sociales y desarrolla sus capacidades y habilidades para liderar. Apoyar y fomentar este importante papel de liderazgo en nuestros jóvenes mejora el éxito educativo, fortalece los lazos con la cultura y la historia, aumenta la seguridad y en general crea un ambiente más sano y una comunidad más fuerte. Creemos que al hacer que nuestros jóvenes participen activamente en los proyectos de desarrollo comunitario estamos creando una base sólida para el futuro de nuestro vecindario.

Entre 2010 y 2014, se invirtieron o aprovecharon $ 647.133 para completar 26 proyectos dirigidos y organizados por nuestros jóvenes. En promedio, 500 jóvenes participaron en estos proyectos cada año, con el mismo número de voluntarios que contribuyeron con 1.000 horas de su tiempo. De los proyectos juveniles completados hasta ahora han surgido jóvenes líderes, los que han tenido un impacto positivo en la comunidad. Los jóvenes también han adquirido una comprensión de las poderosas historias que han dado forma al vecindario en el pasado. Nuestro equipo juvenil ha organizado o participado en numerosas oportunidades de liderazgo, proyectos de servicio comunitario, tales como Rebuilding Northside Together, y programas de enriquecimiento cultural y educativo, tales como el proyecto del Bayou Mash-Up, donde los jóvenes transforman basura en arte.

En los próximos años, nuestras metas van a asegurar que nuestros jóvenes tengan un futuro aún más brillante. Para ello vamos a seguir invirtiendo en la formación de liderazgo juvenil, identificando e implementando los proyectos de servicio comunitario y las oportunidades de voluntariado liderados por los jóvenes, y asegurándonos de ampliar los programas de enriquecimiento para después de la escuela y los programas de verano para los jóvenes. Las historias de nuestro éxito pasado, nuestra visión y una hoja de ruta para nuestro futuro se encuentran en las páginas siguientes.

YOUTH



Youth leadership is alive and well in the Near Northside. Youth leadership positively impacts our community while transforming the lives of the young people involved, helping them develop strong connections to our community. As we have witnessed, engaging youth in the larger neighborhood issues inspires them to take an active role in solving social problems and builds their capacity and skills to lead. Supporting and nurturing this important leadership role for our youth improves educational success, strengthens the ties to culture and history, increases safety and overall creates a healthier environment and a stronger community. We believe that by actively involving our youth in community building projects we are creating a strong foundation for the future of our neighborhood.

Between 2010 and 2014, $647,133 was invested or leveraged to complete 26 projects led and organized by our youth. On average 500 youth participated in these projects each year, with the same number of volunteers contributing 1,000 hours of their time. The youth projects completed thus far have grown young leaders, and have positively impacted the community. Youth have also gained an understanding of the powerful histories that have shaped the neighborhood in the past. Our youth team has organized or participated in numerous leadership opportunities, community service projects, such as Rebuilding Northside Together, and cultural and educational enrichment programs, such as the Bayou Mash-Up project where youth transformed trash into art.

In the coming years our goals work to ensure that our youth have an even brighter future. To achieve this we will continue to invest in youth leadership training, identify and implement youth led community service projects and volunteer opportunities and ensure that summer and after-school enrichment programs for youth are expanded. Stories of our past success, our vision, and a road map to our future are on the following pages.

NUESTRAS HISTORIAS

En 5 años
completamos
26 Proyectos con
37 Asociados
1.977 Participantes
1.954 Voluntarios
e Invertimos
$657.133

EL TALLER JUVENIL DE VECINDARIOS DE LOS EE.UU.

El equipo GO Youth del Near Northside se compromete a crear jóvenes líderes y a enfrentar los desafíos de la comunidad a través de la organización y el servicio. Este compromiso se demostró cuando se seleccionó el equipo de GO Youth para presentar un taller en la Conferencia de Vecindarios de los EE.UU., en 2015. Los jóvenes de los vecindarios cercanos del East End y de Third Ward participaron en el taller que se enfocó en el liderazgo juvenil y la organización comunitaria.

PROYECTO DE HISTORIA ORAL

En el año 2015, los miembros de GO Youth trabajaron en un proyecto de historia oral en colaboración con la Biblioteca Pública de Houston. Usando cámaras digitales, los jóvenes entrevistaron a los ancianos y residentes de la comunidad que han vivido en el Near Northside durante muchos años. Mediante la recopilación de estas historias orales el equipo de jóvenes aprendió más acerca de la comunidad, su historia, el crecimiento, el cambio y lo más importante acerca de las personas que han trabajado para hacer del Near Northside lo que es hoy.

EL INSTITUTO DE LIDERAZGO JUVENIL DE AVENUE

GO Youth organizó el "Instituto de Liderazgo Juvenil de Verano de Avenue" que se presentó en Wesley House y que se enfocó en desarrollar jóvenes líderes y en el servicio a la comunidad. El Instituto incluyó sesiones sobre liderazgo, organización y planificación comunitaria, excursiones y entretenimiento. Un día pasaron en Galveston, donde los jóvenes aprendieron acerca de cuestiones ambientales y pasearon en kayak por la bahía.

In 5 years we completed
26 Projects with
37 Partners
1,977 Participants
1,954 Volunteers
and Invested
$647,133

OUR STORIES

NEIGHBORHOODS USA YOUTH WORKSHOP

The Near Northside's GO Youth team is committed to creating youth leaders and addressing community challenges through organizing and service. This commitment was proven when the GO Youth team was selected to facilitate a workshop at the Neighborhoods USA Conference in 2015. Young people from the nearby neighborhoods of the East End and Third Ward participated in the workshop focused on youth leadership and community organizing.

ORAL HISTORY PROJECT

In 2015 GO Youth members worked on an oral history project in collaboration with the Houston Public Library. Using digital cameras youth interviewed community elders and residents who have lived in the Near Northside for many years. By collecting these oral histories the youth team has learned more about the community, its history, growth, change, and most importantly about the people who have labored to make the Near Northside what it is today.

AVENUE YOUTH LEADERSHIP INSTITUTE

GO Youth organized the "Avenue Summer Youth Leadership Institute" hosted at Wesley House that focused on growing youth leaders and serving the community. The Institute included sessions on leadership, community organizing and planning, field trips and fun. One day was spent in Galveston where youth learned about environmental issues and kayaked in the bay.

NUESTRA VISIÓN

Al inicio de la historia del programa de Vecindarios GO del Near Northside, los líderes reconocieron la necesidad de involucrar a los jóvenes en la toma de decisiones y en el liderazgo. Este reconocimiento llevó al desarrollo del equipo de GO Youth que centra sus esfuerzos en las habilidades de liderazgo de los jóvenes, la organización comunitaria, el servicio comunitario y el voluntariado.

En los próximos cinco años, el equipo de GO Youth continuará cultivando nuevos líderes juveniles, organizando y abogando por los programas y proyectos que apoyen ambientes saludables para los jóvenes e identificando y poniendo en práctica proyectos de servicio comunitario que produzcan un impacto positivo en el vecindario.

Mediremos nuestro éxito a través del seguimiento de la ampliación de los programas de liderazgo juvenil y de los proyectos de servicio y voluntariado juvenil y mediante el crecimiento de la capacidad de los programas locales de verano para servir a nuestros jóvenes.

EL LIDERAZGO JUVENIL
Nuestros jóvenes, con el apoyo de los educadores, organizaciones y agencias, se han comprometido a jugar un papel importante en el desarrollo y fortalecimiento de nuestra comunidad. El equipo juvenil se reúne regularmente para mejorar sus habilidades de liderazgo e identificar y dar prioridad a los asuntos que producen un impacto sobre los jóvenes de la comunidad. Nuestros jóvenes quieren construir un movimiento de jóvenes a nivel de toda la ciudad y sus esfuerzos con los Vecindarios GO son el comienzo para alcanzar esta meta. Como resultado, para los próximos cinco años estamos comprometidos con el sostenimiento y el desarrollo de nuestro equipo de liderazgo juvenil, proporcionando la capacitación en liderazgo, la identificación de los mentores y el apoyo a los esfuerzos del equipo.

EL SERVICIO Y VOLUNTARIADO JUVENIL COMUNITARIO
Un estudio reciente reveló que los jóvenes de los EE.UU. realizan 2,4 millones de horas anuales de voluntariado, contribuyendo con $ 34,3 mil millones a la economía. En los últimos diez años, el voluntariado juvenil ha aumentado de manera constante, con un 30% de los jóvenes que participan en actividades de voluntariado, por lo menos una vez al mes. Los jóvenes que hacen voluntariado tienen mayores probabilidades de que les vaya bien en la escuela, a graduarse y a ejercer el voto. Nuestra meta es seguir alimentando oportunidades para que nuestros jóvenes organicen y dirijan proyectos de servicio y den voluntariamente su tiempo para transformar y mejorar nuestra comunidad.

LOS PROGRAMAS DE ENRIQUECIMIENTO JUVENIL
En 2013, el Near Northside fue el hogar de un poco menos de 5.000 jóvenes de entre 5 y 17 años de edad. Los programas de verano en el vecindario actualmente atienden a alrededor de 400 jóvenes, o el 8% del total. Nuestra meta es aumentar el número de programas disponibles de verano y para después de la escuela para los jóvenes en nuestra comunidad y crear un centro juvenil que sea un lugar seguro y divertido para que los jóvenes se reúnan, crezcan y aprendan.

NUESTRA VISIÓN

Nuestros jóvenes tendrán un ambiente de apoyo y de esperanza en el que puedan prosperar y estar seguros tanto dentro como fuera de la escuela. Nuestros jóvenes contarán con los programas, recursos y oportunidades que necesitan para ser líderes en la comunidad y con las oportunidades para transformar nuestra comunidad a través del voluntariado y el servicio.

OUR VISION

Our youth will have a supportive and encouraging environment where they can flourish and be safe both inside and outside of school. Our youth will have the programs, resources and opportunities they need to be leaders in the community, and opportunities to transform our community through volunteering and service.

Early in the history of the Near Northside GO Neighborhoods program leaders recognized the need to engage youth in decision-making and leadership. This recognition led to the development of the GO Youth team that focuses their efforts on youth leadership skills, community organizing, community service and volunteering.

In the next five years the GO Youth team will continue to cultivate new youth leaders, organize and advocate for programs and projects that support healthy environments for youth, and identify and implement community service projects that positively impact the neighborhood.

We will measure our success through tracking the expansion of youth leadership programs and youth service and volunteer projects, and by growing the capacity of area summer programs to serve our youth.

YOUTH LEADERSHIP

Our youth, with the support of educators, organizations, and agencies, are committed to playing an important role in building and strengthening our community. The youth team meets regularly to improve their leadership skills and identify and prioritize the issues that impact youth in the community. Our youth want to build a citywide youth movement and their efforts with GO Neighborhoods are the beginning of achieving this goal. As a result over the next five years we are committed to sustaining and growing our youth leadership team, providing leadership training, identifying mentors, and supporting the team's efforts.

YOUTH COMMUNITY SERVICE AND VOLUNTEERING

A recent study found that young people in the U.S. volunteer 2.4 billion hours annually contributing $34.3 billion to the economy. Over the past ten years youth volunteering has steadily increased, with 30% of youth participating in volunteer activities at least once a month. Youth who volunteer are more likely to do well in school, graduate and vote. Our goal is to continue to nurture opportunities for our youth to organize and lead service projects and volunteer their time to transform and improve our community.

YOUTH ENRICHMENT PROGRAMS

In 2013 the Near Northside was home to just under 5,000 young people between 5 and 17 years of age. Summer programs in the neighborhood currently serve approximately 400 young people, or 8% of the total. Our goal is to increase the number of summer and after-school programs available to youth in our community and to create a youth center that is a safe and fun place for kids to gather, grow and learn.

NUESTRO FUTURO

Nuestros jóvenes tendrán un ambiente de apoyo y de esperanza en el que puedan prosperar y estar seguros tanto dentro como fuera de la escuela. Nuestros jóvenes contarán con los programas, recursos y oportunidades que necesitan para ser líderes en la comunidad y con las oportunidades para transformar nuestra comunidad a través del voluntariado y el servicio.

NUESTRAS METAS Cómo lograremos nuestra visión	**NUESTRO PRESENTE** Dónde nos encontramos en 2015	**NUESTRO FUTURO** Dónde estaremos en 2020	**NUESTROS PROYECTOS, RECOMENDACIONES de PROGRAMAS y POLÍTICA** Cómo tendremos éxito
LIDERAZGO JUVENIL Promover y apoyar el liderazgo juvenil en nuestra comunidad	**6** Organizaciones de la zona y en toda la ciudad ofrecen programas de verano de liderazgo juvenil	**8** Organizaciones de la zona y en toda la ciudad ofrecen programas de verano de liderazgo juvenil	• Crear y mantener un equipo de liderazgo juvenil en el Near Northside • Apoyar y ampliar las oportunidades de capacitación en liderazgo juvenil en colaboración con las organizaciones del Near Northside y de toda la ciudad • Identificar a los mentores para proporcionar apoyo y orientación a los jóvenes de la zona • Desarrollar comités de jóvenes para atacar problemas específicos que prevalecen en la comunidad y que tienen un impacto especial sobre la juventud
EL SERVICIO Y VOLUNTARIADO JUVENIL COMUNITARIO Organizar e implementar proyectos de servicio comunitario dirigidos por los jóvenes e identificar las oportunidades de voluntariado juvenil para mejorar nuestro vecindario	**8** Proyectos de servicio y voluntariado dirigidos por los jóvenes en cinco años (2010 a 2014)	**12** Proyectos de servicio y voluntariado dirigidos por los jóvenes en los próximos cinco años (2010 a 2020)	• Conectar a los jóvenes con las oportunidades de voluntariado y servicio • Brindar apoyo a los jóvenes en la organización y ejecución de proyectos de servicio y voluntariado
LOS PROGRAMAS DE ENRIQUECIMIENTO JUVENIL Aumentar el acceso a los programas educativos, actividades culturales y otros programas para asegurar un ambiente seguro y creativo para los niños y los jóvenes	**385** Capacidad de los programas de verano de la zona para jóvenes de 5-17 años **8%** De todos los jóvenes del área, servido	**733** Capacidad de los programas de verano de la zona para jóvenes de 5-17 años **15%** De todos los jóvenes del área, servido	• Aumentar el número de programas de verano y programas para después de la escuela, de arte, cultura, educación y recreación para los niños y jóvenes de nuestro vecindario • Crear un centro o espacio juvenil

OUR FUTURE

Our youth will have a supportive and encouraging environment where they can flourish and be safe both inside and outside of school. Our youth will have the programs, resources, and opportunities they need to be leaders in the community, and opportunities to transform our community through volunteering and service.

OUR GOALS How we will accomplish our vision	OUR PRESENT Where we are in 2015	OUR FUTURE Where we will be in 2020	OUR PROJECTS, PROGRAMS and POLICY RECOMMENDATIONS How we will succeed
YOUTH LEADERSHIP Promote and support youth leadership in our community	**6** Area and citywide organizations provide summer leadership programs for youth	**8** Area and citywide organizations provide summer leadership programs for youth	• Build and sustain a youth leadership team in the Near Northside • Support and expand youth leadership training opportunities in partnership with Near Northside and citywide organizations • Identify mentors to provide support and guidance to area youth • Develop youth committees to target specific issues that are prevalent in the community and that specifically impact youth
YOUTH COMMUNITY SERVICE AND VOLUNTEERING Organize and implement youth led community service projects and identify volunteer opportunities for youth to improve our neighborhood	**8** Youth led service and volunteer projects in five years (2010 to 2014)	**12** Youth led service and volunteer projects in the next five years (2015 to 2020)	• Connect youth to volunteer and service opportunities • Provide support to youth in organizing and implementing service and volunteer projects
YOUTH ENRICHMENT PROGRAMS Increase access to educational programs, cultural activities, and other programs to ensure a safe and creative environment for children and youth	**385** Capacity of area summer programs for youth 5-17 years **8%** Of all area youth served	**733** Capacity of area summer programs for youth 5-17 years **15%** Of all area youth served	• Increase the number of summer and after-school art, culture, education and recreation programs for children and youth in our neighborhood • Create a youth center or space

VECINDARIOS DE GRANDES OPORTUNIDADES

Vecindarios de Grandes Oportunidades (GO) es una asociación para el desarrollo integral de la comunidad basada en la localidad, de la LISC de Houston, para Desarrollar Comunidades Sostenibles. A través de los Vecindarios GO, la Corporación de Apoyo a las Iniciativas Locales (LISC) apoya a los residentes y a las organizaciones comunitarias para organizar, planificar y liderar el crecimiento y el desarrollo de sus vecindarios. La asociación de Vecindarios GO ayuda a crear nuevas oportunidades para que los vecindarios y los residentes prosperen, al mismo tiempo que preservan una vivienda asequible y ricas historias culturales.

Hay seis áreas en el enfoque de la LISC para el Desarrollo de Comunidades Sostenibles que impulsan la inversión y el esfuerzo del programa de Vecindarios GO:

- Ampliar la inversión en vivienda y otros bienes inmuebles;
- Incrementar los ingresos y la riqueza familiares;
- Estimular la actividad económica a nivel local y regional;
- Mejorar el acceso a una educación de calidad;
- Fomentar entornos habitables, seguros y saludables;
- Cultivar el liderazgo y el compromiso cívico.

La LISC comenzó Vecindarios GO en 2009, en asociación con el Near Northside. Old Spanish Trail/South Union (OST/South Union) se unieron a la asociación a finales de 2012.

Visión: Vecindarios GO ayuda a los vecinos a desarrollar comunidades sostenibles - lugares preferidos y llenos de oportunidad.

Valores: Se centran en un enfoque integral, en el desarrollo del liderazgo, el compromiso cívico, la colaboración, la responsabilidad y los resultados.

Métodos: Invertir en la gente y el lugar. La LISC busca Vecindarios GO como socios entre las comunidades elegibles con organizaciones comunitarias sólidas que trabajen en colaboración y que cuenten con líderes emergentes locales. La comunidad selecciona a un Organismo Patrocinador que sirva como el principal punto de enlace con la LISC y para que gestione los compromisos, la planificación, la ejecución de proyectos y la evaluación.

La LISC proporciona fondos al Organismo Patrocinador para que un Coordinador Comunitario apoye a un Comité Directivo y a los Equipos GO para que estos organicen, planifiquen y cultiven relaciones con los socios regionales. La LISC ofrece préstamos inmobiliarios, inversiones de capital y fondos para los proyectos catalizadores de inversión en la comunidad para implementar las estrategias señaladas en el Acuerdo de Calidad de Vida. En general, esta colaboración sirve para cimentar una estructura sostenible para el desarrollo continuo, equitativo, liderado por la comunidad, y a su vez apoya a la gente para guiar a sus familias y a sus comunidades hacia un futuro más sólido y saludable.

Resultados: Los resultados a corto plazo incluyen el desarrollo del liderazgo comunitario, una mayor colaboración e inversión en los vecindarios asociados.

Los resultados a largo plazo incluyen una revitalización física y un desarrollo inmobiliario equitativo, un sólido liderazgo comunitario, una mejor calidad de vida, mejores estrategias de inversión comunitaria y un modelo probado para el trabajo de desarrollo comunitario.

GREAT OPPORTUNITIES NEIGHBORHOODS

Great Opportunities (GO) Neighborhoods is Houston LISC's place-based, comprehensive community development partnership for Building Sustainable Communities. Through GO Neighborhoods, the Local Initiatives Support Corporation (LISC) supports residents and community-based organizations to organize, plan, and lead in the growth and development of their neighborhoods. The GO Neighborhoods partnership helps create new opportunities for neighborhoods and residents to thrive while also preserving affordable housing and rich cultural histories.

There are six areas of LISC's Building Sustainable Communities approach which drive the GO Neighborhoods program's investment and effort:

- Expanding investment in housing and other real estate;
- Increasing family income and wealth;
- Stimulating economic activity locally and regionally;
- Improving access to quality education;
- Fostering livable, safe and healthy environments;
- Growing leadership and civic engagement

LISC began GO Neighborhoods in 2009 in partnership with Near Northside. Old Spanish Trail/South Union (OST/South Union) joined the partnership in late 2012.

Vision: GO Neighborhoods helps neighbors build sustainable communities – places of choice and opportunity.

Values: Comprehensive approach, leadership development, civic engagement, collaboration, accountability and outcomes focus.

Methods: Invest in people and place. LISC seeks GO Neighborhoods partners among eligible communities that have a strong base of community organizations working in collaboration and emerging resident leaders. The community selects a Convening Agency to serve as the primary liaison with LISC and manage engagement, planning, project implementation and evaluation.

LISC provides funding to the Convening Agency for a Community Coordinator to support a Steering Committee and GO Teams in organizing, planning and brokering relationships with citywide partners. LISC makes available real estate loans, equity investments and grant funds for seed projects to catalyze community investment and implement the strategies outlined in the Quality of Life Agreement. Overall, this collaboration builds a sustainable structure for ongoing, equitable, community-led development and supports people in leading their families and communities to a stronger, healthier future.

Outcomes: Near-term outcomes include community leadership development, enhanced collaboration and increased investment in partner neighborhoods.

Long-term outcomes include physical revitalization and equitable real estate development, strong community leadership, improved quality of life, improved community investment strategies and a proven model for community development work.

La Corporación de Apoyo a Iniciativas Locales (Local Initiatives Support Corporation; LISC) está dedicada a ayudar a residentes en las comunidades a transformar vecindarios en decadencia en comunidades saludables y sustentables de opciones y oportunidades; buenos lugares para trabajar, hacer negocios y criar a sus hijos. LISC moviliza el apoyo corporativo, gubernamental y filantrópico para proporcionar a las organizaciones de desarrollo comunitario:

- Financiamiento: Préstamos, subsidios e inversiones en capital de patrimonio
- Conocimiento: Mejores prácticas, asistencia técnica y capacitación
- Socios: Acceso a expertos a nivel nacional y local

Como la mayor organización a nivel nacional de apoyo para el desarrollo de comunidades, Houston LISC trae recursos a nivel nacional y local que no se pueden igualar. Desde 1989:

Con una inversión de $240 millones en comunidades en Houston, LISC ha aprovechado más de $600 millones en desarrollo total.

Entre los desarrollos de inversión se incluyen:

- Más de 7,400 hogares
- 1.4 millones de pies cuadrados de espacio comercial, comunitario y para escuelas alternativas
- Nueve campos deportivos para jóvenes
- Seis centros de oportunidad financiera que dan servicio a más de 2,600 personas anualmente y que han encontrado empleo a más de 1,500 personas desde 2010.

Houston LISC hace estas inversiones en comunidades asociadas con Vecindarios GO (GO Neighborhoods) a través de tres áreas de programas de inversión principales:

- Financiamiento para bienes raíces y construcción de capacidad para apoyar la revitalización física y organizaciones sólidas de desarrollo con base en la comunidad.
- Los Centros para Oportunidad de Financiamiento para generar ingreso y activos familiares.
- Los Vecindarios GO, apoyando las colaboraciones dirigidas por la comunidad e implementado una visión para el crecimiento equitativo.

LISC también apoya los esfuerzos en toda la ciudad mediante asistencia técnica, generación de capacidad, préstamos e inversiones mediante capital de patrimonio.

LISC ayuda a los vecinos a construir comunidades.

Para mayor información acerca de Houston LISC, visite:
www.lisc.org/houston
Houston LISC es una agencia de United Way

GREATER HOUSTON LISC

The Local Initiatives Support Corporation (LISC) is dedicated to helping community residents transform distressed neighborhoods into healthy and sustainable communities of choice and opportunity — good places to work, do business and raise children. LISC mobilizes corporate, government and philanthropic support to provide local community development organizations with:

- Funding: Loans, grants and equity investments
- Knowledge: Best practices, technical assistance and training
- Partners: Access to national and local expertise

As the local site for the nation's largest community development support organization, Houston LISC brings national and local resources that cannot be matched. Since 1989:

LISC's $240 million investment in Houston communities has leveraged more than $600 million in total development.

Investment outcomes include:

- More than 7,400 homes
- 1.4 million square feet of commercial, community and charter school space
- Nine playing fields for youth
- Six Financial Opportunity Centers which serve more than 2,600 people annually and have placed more than 1,500 people in jobs since 2010

Houston LISC makes these investments in GO Neighborhoods partner communities through three primary program investment areas:

- Real Estate Financing and Capacity Building to support physical revitalization and strong community based real estate development organizations
- Financial Opportunity Centers to build family income and assets
- GO Neighborhoods, supporting community-led collaborations to create and implement a vision for equitable growth

LISC also supports efforts city-wide through technical assistance, capacity building, loans and equity investments.

LISC helps neighbors build communities.

For more information about Houston LISC go to:
www.lisc.org/houston
Houston LISC is a United Way Agency

2010-2014

PARTNERS| *LOS SOCIOS*

1Source Signs • 713 Inc. • AAMA • Academy Sports • ACCION • Aldine Westfield Branch of the Salvation Army Boys & Girls Club • All Smiles Dental • Alvarado Multiservice • AmeriCorps • Angelica Vasquez State Farm • Area Methodist Church Congregations • Asakura Robinson • Avenue CDC • Avenue Place Civic Club • Avenue Terrace Apartments • B.O.N.D. • Bank of America • BARC • Barrio Dogs • Bayou City Service Corp • BBVA Compass Bank • Be the Match • Berry Elementary • Bible Day's Church • Blue Cross Blue Shield • Bocca Deli • Buchanan's Native Plants • Burbank Middle School • Cameron • CAN DO • CAP • Capital One • Carnegie Library • Carrasco Clinic • Central Canaan Christian Church • Children at Risk • Church on the Lake • Chuy's Any Given Sunday • City of Houston • Clark Condon Associates • Clemente Martinez Elementary • Council Member Noriega's Office • Collaborative for Children • Comcast • Communities in Schools • Community Family Centers • Community Health Choice • Congresswoman Sheila Jackson Lee's Office • Council Member Ed Gonzalez' Office • Cowboy Solution • Cub Scouts • De Madres a Madres • Dee Foundries • Del's Ice Cream Shop • Epic Shots Photography • FAB Designs • Family Services of Greater Houston • Fast Tow • Fiesta • Finest Auto and Body Shop • Flu Mist • Fresh Park Industries • Friends for Life • From the Ground Up • Fulton Dental • Fulton Gardens • Fulton Village Residents' Council • Girl Scouts of San Jacinto • Gomez Antique Bicycles • Grace Church • Greater East End Management District • Greater Northside Chamber of Commerce • Greater Northside Management District • H&R Block • Hardy Yards Tax Increment Reinvestment Zone • Glen Park Neighbor Group • Harris County Hospital District • Harris County Master Gardener Association • Harris Health System Casa de Amigos • Healthy Living Matters • Herrera Elementary School • Houston-Galveston Area Council • HISD Food Services • Hispanic Ministers Against Crime • Holy Name Catholic Church • Houston CAN Academy • Houston Center for Literacy • Houston Community College • Houston Department of Health and Human Services • Houston Enrollment Assistance Center • Houston Fire Department • Houston Food Bank • Houston Independent School District • Houston Police Department • Houston Press • Houston Public Library • Houston Sports Alliance • Houston Texans • IBEW Local Union #716 • Irvington Village • Irvington Village Residents' Council • Jefferson Davis Band • Jefferson Davis PTA • Jefferson Davis High School • Jefferson Elementary School • JJ Sounds (DJ) • Jones and Carter Civil Engineers • Jose Luis Jimenez State Farm • Juan Marcos Presbyterian Church • Kaboom! • Keep Houston Beautiful • Ketelsen Elementary School • Ketelsen PTA • Kids Meals • La Ranchera • La Raza United • Lakewood Church • Latin Specialties • Leonel Castillo Community Center • Lighthouse International • Lindale Park Civic Association • LISC • Literary Advance • Looscan Elementary • M. Simon's Menswear • Mamas del Northside • Mamas en Accion • Marshall Middle School • Marshall Middle School CIS • Marshall PTO • Martha Bell-Green Building • Mayor Citizens Assistance Office • MD Anderson Cancer Center • MD Anderson YMCA • Melrose Civic Association • Metro • Metro Police • Mia's Closet • Mission Year • Money Management International • Moody Park • Morganti Texas • My Fit Foods • Near Northside Healthy Community Partnership • Neighborhood Centers, Inc. • NeighborWorks America • North Central Civic Association • North Early College High School • North Lindale Civic Association • North Lindale Neighborhood Organization • North Main Nutrition Center • Northline Commons • NRG/Reliant Energy • Padres Panteras • Petsmart • PIQE • Pizza Patron • Plumbers Union • Pollo Rey • Precinct 6 Constables • Preservation Houston • Primerica • Project GRAD • Project KLEAN • RdIR Architects • Rebuilding Together Houston • Re-Use Warehouse • Ryon Civic Association • Saint Arnold Brewery • Salvation Army • Sam Houston ROTC • SCORE • Senator Rodney Ellis' Office • Senator Sylvia Garcia's Office • SER Jobs for Progress • Sherman Elementary • Shine Studios • Silverdale Civic Association • Solutions Beauty and Barber Shop • SPARK Park • Spay Neuter Assistance Program • SRA • St. Alban's Episcopal Church • St. Patrick's Catholic Church • Stand for Children • State Farm • State Representative Jessica Farrar's Office • Sterling High School ROTC • Stokes Hardware • Summit Dental Centers • Super Neighborhood Council #51 • Surf House Skate Shop • Sustainable Design Professional • Taqueria La Macro • Target • Target Hunger • Taxis Fiesta • Texan French Alliance for the Arts • Texas A&M • Texas A&M AgriLife Extension • Texas Children's Health Plan • The Coalition for the Homeless of Houston/Harris County • The Urban Foresters • T-Mobile • Today's Youth • Transformation Youth Center • Travis Elementary • Trinity Episcopal Church of the Woodlands • United HealthCare • United Way • University of Houston Community Design Resource Center • University of Houston Downtown • University of Houston College of Optometry • Urban Harvest • Urban Movement • Victory Family Men's Home • Voices Breaking Boundaries • Volunteers of America • Walgreens • We Own the Dream • Wells Fargo • Wesley Community Center • Wesley FOC • William Booth Apartment Complex • YES Prep • YMCA • Youth Group of Christ United Methodist Church of Mobile, Alabama

FOR MORE INFORMATION
PARA MÁS INFORMACIÓN

Avenue CDC
2505 Washington Avenue, Suite 400
Houston, TX 77007
Phone: 713-864-8099
www.avenuecdc.org

Mary Lawler, Executive Director
Jenifer Wagley, Deputy Director
jeniferw@avenuecdc.org
Rob Block, GO Neighborhoods Community Coordinator
robb@avenuecdc.org

Houston LISC
1111 North Loop West, Suite 740
Houston, TX 77008
713.334.5700
www.lisc.org/houston

Amanda Timm, Executive Director
atimm@lisc.org

LISC GO Neighborhoods
For more information about the LISC GO Neighborhoods program go to:
Para más información sobre el programa Vecindarios GO de la LISC visite:
www.go-neighborhoods.org

Planning Consultant Team
Publication Design
Community Design Resource Center
Gerald D. Hines College of Architecture
4200 Elgin St., Room 122
Houston, TX 77204-4000
713.743.2403
www.cdrchouston.org

Susan Rogers, Director
skrogers@central.uh.edu
Shreya Patel, Publication Assistant

Avenue CDC and the Near Northside GO Neighborhoods partnership thank LISC and all of the GO Neighborhoods funders for their generous support of this Quality of Life Agreement and investments in the Near Northside.
Avenue CDC y la asociación de Vecindarios GO del Near Northside agradecen a todos los que financian a los Vecindarios GO por su generoso apoyo a este Acuerdo de Calidad de Vida y por las inversiones en el Near Northside.
United States Department of Housing and Urban Development (HUD)
United Way of Greater Houston
Barlovento Foundation
State Farm
Houston Endowment, Inc.
Hess Corporation
Wells Fargo
Bank of America
The Brown Foundation
Journey Charitable Foundation
The Simmons Foundation
The Frees Foundation
Mutual of Omaha Bank

Photo Credits:
Créditos Fotográficos:
Carlos Gonzalez, Epic Shots Photography
Susan Rogers, Community Design Resource Center

© 2015 LISC Greater Houston

Sam Horn • Christina Moreno-Conner • Aaron Marshall • Martha Moreno • Ruth Quintero • Sgt. James Law • Marie Arcos • Michael Sanchez • Martha Valle • Izabella Cardenas • Jennifer Ramos • Esmeralda Hernandez • Margaret Fern
• Mary Ann Carrion • Fred Alonzo • Victoria Gordon • Erin Steamer • Luis Mendelton • Angelica Mendoza • Martha Arguelles • Alex Everson • Mia Robinson • Noe Cardenas • Kristie Mireles-Aleman • Barbara Keys • Maria Cabrera • Nday
Chadh • Nassie Santiago • Tatyana Tovar • Yvonne Yanez • Monica Garcia • Susana Perez • Carlos A. Baldovino • Nate Cavazos • Machell Blackwell • Jonathan Sanchez • Heather Smith • Francine Fleming • Cindy Hernandez • Elsa Va
Josua Gurza • Frank Aguilar • Lorenzo Espadas • Melissa Olivare • Zi Freeman • Melissa Guzman • Yashoda Raval • Sophia Gutierrez • Mark Rubio • A.D. Brown • Ruby Barrera • Angela Robledo • Laura Solitare • Hilario Herrera • Louis Gor
Jillian Seymour • Nancy Garcia • Julio Garcia • Jan Will • Michael Doak • Josue Rosales • Danielle Martinez • Michael Shirl • Joanna Tovar • Delfina Flores • Ruby Ramirez • Michael Guerra • C. C. Garrett • Arcelia Dominguez • Raul Hern
• Anne McClellan • Cynthia Banda • Esmeralda Arellano • Lucy Lomeli • Israel Jimenez • Fernando Dominguez • Gricelda Morales • Adriana Cardenas • Mark Mateker • Abrey Contreras • Naturidad Hernandez • Kimberly Zarate • J
Robles • John Guajardo • Carla Contreras • Ken Dykes • Dralia Velasquez • Brenda Gamenez • Miguel Reynaga • Barbara Hamilton • Felipa Diaz • Carolina Villareal • Keith Iwu • Claudia Macias • Chris Carnes • Harold Ruiz • Tammy W
Marisol Espinoza • Maria Elena Escobeda • Jesus Valenzuela • Luisa Cerda • Michael Angeles • Ivana Osurnio • Elva Hernandez • Jose Robledo • Maria Acosta • Aurora Martinez • Francheska Campbell • Eva Casas • Lesly Mesa • Rita Ma
• Sierra Fo • Robert J. Conklin • Denisse Paniagua • Pamela Rodriguez • Michael Maldonado • Alex Morales • Maria Maldonado • Virginie Striebel • Marcelina Arellanes • Roxanne Arellano • Marlene Cano • Randy Gomez • Mata
• Cristina Garcia • Dolores Erazo • Alex Sanchez • Elsa Alvarado • Rosa A. Elizondo • Judeil Smith • Greg Wray • Kenya Venegas • Rob Block • Jose / Joe Castro • Ana Shah • Monica Morales • Roy Camacho • Brendan Laws • Jackie R
Joyce Luna • Alexis Cuarenta • Brenda Schiro • Brenda Villasano • Elsa Chavez • Esmeralda Alvarez • Jyothi R. Domakonda • Janique Jiles • Epiforia Ambiz • Dana Espostuo • Veronica Reynaga • Ariana A. Campos • Connie Contreras •
Hawkins • Monica Krieger • Grace Marin • Vianey Ruiz • Patrick Mouton • Cynthia Rodriguez • JoAnn Huron • Jacqueline Garza • Pete Rodriguez • Jeffrey Gomez • Fred Lazare • Colton Mitchell • Cristal Garcia • Elva Sanchez • Lisa M
Adam Miranda • Sylvia Guardiola • Leonor Rojas • Nathan Castillo • Rosa Vasquez • Norma Siqueiros • Carol Calva • Esperanza Rodriguez • Hermelinda Morales • Vincente Medina • Jessica Corona • Yolanda Gutierrez • Mac Wells • Mo
Aguilar • Arlene Zamora • Maria Umana • Osualdo Hernandez • Amanda Ferguson • Francisca Marines • Carlos Martinez • Maria Rivera • Mariela Elizondo • Norma Ruiz • Maurya Glaude • Alondra Alcantar • Mario Salvuedes • Flor Ce
Karina Valdez • Karina Camache • John Bell • Chrystal Buchner • Marisol Austin • Angel Trevino • Nathan Gonzalez • Jerry Peperone • Virginia Williams • Iliana Perez • Santos Munoz • Angela Castillo • Mark Parthie • Janie Milam • Sha
Wight • Jackie Claxton • Alma Benitez • Lewis Woods • Sylvia Garcia • Yolanda Navarro Flores • Mathbew Burnett • Jessica jacoby • Jason Garcia • Angelica Hernandez • Leura Cervantes • Angela Byrd • Dolores Leal • Aletcindrina (?) Hern
• Mario Marichalar • Thomas Williams • Laure Brown • Maria Meza • Maria Salvadores • Juan Mendoza • Angel Gaona • Yolanda Campa • Claudia Duarte • Ashley Hernandez • Marley Rodriguez • Celia Perez • John Norwood • Adelina Ga
Jennifer Aguinaga • Santos Minoz • Gregory Vega • Francine Huckaby • Britzeida • Frances Rodrguez • Debbie Mitchell • Karen Marshall • Jose Rivera • Ofc. Brian Alms • Monique Howard • Sheena Childs • Destine Leos • Sariah Kna
• Kelvin Galaviz • John Martinez • Marcos Duran • Helen Berrott-Tims • Amy Rosen • Mindi Bradford • Carolyn Lambeth • Nicolas Palacios • Francisco Yesey • Karen Lara • Ignacia Morin • Nancy Herrera • Eileen Aguirre • Rosa Torres • Wi
Reed • Amy Pena • Elias Rodriguez • Dayna Martinez • Elvia Cervantes • Luke Blount • Jasleen Sarai • Elisa Garnica • Daniel Bustamante • Dianne Long • Angelica Olivares • Weldon Mikulik • Timothy Richardson • Selena Cepeda • M
Ramirez • Valerie Gonzalez • Eva Arrieta • JE Zitsmann • Cesar Calvo • Rosa Sigala • Norma Bertec • Sherry Wolf • Nalia Velasquez • Belinda Castro • Salan (?) Martinez • Hector Chavana Jr. • Sandra Bounele • Grant Wells • Carlos U
Monica Cartagena • Alma Vergara • Sharon Spillman • Rina J. Grandy • Ashley Paniagua • Penelope Murillo • Mark Seidcheck • Jorge Rojas • Dr. Joyce Phillips • Jesse Abarca • Maria Soloza • Soledad Montez • Josephine Gonzales
Barber • Norma Duron • David Vidal • Arnulfo Cervantes • Madhura Subramaniam • Cristina Castaneda • Roxanne Siller • Christine Guebel • Katie Wood • Ramon Gonzalez • Mark Gomez • Flor Flores • Orlando Lara • Lorenzo Cano • J
Taylor • Brasca Solis • Asuncion Flores • Roger Jones Jr. • Cassie Garcia • Michael Smith • Wendy Shull • Vanessa Pinon • Leticia Palacios • Giovanny Sanchez • Shurranda Murry • Sandra Palacios • Esther Carillo • Andrea Reyes • Fr
Hinojosa • Juan Carlos Serrano • Sabes De La Cruz • Lee Montgomery • Noel Baldovino • Dorangela Hayes • Samantha Holz • Claudia Trujillo • Virginia Gonzalez • Kimberly Saldivar • Zinnia DeLeon • Mike Martinez • Milo Morehouse • M
Garza • Linda Beeman • Reyes Carcamo • Vicky Bettis • Cynthia Johnson • Leslie Dominguez • Wanda Emmons • Sina Raouf • Yamileth Montero • Marina Cabrera • Lucretia Jelks • Sue Reeves • Michael Wheeler • Gracie Medina •
Villanueva • John-Paul Cortez • Erika Martinez • Adrian Cardenas • Susie Velis • Susan Aulbach • Billy Chiason • Rose Jimenez • Raul Gamez • Julia Luna • Tomas Infante • Yolanda Woods • Sharon Greiff • Natalie Ramirez • Nayeli Fern
• German Garcia • Maria Mosquela • Ester Rabanales • Jessica Lyonford • Luis A. Garcia • Esther Baez • Lissette Cruz • Vincente Valdez • Yolanda Sanchez • Adriana Aleman • Matt Blank • Manuel Acosta • Gregory Ruiz • Javier Campos • B
Cano • Modesta Dominguez • Darlene Castillo • Livia Edegger • James Kerlly • Myron Gray • Shelia Smith • Janell Garrett • Filia Moreno • Enrique Corona • Antonio Cruz • Connie Mendoza • Lilia De Leon • Jesus I. Garcia • Earline Mele
Lupe Alfaro • Steven Inman • Alma Pena • Cleola Williams • Marcie Mir • Maria Alvarez • Misty Miller • Evelyn Sotelo • Jovita Reyes • Chris Barbic • Jillian Rodgers • Michael Hernandez • Francisco Felipe • Cecilia Ortega • Alejandrina Rod
• Ahmed Jiwani • Comello Zapata • Rosa Castillo • Richard Lopez • Maria Claros • Tanya Makanji • Sarahi Moreno • Sophie Salcer • Blanea Villareal • Joseph Ruiz • Fabiola Araiza • Gracey Malacara • Gary Hansel • Jamie Torres • Ro
Morales • David Johnson Sr. • Isaac Zamarron • Alan Krathaus • Nehemi/Claudia • Roberto Galvan • Amy Rangel • Juan Flores • Juana Hernandez • Maribel Contreras • Sinto Silva • Juan Salinas • Anna Medina • Karen Banks • Fr
Rodriguez • Rick Charles • Maria Estrada • Carolina Gutierrez • Jesse Montez • Louis Torres • Jesusita Palacios • Matthew Kozielski • Erika Macias • Demetria Chong • Carlotta Ponce • Anthony Loredo • Jerry Lewellyn • Luci Correa • Ri
Cantu • Isidro de la Puente • Arthur Valdez • Mary Ann Weishaupt • Albert Calderon • Martha Lerner • Leslie Henderson • Silvia Galvan • Bellanira Torres • Yolanda Reyna • Felicia Bichon • Benjamin Martinez • Amanda Thorin • Ro
Hernandez • Nick Galmiche • Theresa Gutierrez • Rosalia Luna • Nora Almaraz • Denise Hamilton • Jorge Avila Moreno • Thelma Soto • Caitlyn Wolf • Steve Wick • Maria Ruiz • Devon Workman • Susie Molina • Tomas Infante (sp?) • F
Salgado • Vicki Ellis-Olson • Rene Rodriguez • Jesus Rangel • Nadia Garcia • Jesse Campos • Rachel Betancourt • Anna Eastman • Teresa Perez • Evengalina Rodriquez • Marianela Acuna • Antonio Rich • Ivan Flores • Gloria Sotelo • An
Perez • Rudy Cavazos Jr. • Maria Manriquez • Jazmin Santiago • Mark Solomon • Maria Barahono • Eleanor Shaw • Mary Forbes • Dave Couch • Oscar Arrendondo • Tammy Eernisse • Jesus Quintana • Marylou Nichols • Luis Perez • Step
Lopez • Sandra Rivera • Deane Zalesnik • Jesus Alberto • Humberto Garcia • Jack Rusheon • Moises Gonzalez • John Thomas • Hillary Harris • Matilde Rodriguez • Beth Martin • Stephen Clines • Myra Martinez • Meghan Loera • Beth Sh
• George Schuldberg • Judith (Judy) Trevino • Fatima Raza • Sonia Reeves • Jessica Pugh • Lupe Cortez • Laurell Wilson • Cynthia Adame • Olga Ayala • Cinthia Garza • Ryan Vasquez • Maria Thames • Maria Alvaro • Guadalope Mart
Michael Kriticos • Mercedes Sanchez • Hector Cardoza • Javier Anguiano • Edmond Rodriquez • Veronica Palomino • Patricia Sosa-Gonzalez • P Ramirez • Yolanda Cano • Sanjuana Pinon • Alice Birden • Norma Arenas • Robby Carrier-E
• Brenda Pastora • Michelle Diaz • George Rodriguez • Lori Silvestre • Lisa Acosta • Biagini Maria • Esmeralda Diaz • Patricia Bledsue • Ricky Whitehead • Cristal Gonzalez • Marcia Perry • Ann Johnson • Kevin Zuniga • Billy Shine • J
Arroyo • Yvette Torres • Lend Williams • Laura Serrano • Johnny Prada • Diaa Alqusairi • Sylvia Medina • Kristal Villeda • Brandon Contreras • JP Cortez • Nibal Markus • Nely Rodriguez • Nicte Nunez • Melanie Fisk • Felipe Rodriguez
Outiveros • D William • Emily Lopez • Josefina Tovar • Caroline Nichols • Shon Miller • JoAnne Cortrez • Araceli Garcia • Lisa Ramus • Dora Gonzalez • Jully Garcia • Sara Montelongo • Rachel Canales • Lizbeth Hernandez • Shaun Ag
Dulce "Candy" Campos • Carolina Ramirez • Henrietta Jasso • Eva Castillo • Rosalinda Toro • Carolyn Watson • Angel Garcia • Melisa Danho • Richard Perez • Crystal Garcia • Claudia Marquez • Stephanie Ryberg • Jannell Robles • C
Salazar • Art Murillo • Esperanza Garcia • Miguel Gomez • Reynaldo Rodriguez • Victoria Fernandez • Karl Bolt • Teodora Cervantes • Martha Garcia • April Davila • Fernando Moctezuma • Angel Richardson • Martha Lopez • Elisa Can
Andres Garcia • Estela Rostro • Nori Leder • Ann Stiles • Dorian Castro • Juan Alvarado • Sherry Bernard • M.S. Holloway • Cynthia Medina • Noemi Soria • Pamela Ignacio • Marissa Garza • Maria Munoz • John P Zepeda • Ginny Gold
Veronica DeHoyos • Marissa Horn • Nancy Contreras • Martha Rodriguez • Johana Luis • Ludivina Garcia • Maddi Specht • Lissette Palomo • Carmen Nuncio • Joe Martinez • Henry Garza • Frances Robinson-Hunt • Beneranda Gall
Andrew Arriaga • Jeff Gallardo • Ruben Venegas • Gregory Garcia • Rebecca Wells • Elizabeth Ortega • Dr. Karen Hahn • Melissa Galinet • Angelica Elizondo • Jayden Palacious • Jesus Cruz • Jose Guevara • Gerardo Derrato • Daryn Ed
• Mary Almendarez • Reuben Garcia • Lucy Maria • Mandi Chaloa • Christiana Nielsen • Ben Kinslow • Ester Ruth Flores • Eric Lyonford • Ermina Martinez • Elvira Rodriguez • Brian Frank • Patricia Burrows • Michael Haplin • Blanca Al
• Cheyenna Brehm • Robert Gallegos • Veronia Garcia • Zoci Mayrend • Mario Felix • Sandra Ramos • Martha Andre Martinez • Don Keck • Vanessa Johnson • Malena Balderas • Kayla Garcia • Jon Cooper • Jocelyn Betran • Jose Trinidad
Torres • Margarita Viramontes • Leslie C. Gallego • Michelle Pena • Elizabeth Rojas • Monica Garza • Kristie Vasquez • Louis Garcia • Erica Oviedo • Luis Hernandez • Abinadi Juarez • Nathan Steed • Sue Roberbon • Mercy Reyes • M
Beltran • Crystal Fraire • Grecia Reta • Carol Velasquez • Willie Tucker • Shannon Franklin • Karine Parker-Lemoyne • Lorena Bravo • Sofia Garcia • Gwen Rodriguez • Bertha Perez • Rosa Diaz • Megan Schneider • Leyla Gomez • Alitta Pa
• Dominique Garcia • Fariba Abedin • Earnest Daw • Yen Rabe • Rojo Hernandez • Andrik Borja • Jennifer Jacoby • Emmanuel Gutierrez • Blanca Saldana • Teresa Ortiz • Sh'Nay Collins • Patrick Mitchell • Alice Castillo • Grace Cagle • Vi
Villanueva • Diane Jasso • Josiah Snow • Bitete Etonso • Diane McPherson • Christy Prahl • Juanita Lopez • Anna Vidaurri • Darian Enriquez • Casey Ramos • Teresa Davila • Javier Monte Mayor • Isabel Aceuedo • Adrienne Johnson •
Alonso • Roselle Guzman • Jermany Jack • Jose Palumo • Vincente Rodriguez • Saul Picazo • Ruddy Andrade • Hannah Brown • Steve Badillo • Mary Rodriguez • Cazares Celeste • Silvia Maria • Michelle Betz • Ashley Martinez • Yanira ? •
Franco • Donnie Mosqueda Sr. • Anna Bermudez • Lisa Romero • Luiz Hernandez • Karina Rodriguez • Millie Cooper • Arturo Trejo • Petra Custer • Rebecca Vegas • Lauren Dean • Ray Gonzales • Elena Salas • Rosalinda Zuniga • Diane Sc
• Sarah Gil • Elsa Barajas • Denise Moreno • Nicole Haskins • Rita Bustamante • Chad Wall • Greg Siptak • Santiago Trusillo • Cecilia Vargas • Becky Valdez-Franco • Kyle Cowart • Tina Alejandro • Elias Robles • Cassandra Silvernail • Hor
Melchor • Elisa Mora • Chris McKinney • Joseph Garcia • Celia S. Morales • Karen Chadwick • Lourdes Alonso • Hayley Pallister • Rosa Cantu • Nazario Ramirez • Andrea Lawrence • April Lind • Celeste Budwit-Hunter • Jerry Peruchini •
Laird • Julie Garica • Sonnie Newman • Cinthya Gamez • George Hernandez • Yvette Hines • Laura Dominguez • Alma Guerrero • James Partsch-Galvan • Tanya Gonzalez • Irene Duran • Andres Martin • Nick Tarte • Susan Cardenas • Ana
• Regina Jeter • Hermis Felix • Kimberly Brown • Martha Ventura • Norma Mendez • Isaac Valdez • Chasity Neco • Carlos Fernandez • Trisha Royal • Katy Atkiss • Robert Wolf • Edgar Torres • Maria Irma Lopez • Sebastian Garza • Ma
Hernandez • Olivia Gaona • Astrid Carrasco • Anna Mod • Marcos Losoya • Ofc. Ryan Watson • Emile Dozal • Venus Rodriguez • Jesse Hernandez • Judy Gutierrez • Richard Salas • Wu Yao • Isabel Toledo • Kristian Cardenas • Victoria
Garcia • Lidia Soto • Monika Galikova • Nicolasa Huerta • Carolina Compean • Carolyn DeVaughn • Aaron Cantu • Romain Froquet • Earl Alford • Kicia Carpenter • Deborah Grayson • Pahola Torres • Sandra Silva • Luis Juarez • Victoria Co
• Amira Zaghmouth • Timothy J. Higley • Juanita Rocha • Eric Caldwell • Giovanna Villasano • Gina Mosqueza • Deborah Silber • Gloria Calderon • Santiago Trujillo • Elizabeth Pena • Domnitila Hernandez • Diana Delgado • Kathryn Po
Lillie McCarder • Maria Ordaz • Zury Luviano • Indica Loggins • Humberto Blanca • Esther Paredes • Maria Selva • Siprianus Ola Rotok • David Gonzales • Tanya Debose • Carla Hulsey • Anibeth Turcios • Bakeyah Nelson • Lydia Ga
Yesmy Ramirez • Richard Reyes • Christa Leimbach • Rev. Timothy Griffin • Lisa Simon • Tiffany Dao • Brenda Castellanos • Guillerma Castaneda • Hary Hayes • Jose A. Betancourt • Ben Otero • Patricia Castillo-Zavala • Chris McCall
Spurgeon • Aurelia Bravo • Feliz Flores • Dore Caballero • Majaca Ioi • Laura Guerra-Cardus • Julian Fernandez • Kristen Valenzuela • Mayra Sanchez - Musser • Helen Benavides • Yesica Morales • Carmen Mejia • America Alanis • Victo
Hernandez • Gema Torres • Magdalena Guevara Fernandez • Jose Ortiz • Joseluis Garcia • Dilcia Correa • Nibu Abraham • Leticia Sanchez • Shaun Babineaux • Hector Coronado • Frank Frankie Perez • Jessica Holoubek • Adriana Mart
Anna Bowlin • Dr. Karen Hahn • Viridiana Aguilar • Troy Bush • Lenora Offlee • Lesley Savoy Green • Liliana Bradford • Jenni Shaffer • Angelica Vasquez • Don Quintero • Pamela Morris • Queen Page • Angeles Momemo • Martha Fl